

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

# la revue

TERREBONNE • SAINT-LOUIS • MASCOUCHE • LACHENAIE • LA PLAINE • SAINT-FRANÇOIS • LAURENTIDES

TERREBONNE, MARDI 8 JUILLET 1986 • 28e ANNÉE, No. 8

726

## IDÉAL

PORTES & FENÊTRES

ÉTABLI DEPUIS 1977

VENTE & INSTALLATION

FENÊTRES: À BATTANTS, GUILLOTINES  
COULISSANTES  
PIN - CÈDRE - VINYLE - ALUMINIUM  
SPÉCIALITÉ: ARQUÉE ET EN BAIE  
PORTES EXTÉRIEURES: ACIER • CÈDRE  
PORTES PATIO: CÈDRE • VINYLE  
SERVICE PERSONNALISÉ  
QUALITÉ SUPÉRIEURE AU MEILLEUR PRIX

**471-9146**

325, CHEMIN GASCON, TERREBONNE  
(SORTIE 17E AUT. 25)

## NOUS IRONS NOUS AMUSER DANS L'ÎLE

Ces clichés témoignent faiblement de l'animation qui régnait dimanche dans l'île des Moulins où les activités au programme ont non seulement attiré près de 3 000 participants mais des participants contents! C'était la première des Déjeuners sur l'herbe avec l'ensemble Valsissimo, la première de la sortie du fantôme Bidule et la première fois qu'un Dimanche de l'île était aussi entraînant. Dimanche, ce premier jour de la semaine laisse espérer ce que l'on attendait depuis longtemps: nous amuser dans l'île...

Voir page 2.



À lire et conserver  
Notre cahier  
« Bienvenue »  
inséré dans cette édition

Bonnes vacances  
à tous  
nos lecteurs !



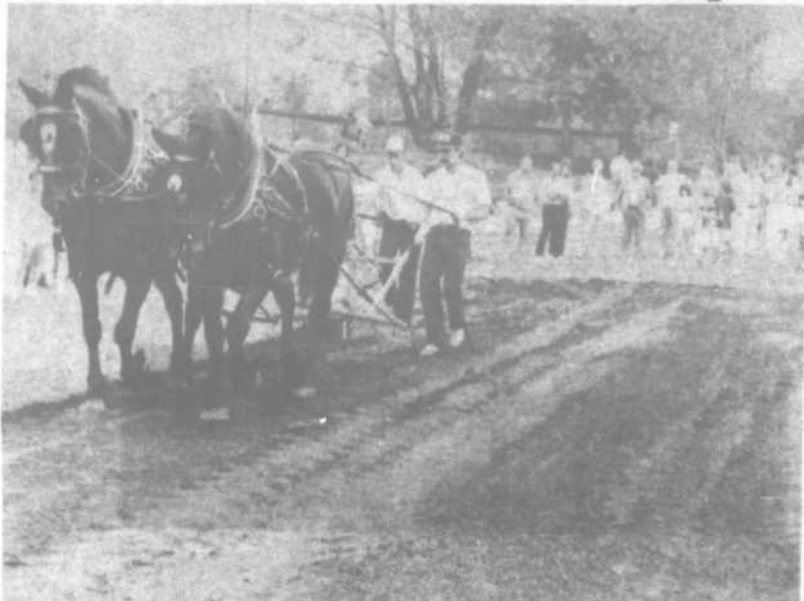
11 | 12 | 13 | 14 | 15

**Jacques Lavoie... pour l'accueil... le service... le choix... la qualité**

## Jacques Lavoie inc

1541, boul. St-Charles  
Lachenaie 471-3092

# Un dimanche harmonique et énergique



Les labours d'autrefois par les puissants percherons et leurs conducteurs expérimentés ont attiré les regards et les exclamations.

(MFD) Tandis qu'au bas mot 300 personnes participaient au déjeuner sur l'herbe sous les accents des valseuses viennoises de Valsissimo en matinée, plus de 2 500 visiteurs accompagnaient les colons d'antan dans leur pègrination autour des moulins à farine et à carder dimanche dans l'île des Moulins.

L'équipe d'animation de la Corporation de l'île des Moulins acquiert avec cette formule adaptée à l'histoire locale et régionale non seulement du crédit mais de la crédibilité. Pas un visiteur n'est resté froid, au contraire, devant une île des Moulins très accueillante avec son kiosque de rafraîchissement, ses artistes, son attention pour les enfants avec théâtre de marionnettes, animaux sur place et, comme le disait l'un des personnages, la visite sous le moulin neuf « qu'enfin vous allez voir ».

Des gens rencontrés au hasard nous disaient qu'ils venaient ici par habitude en sachant que le Dimanche de l'île sous le thème de l'énergie serait le même que les années passées. « Hé bien, pour une surprise c'en est toute une ! Les visiteurs ont remarqué qu'entre les « représentations », ils n'avaient pas comme avant une demi-heure et même une heure à attendre. Un enchaînement amusant avec Bidule, le fantôme très populaire de l'île, la tonte des moutons, les beaux chevaux qui retournaient la terre, tout a concouru à faire de ce dimanche un événement plus qu'intéressant.

C'est samedi soir prochain que le premier spectacle du samedi soir se donnera avec Pierre et le Loup dit par Passe-Montagne et un orchestre de 17 musiciens. Toute la ville en parle déjà.

## IMPORTANT TRANSACTION



Ange-Aimé et son père autoritaire ont bien fait rire les enfants... et les parents.

(MFD) Le premier fabricant québécois de matériel médical jetable, la compagnie du quartier ouest de Terrebonne Produits Progressifs a réalisé en juin une transaction de 2,8 millions de \$. C'est l'entreprise Magnetics International qui a acquis toutes les actions des fondateurs, Huguette et Jean Jolicoeur. Ces derniers continueront à mener les destinées de la compagnie qui, selon Magnetics est appelée à doubler et même tripler ses ventes, actuellement de 3 millions de \$ par année.

### Ecole secondaire

## Yves Blais insiste auprès du ministre Ryan

(MFD) Le député de Terrebonne, M. Yves Blais a transmis la semaine dernière un télégramme au ministre de l'Éducation M. Claude Ryan pour lui redemander d'accélérer le processus de décision dans le dossier de l'école secondaire de Mascouche.

Selon une déclaration que le député a faite à la presse régionale, le ministre a annulé à six reprises ses rendez-vous qu'il avait pourtant confirmés. Cette répétition d'annulation, vécue également par d'autres partenaires au dossier fait que le député demande et insiste pour que Ryan rende une décision avant le mois de septembre.

Le député explique dans son télégramme qu'après cette date, les procédures habituelles et la durée normalement requise pour construire une école de cette envergure retarderont en septembre 1989 l'ouverture alors que le ministre l'aurait assurée pour septembre 1988.

## Une école "Communautaire"

(MFD) Des démarches sont entreprises par le conseil municipal de Lachenaie afin d'en venir à une entente avec la Commission scolaire des Manoirs pour que l'école primaire de Lachenaie-est annoncée officiellement par le ministre Claude Ryan soit de type communautaire, modèle retenu notamment à l'école de La Sablière dans l'ancien Saint-Louis-de-Terrebonne.

En fait, il s'agit d'un projet plus modeste que le conseil de Lachenaie veut promouvoir pour doter ce secteur d'une salle communautaire à utilisation double, soit les organismes du milieu et les élèves qui fréquenteront l'école.

Le dossier est présentement à une phase exploratoire et nous y reviendrons.

## Beau cadeau pour un grand anniversaire



LA ROSE BLEUE qui célèbre cette année son cinquième anniversaire de fondation est de ces associations un peu méconnues puisqu'elles agissent pour une catégorie de population que l'on tient dans l'ombre. Vouée à la défense des droits des personnes handicapées, La Rose Bleue tient beaucoup par le bénévolat mais un coup de pouce financier n'est pas à dédaigner. Le député Yves Blais a reconnu la valeur de l'association et a voulu honorer ce 5e anniversaire en insistant auprès du ministre des Loisirs, Chasse et Pêche pour décrocher un 2 000\$ de subvention. Malgré une demande en ce sens du bureau de direction, la subvention était refusée en totalité! Selon le député, La Rose Bleue valait mieux et même ce 2 000\$ lui a fait dire que l'association méritait plus que cela. Avec la somme, La Rose Bleue peut maintenir ses ateliers récréatifs pour une centaine de bénéficiaires dans tout le comté. Les membres du conseil d'administration soit Jocelyne Demey, Francine Blanchette [administratrices], Yolande Desmarais [vice-présidente], Lina Brousseau [présidente], Jeannine Roy [trésorière qui reçoit le chèque des mains du député], Solange Boyer [secrétaire] et Carole Hudon [administratrice] étaient très fières de ce geste.

Un bon déjeuner

dès 6h tous les matins

Spécial Gérard  
2.75

chez  
**Gérard**  
PATATES FRITES

Lun. Mar. Mer.  
6h à minuit  
Jeu. ven.  
6h à 2h  
Samedi  
6h à 1h  
Dimanche  
7h à minuit

### NOUVEAUTÉ

HAMBURGER AU POULET  
HAMBURGER AU POISSON  
HOT-DOG AU POULET  
HOT-DOG AU POISSON  
MINI POITRINE DE POULET  
CROQUE POISSON

Venez déguster les meilleurs hot-dogs, frites, hamburgers, et poutine

1775, Chemin Gascon,  
St-Louis-de-Terrebonne

## A propos du tournoi Toupin

(MFD) Une mise au point s'impose quant à l'article que LA REVUE présentait la semaine dernière sur le deuxième Tournoi de balle-molle Robert Toupin parce qu'il a laissé chez certains lecteurs une fausse impression.

Nous écrivions en effet qu'il s'agit d'un deuxième tournoi mais de l'an un d'une nouvelle formule, destinée véritablement à constituer un fond au profit des jeunes. Nous précisions que l'an dernier, tout l'argent amassé avait servi à défrayer les bourses aux municipalités participantes. Cela est exact mais ne constitue pas un blâme à l'ancienne équipe. La nouvelle équipe s'est tout simplement réajustée en se basant sur l'expérience passée.

Un porte-parole de l'ancien comité a par ailleurs fait remarquer que les bourses données aux villes ont quand même servi aux jeunes puisque les municipalités ont versé les montants à leurs services des loisirs.

LA COUPE DÉFINIT LA PERSONNALITÉ



Joëlle Desroches invite ses nombreuses clientes à venir la rencontrer au salon.

COIFFURE ELLE ET LUI

**Créations 538**

Solange Clark-Riel propriétaire  
Maître coiffeur  
Anik, coiffeuse

538, rue Gagnon  
Terrebonne

471-4894

STUDIO D'ESTHÉTIQUE

*Suzanne Houlet*

Diplômée de l'école  
Josette Ghedin depuis 1987

Produits Mathis France - Laure

2 esthéticiennes  
jour ou soir

1219, Curé Gervais  
Terrebonne

471-1091



**SOMNET**  
LINCOLN MERCURY

## AVIS A LA COMPETITION

Que tu annonces n'importe quel taux d'intérêt ou n'importe quel prix, n'oublie pas que nous avons les meilleurs.

**492-2260**





**UNE OFFRE EXPLOSIVE A NE PAS MANQUER**

**2260 Chemin Gascon - TERREBONNE**

**UNE EXPÉRIENCE INCROYABLE!**

## La Plaine veut gagner!

Les équipes du Tournoi de Balle Robert Toupin ont commencé à pratiquer en vue du tournoi, dimanche le 29 juin dernier à 12:00 l'équipe de la Ville de La Plaine était sur le terrain à pratiquer leurs tactiques et à mettre en pratique les nouveaux règlements.

Est-ce que les équipes adverses en faisait autant?... Mascouche, leur adversaire, était-il sur leur terrain?...

Car la première partie se dispute entre eux le 8 août 1986 à 18:00 heures.

Qui sera le gagnant?... A vous de vous en rendre compte lors de cette joute. Le maire de La Plaine, monsieur Philippe Villeneuve, a mentionné que son équipe donnera du fil à retordre

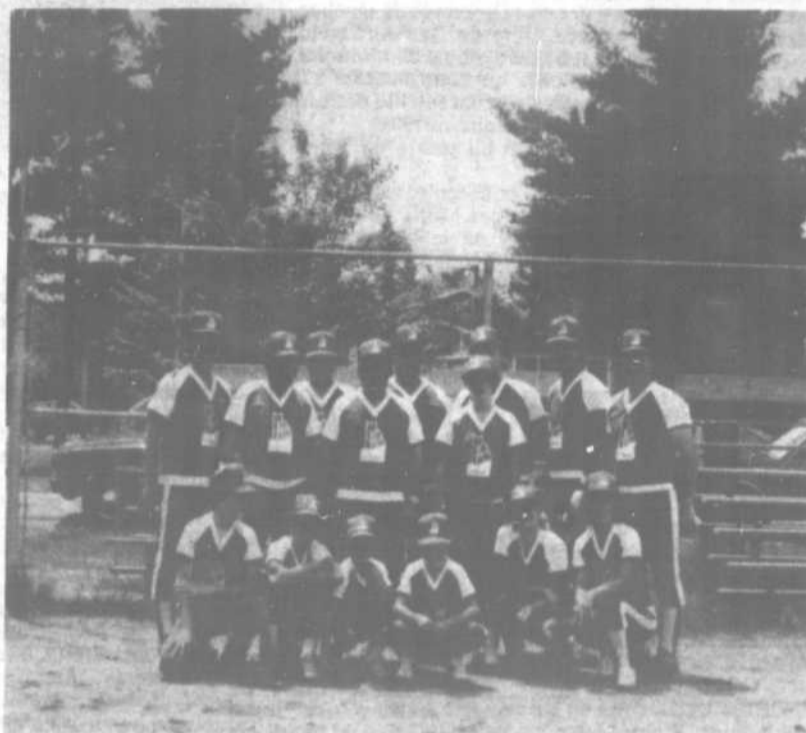
aux autres équipes du tournoi.

**SOUPER BÉNÉFICE** du Fond de développement sports-jeunesse du comté fédéral de Terrebonne se tiendra le 12 juillet 1986, endroit: aréna de St-Lin-Laurentides.

à 19:00 heures: Cocktail  
à 20:00 heures: Souper — menu gastronomique — orchestre de 14 musiciens sous la direction du Renommé « Bobby Greene ».

Tournoi de balle molle Robert Toupin

Activité: Tournoi de balle molle Robert Toupin  
Date: 8, 9 et 10 août 1986  
Endroit: St-Lin, Laurentides.



## Réunion des libéraux

(AD) Il y aura réunion des libéraux du comté de Terrebonne ce mercredi 9 juillet à 20h à la salle Le Bercail de Charlemagne en vue de l'élection d'un exécutif. L'ex-député Roland Cormois et le conseiller municipal H. Claude Pariseau de Lachenaie se présenteront chacun une équipe à la présidence de l'Association.

## PATENAUDE & fils

### Fruits et légumes

Spéciaux en vigueur du mardi au samedi

FRUITS — LÉGUMES

**BROCOLI**  **.99 ch.**  
Prod. Qué.

**OIGNON VERT**  **3/.69**  
Prod. Qué.

**PRUNE LARODA** **.89 lb**  
Prod. É.U.

**CHOUX FLEUR**  **.99**  
Prod. Qué.

**RAISIN VERT**  **.99 lb**  
Thompson, sans pépin

**KIWI GR. 46** **3/.89**  
Prod. Nouv. Zé.

**RÔTI DE PORC FUMÉ** **5.49 lb**  
Tour Eiffel

**DINDE ASSAISONNÉE** **6.09 lb**  
Tour Eiffel

**SIMILI POULET** **1.29 lb**  
Taillefer

**BRIE DE VAUDREUIL** **5.39 lb**

**BOULANGERIE**  
FOURNÉE DE PAINS A  
TOUTES LES HEURES

Offrez un panier de fruits pour toutes les occasions

**OUVERT 7 JOURS**

Lun, mar, merc: 9h à 21h

Jeu, vendredi: 9h à 22h

Samedi et dimanche: 9h à 18h

Tous nos produits sont de

catégorie Canada No. 1

**2685A, Ste-Marie**  
**Galeries Je Mascouche**  
**474-2525**

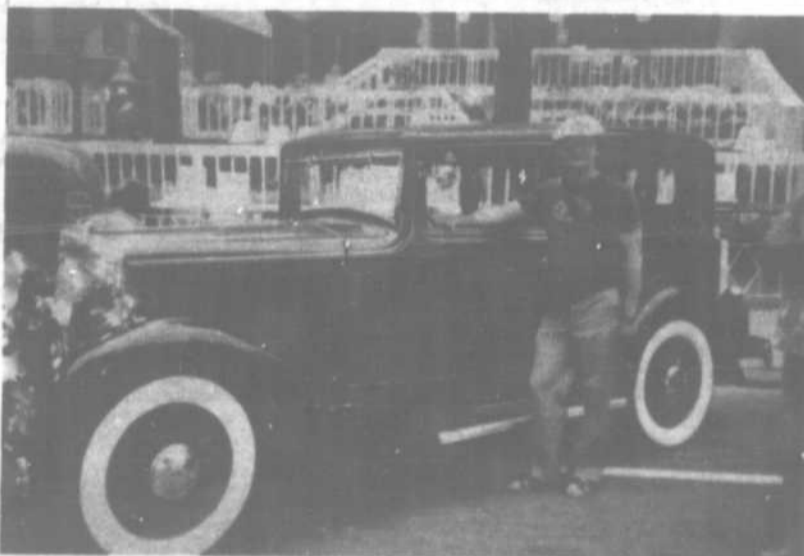
## Centre d'accueil à Lachenaie... cette semaine

[MFD] Le projet de centre d'accueil de 144 lits à Lachenaie fait l'objet ce mercredi 9 juillet d'une discussion au conseil des ministres pour qu'un budget adéquat soit voté. Précédemment, le conseil du Trésor s'est réuni pour approuver le projet mais, à cause des coupures et l'insuffisance des fonds, en a référé à l'instance suprême, le conseil des ministres.

C'est ce qu'a appris le député Yves Blais au maire de Lachenaie lors de la conférence de presse annonçant l'octroi de subventions hors-norme pour les routes municipales.

M. Marcel Therrien pour sa part a indiqué que le conseil a transmis une lettre au ministre des Affaires sociales lui précisant que la Ville s'est portée acquéreur des terrains près de l'école Bernard-Corbin.

## En vedette sur la Grande-Allée...



LE CONCOURS D'ELEGANCE des voitures de la belle époque, un événement annuel à Québec, a réuni les samedi et dimanche 21 et 22 juin au moins 150 automobiles, ces belles d'autrefois, qui font la joie des spectateurs et l'orgueil de leurs propriétaires. Nous avons photographié dans ce secteur sélect de la Vieille capitale du Québec, par ce beau dimanche après-midi de juin, la Hupmobile 1932 de M. Yvon Saint-Louis, un résident de Mascouche, très fier de montrer ce modèle ancien. Le concours d'élégance était organisé comme chaque année par le Club de Voitures anciennes et classiques de Montréal, région de Québec.

## Avec le sourire

UNE VIE DE CHAT. Yves Navarre, 225 pages 14,95\$.

Voici un roman écrit par... un chat! Oui, les chats savent écrire.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec: Linda Saulnier, Attachée de presse, 523-1182.

## CENTRE MÉDICAL St-Louis

MÉDECINE GÉNÉRALE

avec ou sans rendez-vous

Dr Jean-Claude Laflamme

Dr Chantal Laflamme

Lundi au vendredi: 9h à 21h

Samedi: 11h à 17h

Psychologue

André Surprenant

avec rendez-vous

1235, rue St-Louis  
Terrebonne

**471-1212**  
coin Moody & St-Louis

## CLINIQUE MÉDICALE TERREBOURG

URGENCE OUVERT 7 JOURS

Médecine générale et maternité

Dr Lucien Villeneuve · Dr Luc Aubut

Dr Suzanne Thibault · Dr Alain Goudreau

Dr Lucie Bazinet · Dr Alain Bergeron

**SPÉCIALISTES**

Urologue

Dermatologue

Psychologue

Chirurgien générale

883, rue St-Pierre, Terrebonne, 471-4711



**GILLES DAVID**

PHARMACIEN

Livraison gratuite — 492-2001

## Saviez-vous que...

-par André Côté

### LE MAXIMUM DU RIDICULE OU LE RIDICULE DU MAXIMUM?

Avez-vous déjà remarqué quel maximum de vitesse on inscrivaient sur les panneaux routiers? Mais du même coup, avez-vous également remarqué sur quel type de route vous roulez? Bonnes questions me direz-vous! Pourtant il ne faut pas chercher de midi à quatorze heures pour se rendre compte que le maximum varie selon, semble-t-il, l'état de la route: ainsi sur la Montée Masson, on vous accorde un maximum de 90 kmh alors que sur l'autoroute Décarie (large de trois voies) seulement 70 kmh; allez donc y comprendre quelque chose...

Sur le Chemin du bas de Mascouche, vous pouvez rouler à 80 kmh tandis que sur l'autoroute Ville-Marie on vous défend de dépasser 70 kmh. Voilà, vous allez dire tout de suite que je charrie, que j'exagère et que je suis ridicule... et pourtant, je vous dis exactement ce que mes yeux ont vu.

Il est bien évident que des règles sont établies afin de réglementer la vitesse en milieu urbain et en milieu rural. Il y a une nette différence entre la circulation roulant sur le chemin de la Cabane Ronde et l'autoroute Métropolitaine, c'est pourquoi la vitesse permise est réduite là où le flot de véhicules est plus important. Cependant j'ai de la difficulté à me rentrer dans la tête qu'une route bien large et bien droite doit avoir un maximum légèrement inférieur à un chemin sinueux et tortueux; il me semble que les risques d'accidents sont plus grands sur une route parsemée de courbes de toutes sortes que sur une voie rapide droite et bien pavée (sic).

Il y a, dans la vie, de ces situations qui nous amènent à nous poser une multitude de questions; c'est la réponse qui est parfois difficile à trouver, n'est-ce pas?

## Parle m'en... de Québec

avec le député Yves Blais

### BEAU SOLEIL ET BONNE HUMEUR: C'EST QU'ARRIVENT POUR TOUS LES VACANCES!

Les gens de la construction rangent leurs outils en juillet et à leur exemple tous les métiers prennent vacances...

Sans ici, comme on le fait souvent, s'arrêter sur le sort de ceux qui chôment, souhaitons fortement que les vacanciers trouvent des forces nouvelles durant ce trop court laps de temps où l'on s'en donne à cœur joie.

Après un an de travail intense, le corps et l'esprit ont besoin de changer d'air. Pour vous qui lisez cette chronique vos vacances approchent, le temps de la relaxation s'en vient. Pensez immédiatement que ces quelques semaines vous les avez bien méritées et que les petites "lunes" et les petites gâteries sont les bienvenues durant cette période de repos.

Il y a cependant une assez forte proportion de la population qui reste au travail durant l'été pour permettre à l'autre partie de la population de prendre de meilleures vacances. A ceux-là je dis merci d'être là pour nous servir et à vous qui durant ces jours chauds œuvrez pour notre mieux-être, je vous assure que votre temps de vacances d'hiver vous sera bienfaisant et vous fera récupérer à grande vitesse...

Pour mon groupe et mon bureau de comté, nous relèverons les manches le 4 août. En attendant, je me promènerai, et irai ça et là dans mon comté pour essayer de le mieux connaître encore afin d'être encore plus productif dans le futur.

Bonnes vacances à toutes et à tous!

Yves Blais

Député de Terrebonne

## FAITS GESTES

par Almé Despatis

LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LA RÉGION DE TERREBONE a recommandé au conseil municipal de cette ville l'adoption des noms qui suivent pour désigner certaines nouvelles rues: "LES BOIS - Avant d'être consacrée sous le vocable de Saint-Louis-de-France, la paroisse religieuse de Terrebonne, avant 1720, portait le nom de "Mission Les Bois".

\* LES PLAINES - Pour marquer l'agrandissement de la seigneurie de Terrebonne, suite à une demande du chanoine Louis Lapage de Sainte-Claire, curé et seigneur au roi de France en 1730.

\* ATHANASE-DAVID - En mémoire de l'honorable Athanase David, député de Terrebonne (anciennes limites), qui fut Secrétaire de la province de Québec, homme de grande culture, père du Dr Paul David, ex-directeur de l'Institut de cardiologie de Montréal. Athanase David fut un de ceux qui contribuèrent à la reconstruction d'une partie de la basse-ville détruite par le grand incendie du 1er décembre 1922.

\* EFFINGHAM - Ancien nom du comté de Terrebonne.

\* EMILE-NELLIGAN - Poète québécois [1879-1941]

\* LOUIS-RIEL - Le défenseur des Métis de l'Ouest canadien. Il était un protégé de la seigneuresse Masson.

\* GEORGES-DELFOSE - [1869-1939] Né à Mascouche. Portraitiste et peintre renommé. Auteur de nombreuses œuvres à caractère religieux. Il a peint les murales de la chapelle du Séminaire Saint-Sacrement [actuelle Ecole secondaire Saint-Sacrement], rue Saint-Louis, à Terrebonne.

\* MARGUERITE-BOURGEOYS - Fondatrice de la Congrégation Notre-Dame, communauté qui a œuvré à Terrebonne dès 1826.

\* LIONEL-GROULX - Historien, Nationaliste de la première heure et précurseur du réveil québécois.

D'AUTRES NOMS SERONT SOUMIS, dont ceux de DAULIER-DESLANDES, premier seigneur de Terrebonne (1673-1681), JACOB-JORDAN, seigneur de Terrebonne en 1784 et L.O. TAILLON (1840-1903), né à Terrebonne et qui fut Premier ministre du Québec.

JEAN DUTOURD de l'Académie française, vient de publier "Contre les dégoûts de la vie", un essai délicieux sur la littérature, que je vous recommande fortement et qui sera disponible à la bibliothèque municipale de Terrebonne dès que j'en aurai terminé. Cet auteur prolifique toujours intéressant, cite au début de son livre cette pensée de Montesquieu qui contient le titre de son ouvrage: "L'étude a été pour moi le souverain remède contre les dégoûts de la vie, n'ayant jamais eu de chagrin qu'une heure de lecture n'ait dissipé".

LE QUOTIDIEN "LA PRESSE" publiait dans son édition du mercredi 25 juin un fort intéressant article sur la famille Yvon Forget de Saint-François, la cinquième génération qui possède la ferme ancestrale du boulevard des Mille-Îles. Cette ferme est en fait la plus importante ferme laitière des Laurentides. Soulignons qu'il y a au Québec 16 000 producteurs de lait, dont 200 ont l'envergure de la ferme Forget.

## "Ceci est mon corps"



Jacqueline Barrette, André Melançon et Markita Boies après quatorze jours de tournage à Mascouche.

par Danièle MINY

La dernière journée de tournage pour l'équipe de la production dramatique, "Ceci est mon corps" écrite par Jacqueline Barrette et réalisée par André Melançon qui a finement donné quelques touches personnelles au scénario, semblait se passer admirablement bien, mercredi dernier, à Mascouche.

La maison de la rue Ste-Marie, située non loin de l'église St-Henri, s'appropriait à être des caméras, des fils qui jonchaient, depuis quatorze jours, les planchers des différentes pièces occupées par les gens du cinéma. L'ambiance de couloirs, véritable anti-chambre de la comédie humaine mise à nu sur pellicules de quelques millimètres, était pénétrante

pour l'intruse de LA REVUE qui s'est permise de déranger les grands du cinéma, ou de la scène artistique, québécois que sont Jacqueline Barrette et André Melançon.

"Des scènes de la vraie vie avec du vrai monde..." sont des termes employés par madame Barrette pour identifier le contenu de ses écrits. Dans "Ceci est mon corps" en plus de l'avoir écrit, elle tient le rôle de Carmen Langevin, la mère de Marielle. C'est une histoire d'inceste qui a pris les couleurs des milliers de cas de ce genre. Ce document vivant fera vibrer les cordes sensibles de tous ceux et celles qui auront l'occasion de voir cette production à Radio-Canada cet automne.

Jacqueline Barrette écrit déjà autre chose. André Melançon s'attachera-t-il au fil de son écriture? On imagine que la rencontre de ces deux personnages pour cette dramatique ouvre sûrement la porte pour d'autres scènes de la vie! Tel que le mentionnait, André Melançon, il ne se donne aucune étiquette au niveau des choix qu'il fait pour ces réalisations cinématographiques; jusqu'à date, il ne s'est pas trompé!

## Merci pour cette fête nationale plainoise

Je tiens à remercier la population et les membres des organismes suivants: les Fermières, Parents-Secours, Protection du voisinage et Parcours Jeunesse de même que Tao-Kwon-Do et le Mouvement Scout pour leur bénévolat entourant les activités des fêtes de la Saint-Jean à La Plaine. Chacun d'entre eux a offert le maximum afin d'arriver au succès connu.

Mille Mercis à tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réussite de notre fête nationale.

Un gros merci à M. le maire Philippe Villeneuve et la municipalité pour son encouragement tout au long de ces deux jours d'activités.

Enfin, merci à notre député Yves Blais pour sa présence et au gouvernement du Québec pour leur contribution monétaire et leur confiance envers notre comité de La Plaine.

Yvon Bellevance  
Président du comité P.S. La gagnante de la Têlé couleur est Mme Diane Laforce, 3e avenue, Lac André, La Plaine.

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par La Revue de Terrebonne Inc., 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, Province de Québec (Code postal: J5W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Richelleu Roto Litho.

Toute correspondance doit être adressée à C.P. 55, Terrebonne, Qc.

Courrier de 2e classe, permis 0218. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec.

Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Saint-Louis de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), Ville des Laurentides et dans les dépôts de journaux de la région.

Coût de l'abonnement extérieur: 25,50\$ par an au Canada et 45\$ à l'étranger.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur.

TELEPHONES:  
471-3710 - 471-3719  
471-3948

DIRECTEUR:  
Almé Despatis

ADMINISTRATION:  
Jean-Pierre L'Écuyer

SECRETAIRES:  
Marguerite Hurteau  
Sylvie Denis

PUBLICITE:  
Paul Lavendière  
Gilles St-Pierre  
Almé Despatis  
Nicole Moïse  
Lyssanne Langlois

REDACTION:  
Almé Despatis  
Marie-France Despatis  
Danièle Miny  
Daniel Beaudoin  
Robert Fagot

PHOTOGRAPHE:  
André Côté

TYPOGRAPHIE-MONTAGE  
ET COMPOSITION:  
IMPRIMERIE DES MANOIRS  
471-3535

## Cécile et Clara Houle



[DM] La famille Houle s'est réunie chez monsieur et madame Joyal de la rue St-Louis, à Terrebonne, pour fêter les cinquante ans de vie religieuse de Cécile et Clara Houle, au centre de la photo. Sœurs Grises, elles ont donné leur vie à cette communauté religieuse en s'impliquant dans les hôpitaux, dans le cas de Clara, et dans l'enseignement, pour Cécile. Agées respectivement de 79 et 84 ans, ces religieuses ont assisté à une messe en plein air dite par le curé intérimaire, Guy Guindon, mardi 1er juillet 1986.



Il ne s'agissait pas d'une ouverture officielle mais de l'officialisation de l'ouverture des nouveaux locaux de la Chambre de Commerce des Moulins avec pignon sur rue Saint-Pierre dans le Vieux-Terrebonne. Le président Magella Legault, la secrétaire Nicole Guillemette et une stagiaire, Chantale Rochon s'y activaient lors de notre passage pour mettre au point l'aménagement physique et de nombreux dossiers en cours.

## La Chambre de Commerce de Mascouche en vacances

[DM] La Chambre de Commerce de Mascouche tient à remercier monsieur Claude Lauzon

pour son discours d'information concernant le Laval/Bloc Nord et l'exposé synthèse du colloque qui eut lieu en juin dernier au Sheraton/Laval. Monsieur Lauzon était l'invité de la Chambre, mardi 17 juin 1986.

La Chambre avise ses membres qu'il n'y aura aucun souper cet été et que les activités mensuelles reprendront en septembre. Bonnes vacances!

la revue

Le journal ne sera pas publié les 22 et 29 juillet et le bureau sera fermé à compter du 14 juillet pour rouvrir le 28 après les vacances annuelles.

## Une vingtaine de candidats à la Chambre de Commerce

[MFD] Une vingtaine de personnes ont soumis leurs candidatures au poste de direction-générale de la Chambre de Commerce des Moulins dont l'offre d'emploi se terminait le 30 juin.

Le président M. Magella Legault a expliqué que 14 candidatures dont quatre de la région sont retenues pour analyse au cours de juillet. En début août, le comité spécial de la Chambre effectuera les entrevues et devrait annoncer son choix pour la rentrée de septembre.

Ce dossier fort important puisqu'il assure une permanence solide à l'organisme s'ajoute au nombreux autres que la CCDM mène. L'organisation du concours d'élection du Club de Voitures Antiques et Classiques de Montréal que l'on souhaite d'envergure, du tournoi de golf du 19 août, du dossier tourisme et beaucoup d'autres ne donnent pas de répit au conseil d'administration.

A propos du dossier du tourisme, un comité formé d'associations reliées au domaine tel la Société d'Histoire de la

Région de Terrebonne, la Corporation de l'Île des Moulins, les deux Chambres de Commerce de même que les municipalités de la MRC devrait voir le jour sous peu. Une réunion exploratoire se tenait le vendredi 4 juillet. A cet effet, le président de la CCDM souhaite que chacune des MRC de Laval/Bloc Nord se dote d'un comité tourisme puis forme un Office du Tourisme Régional de Laval/Bloc Nord. Nous y reviendrons.

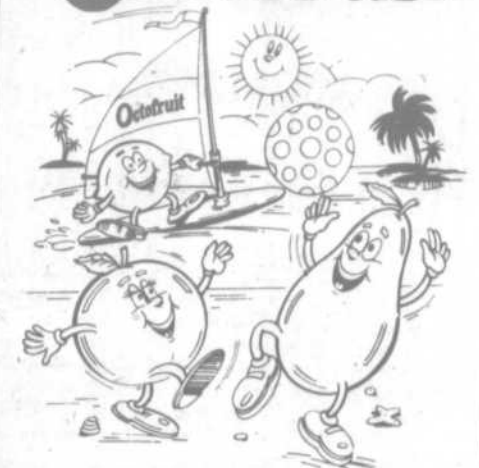
### SOUPER DU V.T.

L'Association des Gens d'Affaires du Vieux-Terrebonne organise ce soir un souper-rencontre au restaurant Chez Phédimus, dans le but d'échanger et de faire se connaître les gens d'affaires entre-eux.

Le territoire du Vieux-Terrebonne comprend 140 commerces et places d'affaires.

Pour toute information, Hélène Boivin au 492-1810 ou Normand Goulet au 471-1950.

Un jardin de fraîcheur  
**Octofruit**



Spéciaux du 7 au 13 juillet 1986

### MELON D'EAU "ENTIER"

Pds env. 7kg  
(15 lbs)  
Pr. E.U.  
Can. No. 1

**1.98 ch.**

### CELERI

Gr. 24  
Pr. E.U.  
Can. No. 1

**1.28 ch.**

### POMME "ROYAL GALA"

1.50kg  
Pr. N.Z. Can. Fant.

**.68 lb.**

LITCHI  
Pr. Thaïlande  
3.69kg

**1.68 lb.**

POIS "MANGE TOUT"

**1.98 lb.**

### LAITUE BOSTON



**3/1.00**

### BROCOLI



**1.18 ch.**



**Panier de fruits pour toutes occasions**

Disponible sur demande

905, des Seigneurs  
TERREBONNE

471-0823

HEURES D'AFFAIRES  
Lundi, Mardi, Mercredi: 9h à 21h  
Jeudi, Vendredi: 9h à 22h  
Samedi, Dimanche: 9h à 18h

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



**ALLIANCE**  
Système de Sécurité

- RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • CHALET
- N'attendez pas que le voleur ait fait le premier pas!
- Faites le... 474-4433**
- Système adapté aux handicapés
- Prix compétitifs



Garantie à vie disponible sur silencieux

- Cintrage de tuyau sur commande
- Conversions doubles
- Soudure générale



**RADIATEURS D'AUTOS et INDUSTRIEL**

- Service d'air climatisé
- Réservoir à essence
- Anti-rouille huile & graisse

Fabrication & installation d'attache de remorque  
Pour tous genres de véhicule

**RADIATEUR LA PLAINE** Inc.

3748 boul. Laurier  
(337) La Plaine

478-2248



**INFO-SORDEM**

SOCIÉTÉ RÉGIONALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MOULINS

3800 Pascal Gagnon  
Terrebonne  
477-6464

LACHENAIE, L'ASPLANE, MASCOUCHE, TERREBONNE, ST-LOUIS DE TERREBONNE

#### À LA SORDEM

La promotion de la Carte géographique régionale se poursuit à la SORDEM. Madame Line Morin de la SORDEM amorce une vente de 1,000 cartes cette semaine. Les dépanneurs de la MRC intéressés à tirer profit de la vente de la carte peuvent contacter madame Line Morin au 477-6464.

Monsieur Richard Marcotte commissaire au développement économique des Moulins présente son projet d'incubateur haute technologie au Conseil Exécutif de la SORDEM.

Monsieur Michel L'Allier de la SORDEM participait au dernier C.A. d'Entrepreneuriat Jeunesse des Moulins qui se déroulait à Mascouche le lundi 26 juin. Rappelons que le Groupe Soutient aux Initiatives Jeunesse est destiné aux moins de 30 ans désireux de se lancer en affaires. Ceux-ci reçoivent des conseils judicieux en composant le 474-2022.

#### DANS LA RÉGION

##### La Plaine

Un projet d'expansion d'une usine de Terrebonne devrait entraîner une création d'emplois pour les citoyens de La Plaine. Des développements sont attendus à la fin de l'été.

##### Lachenaie

Une demande de permis d'exploitation d'une entreprise manufacturière est présentée à la Ville de Lachenaie. L'investissement prévu est de \$2,000,000.

##### Mascouche

Les Carrosseries Mic-Art dépose son projet d'expansion à la SORDEM. L'entreprise désire agrandir son établissement situé dans le parc industriel de Mascouche.

##### Terrebonne

La compagnie J.M. Joly Inc., prépare l'implantation de sa bâtisse dans le parc industriel de S. Louis pour le milieu de l'été.

Les bureaux de la SORDEM seront fermés pour les vacances des employés du 12 au 27 juillet inclusivement.

Pour information: M. Richard Marcotte  
Commissaire au développement Économique  
477-6464

TOURISME ? DES MOULINS

CLAUDE MARTEL

UNE VISITE

DANS LE BAS ST-LAURENT

Cotoyant la rive-sud du fleuve St-Laurent entre La Pocatière et Ste-Luce, la région du Bas St-Laurent offre un excellent forfait de paysage, de musées, d'activités sportives et récréatives.

Sise à cinq heures de route de notre région, le Bas St-Laurent vous accueille avec ses sept musées, ses nombreux sites historiques et sa grande variété de réserves et de ZEC. Un grand nombre d'artisans sauront vous démontrer l'originalité artistique de cette région.

Ce texte ne prétend pas être un guide touristique, il en existe d'ailleurs un très complet disponible à notre bureau, mais surtout de faire un survol des attraits de cette région. En voici donc un aperçu:

- Musée François Pilote [La Pocatière]
- Moulin Paradis [Kamouraska]
- Pont couvert [St-Onésime]
- L'Aboiteau de la Seigneurie de Kamouraska [St-Denis-de-la-Boutellerie]
- Centre d'interprétation scientifique du Témiscouata [St-Louis-du-Ha-Ha]
- Musée Domaine du Pionnier [Rivière-Bleue]
- Musée Régional de Rimouski
- Phare Notre-Dame-des-Sept-Douleurs [Ile Verte]
- Chute rivière aux Perles [St-Pascal]
- Sentier d'interprétation de la batture [Andréville]
- Chute de la rivière-du-Loup [Rivière-du-Loup]
- Pont de glace [l'hiver: Notre-Dame-du-Lac]
- Canyon des Portes de l'Enfer [Centre Educatif Forestier de Macpès]
- Visite de l'île aux basques
- Bergerie de la Neigette [Trinité-des-Monts]
- Croisière et observation des baleines

Si vous désirez de plus amples informations, passez nous voir au bureau d'information touristique des Moulins, 1091 boul. Moody, Terrebonne, ou appelez au numéro 492-2643.

Tourisme des Moulins

Visiter la région, à dos de cheval !

Bienvenue au paradis de l'équitation! Et oui, je parle bien de notre région, des Moulins. Parfois camouflé, ou visible aux couleurs voyantes, vous y retrouverez une trentaine de fermes d'où l'on y fait l'élevage et la pension des chevaux. Certains ont une grande renommée, tel la Ferme Le Gardeur de Lachenaie, d'où l'on y fait l'élevage de chevaux de course de première qualité.

Pour les fervents d'équitation, une quinzaine

de centres sont disponibles au public. Des cours d'équitation, des randonnées à cheval tout en traversant nos forêts, vous découvrirez à la fois les splendeurs et le calme de la nature à deux pas de chez vous. Des randonnées en chuck-wagon, en sleight-ride, ou sous la lune, d'inombrables forfaits sont offerts afin de convenir à tout les goûts. Parmi les plus originales notons le "cheval-camping", comprenant randonnée, camping sous la

tente, repas, baignade et feu de camp, le tout en 24 heures.

Voici donc une liste des centres de notre région:

- Ranch Bleu et Blanc, 322 Masson, Mascouche
- Ranch Cabane-Ronde, 1649 Cabane-Ronde, Mascouche
- Ranch Chez Hervé, 600 Masson, Mascouche
- Ranch Double GG, 1406 Des Anglais, Mascouche
- Ranch Sourire, 1163 Ste-Marie, Mascouche
- Club Poney Léveillé, 918 Sarrazin, Lachenaie

-Ecuries Lacasse, 4455 Côte Terrebonne, St-Louis

- Ecuries Robert, 559 Côte Terrebonne, St-Louis
- Ranch Tico Smokey tach shop, Côte Terrebonne, St-Louis
- Ranch LG, 2495 Côte Terrebonne, St-Louis
- Ranch JC, 2450 B Curé-Barrette, La Plaine
- Ranch Pancho, 1991 Curé-Barrette, La Plaine
- Ranch Le Voyageur, 2025 Forêt, La Plaine
- Ecurie Les Stables, 1557 Curé-Barrette, La Plaine.

Les amateurs de courses de chevaux pourront tous les dimanches assister à des courses à la piste de course Lachenaie au 918 Sarrazin, Lachenaie. Espérant que vous saurez apprécier les attraits de notre région, je vous dit à la semaine prochaine.

Claude Martel  
Bureau d'information  
Touristique des Moulins

Lachenaie s'apprête à émettre des centaines de permis

-Par Marie-France Despatis

Ville de Lachenaie émet ces jours-ci l'autorisation de construire aux Habitations du Bois du Golf quelques 120 nouvelles résidences sur le Côteau, un secteur très sélect avec ses prix oscillant entre 90 000\$ et 120 000\$. Ce nouvel ensemble de permis de construire s'ajoute à la longue liste des permis émis en 1985 par le service de la construction. Depuis janvier, un total de 180 permis de construction d'une valeur de 12,889,000\$ constitue une performance que Lachenaie n'avait pas connue depuis plusieurs années.

D'autre part, le maire Marcel Therrien que la presse régionale rencontrait en conférence de presse avec le député Yves Blais dans le cadre de la remise de subventions pour les routes, a informé qu'un autre projet résidentiel de prestige est en phase d'autorisation. Le constructeur Normand Lapointe a déposé les plans d'un projet s'étalant sur les 20 arpents de terrain longeant la Montée Masson à flanc de côteau, là où devaient s'ériger les cascades d'eau. Comme le projet était dévoilé lundi soir seulement, après nos heures de tombée, nous y reviendrons.

En mai à Terrebonne: des permis de construction pour 2 636 814

[AD] Le service municipal des permis de construction a émis en juin des autorisations de construire pour un montant global de 2 636 814\$. Les permis les plus importants du mois dernier:

-A Duquette construction pour le restaurant Harvey et Chalet Suisse, 1090, rue Moody, 500 000\$.

-A Alexandre Cousineau et à Bernard Cousineau pour constructions multifamiliales boulevard des Seigneurs. Valeur de 560 000\$.

-Six nouvelles unités de motel seront construites au motel Tapla, chemin Gascon.

FANTASIES DE BALLONS



Faites lui parvenir un bouquet de ballon pour anniversaire, mariage ou baptême.

491-2400 ou 437-4611



• Suppléments alimentaires  
• Méditation naturelle  
• Régime amaigrissant

Les Produits de Santé  
CLAUDE et LISE HAMER

471-2452

**NATATION**

- POUR ENFANT OU ADULTE
- ACCLIMATION 6 MOIS À 5 ANS
- PROGRAMME DE LA CROIX ROUGE
- GYMNASTIQUE EN PISCINE
- COURS: L'HÔPITAL MARIE-CLARAC DE MONTRÉAL NORD

COURS INTENSIF  
11 au 13 août  
Lundi et mercredi soir

Sous la direction  
CLAIRE CHAMBERLAND ROBERT 866-7033

LA LIBRAIRIE  
LU-LU, c'est...

DES ROMANS À LIRE EN VACANCES!

192, rue Saint-André  
Vieux-Terrebonne  
471-2060



VÉRIFICATION?


Vous ne manquez sûrement pas de faire vérifier votre voiture de temps à autre. N'est-il pas temps de faire vérifier les dispositions prises pour l'avenir de votre famille? C'est là un service que j'ai rendu à bon nombre de vos voisins et amis ici dans la région de Terrebonne. Communiquez avec moi le plus tôt possible.

Lionel Durand - 471-6220



Compagnies d'assurances  
La Métropolitaine

**STUDIO LE DÉCLIC**




PROFESSIONAL PHOTOGRAPHERS OF AMERICA, INC.

- PORTRAIT
- MARIAGE
- PHOTOS D'ENFANTS
- PHOTOS DÉCORATIVES
- PHOTOS DE PASSEPORTS EN 2 MINUTES

WPI INTERNATIONAL

SUR RENDEZ-VOUS:  
474-2930



André Côté  
photographe professionnel

3115, rue Lévesque,  
MASCOUCHE, J7K 1A4

Deux hypothèses pour le choix des régions

-Par Marie-France Despatis

Les suppositions vont bon train à la veille d'une décision ministérielle concernant l'épineux dossier du choix des régions dans notre milieu. Après la tenue du colloque Laval/Bloc Nord, plusieurs partenaires autorisés ont émis l'hypothèse que le ministre Marc-Yvan Côté s'apprête à rendre son verdict dans le sens de Laval/Bloc Nord amputé toutefois de la

MRC de l'Assomption qui demeurerait avec Lanaudière.

Ce n'est pas le même son de cloche que l'on entend ailleurs. En effet, d'autres nous ont confié que le ministre choisirait la région Laval/Laurentides. Selon la supposition, cette nouvelle entité administrative ne comprendrait pas les MRC de l'Assomption et Des Moulins!

De l'une ou de l'autre, le moratoire sur le Choix des Régions se termine le 22 juillet. On s'attend à ce que le ministre annonce le fameux choix avant cette date. Dans le cas d'une décision extrayant Des Moulins de Laval, on peut prévoir que les partenaires en appelleront et avec vigueur.

Le complexe commercial Saint-François/Des Braves n'est pas une rumeur !

[MFD] Dans l'Info-Bourg, journal de l'Association des Gens d'affaires du Vieux-Terrebonne, un titre en a surpris plusieurs. "Rumeurs, rumeurs, devenez réalités!" comme s'intitule l'article laisse croire que la nouvelle à l'effet qu'un complexe commercial situé coin Saint-François-Xavier et boulevard des Braves est du domaine de la rumeur. On écrit que

"le complexe abriterait entre autre un café" en disant que "des rumeurs circulent à cet effet". La nouvelle de LA REVUE du 3 juin concernant ce projet est confirmée par les promoteurs mêmes. Tous les détails, dont le café, sont rigoureusement exacts. Rappelons que le complexe commercial comprend trois étages

d'une superficie totale de 4 500 pieds. Le groupe Virtel y investira 300 000\$. L'ensemble veut accueillir bureaux de professionnels, commerces et un restaurant/café de type familial. La mise en chantier est attendue pour septembre et l'ouverture en novembre.





# La spontanéité de Caestagne chez Jean Cayer

-Par Marie-France Despatis

Notre concitoyen Normand Caestagne se fait connaître surtout par le poste de directeur qu'il occupe à CKAC où il fait équipe avec notre autre réputé concitoyen Tex Lecor. Habitué au rythme effréné qu'impliquent ses fonctions, il voulait apaiser cette course il y a quelques mois en s'adonnant à un passe-temps relaxant. La peinture répondait tout à fait à cet objectif.

Passionné par cet art où l'expression personnelle a l'occasion de se manifester dans le sujet, la disposition et les jeux de couleur, Normand Caestagne s'en est fait l'interprète et peu à peu le créateur. Même s'il n'a jamais pensé à produire pour vendre, les événements et sans aucun doute beaucoup de talent spontané ont fait que cela est arrivé.

Depuis quelques semaines, M. Caestagne a accroché ses toiles lors de l'exposition du service des loisirs de Terrebonne où Anita Barrière en a acquis. La station radiophonique lui en réclamait une autre à l'occasion du 48e anniversaire de Pierre Pascau. Finalement, la semaine dernière, le chef Jean Cayer de l'Étang des Moulins lui demandait ses toiles pour une exposition permanente.

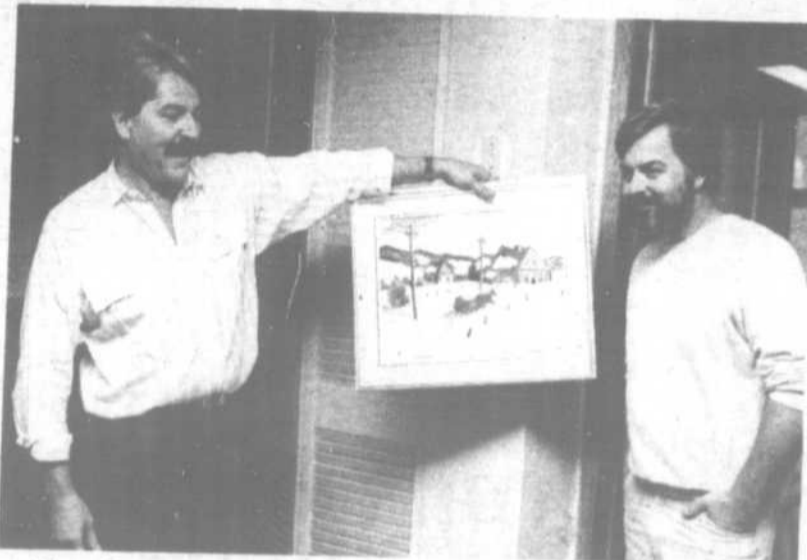
Quatre tableaux tout en douceur et en spontanéité comme Normand Caestagne l'est, ornent les beaux murs du relais gastronomique prestigieux.

Cela surprend le peintre [qui refuse le titre d'artiste-peintre en passant] cette lancée qu'il ne prévoyait aucunement. "C'est motivant" dit-il mais en précisant qu'il ne veut pas en faire un élément de stress. Il peut peindre 12 heures dans l'atelier qu'il s'est confectionné mais alors, c'est lui qui choisit de le faire.

Il affectionne le paysage où il ose intégrer des touches de couleur inédites mais il va vers le portrait. Sa simplicité et sa grande sensibilité devraient s'y manifester avec brio. A suivre donc...



Normand Caestagne et le chef Jean Cayer, encadrés par les toiles du premier.



Pierre Pascau reçoit une toile de l'artiste-peintre Normand Caestagne pour son 48e anniversaire.

## Au parc Historique National Sir Wilfrid Laurier

### Travailleurs des chemins de fer d'hier et d'aujourd'hui

Ville des Laurentides, le 27 juin 1986. - Le 4 août prochain, le Parc historique national Sir Wilfrid Laurier présentera une activité spéciale sur les chemins de fer.

A cette occasion, nous aimerions beaucoup avoir la collaboration d'un travailleur d'expérience dans les chemins

de fer, travaillant dans les gares, sur les chemins de fer, à la construction des chemins de fer ou autre travail relié aux chemins de fer.

Toute personne intéressée peut appeler, avant le 15 juillet, au (514) 439-3702 pour obtenir plus de détails sur l'activité.

## ARTISTES ET ARTISANS DES LACS

La sélection pour l'exposition du 9 août 86 se fera le 15 juillet 86 entre 9h à 22h, au siège social: 1832 des Noix, Lac Lapierre, St-Lin.

-Inscriptions dès maintenant pour cartes de membres: Lisette Martin ou Mario Martin au 439-2791.

Jeannine Lévesque 439-6343

## Lancement d'un recueil de poésies

Initier l'enfant à la poésie, c'est créer un environnement propice à la créativité. Le recueil de poésies qui a été lancé lors de la soirée des finissants de 6e année avait pour thème: "Le printemps". Il est le fruit d'une semaine de la poésie qui a été vécue au niveau de l'école en mai 1986.

Le Club optimiste de St-Louis de Terrebonne a fourni un support financier pour la publication de ce recueil.

Francine Nadeau directrice

## Le 150e St-Lin

Artistes et artisans des Lacs, soyons fiers de nous! Faisons valoir notre culture en participant à l'exposition le 9 août 86!

Site: Exposition, terrain de la chapelle (face au dépanneur) Lac Lapierre, le 9 août 86 de 10h à 22h.

Ouverture officielle: 13h invités d'honneur.

Jeannine Lévesque [artiste peintre] Prés. fondatrice des Artistes et Artisans des Lacs.

## A lire...

Des romans d'amitié, de suspense, d'amour, d'aventures... des romans qui feront les beaux jours de votre été... -DAVID ET OLIVIER. Robert Sabatier, roman, 164 pages, 18,95\$

-POUR L'AMOUR DE MARIE SALAT. Régine Deforges. Roman, 160 pages, 9,95\$.

-LE DEMON DU PASSE Mary Higgins Clark, roman, 320 pages, 14,95\$.

-OCTOBRE ROUGE. Tom Clancy, roman, 488 pages, 19,95\$.

## JOURNÉE ESTIVALE DES ARTISANS DES LACS

Samedi le 9 août 86, de 10h à 22h au terrain de la Chapelle du Lac Lapierre (face au dépanneur).

Bienvenue, entrée libre. Informations: Lisette et Mario Martin au 439-2791.

Jeannine Lévesque 439-6343



[DM] Entre les oeuvres respectives, Céline Jacques et Louis Trudel étaient de la réception lors du vernissage de leurs tableaux à la Galerie d'art de l'île des Moulins. Couleurs vives et impressions visuelles marquées à travers des paysages typiquement québécois et travers une nature pastel accrochent l'oeil des amateurs d'art qui étaient nombreux à cette soirée. Du 2 au 20 juillet, les tableaux exposés peuvent être admirés du lundi au vendredi de 13h à 17h, le samedi et dimanche, de 10h à 22h.

## Week-end dans l'île

Le site historique de l'île des Moulins vous offre cette semaine, 12-13 juillet:

-Matinée musicale: Dimanche: harpe et flûte. Compositeurs classiques. Suzanne Berthiaume à la harpe. -Interprétation historique: sur les vêtements d'époque [1850-1890] -Défilé commenté sur trois tableaux de la vie

quotidienne: le bal, le thé, la promenade sur l'étang.

-Artisans: chapelière, dentelière.

TOUS LES JOURS: Galerie d'Art [semaine: de 13h à 17h; samedi et dimanche, de 10h à 22h]

-Exposition saisonnière: "Les Loisirs et le sport au 19e siècle"

-Visites guidées du site: [Semaine, de 9h à 17h;

samedi et dimanche: 10h à 22h.

Les Samedis et Dimanches: rue des Artistes: samedi, 15h à 22h; dimanche, 10h à 22h.

-Musiciens classiques au Moulin Neuf.

SERVICES:

-Kiosque de rafraîchissement et souvenirs

-Location de cerfs-volants

-Location de chaloupes

## ON COUPE LES PRIX

20% à 50%

Festival pour dames  
Prix réduits du 8 au 12 juillet



564, boul. des Seigneurs TERREBONNE  
471-1977



SANDALE PLASTIQUE \$1.99  
Femme et fille

SANDALE ORTEIL Cuir \$22.99  
Spécial \$18.99

FEM - FEELING - TENDER TOOTSIES - ETC.  
Sandale d'été Sandale de toilette Soulier fermé Sandale de plage - Etc Réduit de 20% Du 8 au 12 juillet

La vente trottoir se poursuit Chaussures et sandales à \$5.00

NOTRE AMBITION C'EST D'ÊTRE LES MEILLEURS

LES PRODUCTIONS MALENFANT *présentent*

# Nuit d'amour d'un moulin à paroles

UNE COMÉDIE de Dyer/Husson

Une production de *La  
Compagnie  
Albert -  
Millaire*

Avec:

**CATHERINE BÉGIN  
ALAIN ZOUVI  
MARC HÉBERT**

Mise en scène: **ALBERT MILLAIRE**  
Scénographie: **MARIE-JOSÉE LANOIX**  
Éclairages: **BERNARD BOISSONNEAULT**

À compter du 19 juin  
**AU THÉÂTRE DU VIEUX-TERREBONNE**  
869 rue St-Pierre,  
Terrebonne

Mardi au vendredi: **20h30**  
Samedi: **19h00 et 22h00**

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS:  
**(514) 492-4455**



*La  
Compagnie  
Albert -  
Millaire*

a fait imprimer tout son matériel publicitaire à  
l'Imprimerie des Manoirs, 231, rue Sainte-Marie, Terrebonne - 471-3536

# Les gens désertent...

-Par Marie-France Despatis

Est-ce à cause du fait que Mascouche connaissait quelques jours plus tôt la plus grande fête nationale du comté, ou que ce mardi 1er juillet la majorité des gens travaillaient que la Fête du Canada n'a pas connu le succès escompté? A 15h, personne. A 17h, personne. A 19h, la vaste salle contenait à peine une cinquantaine de personnes, bien déçues de la tournure des événements.

Déçues étaient également les organisateurs qui avaient monté un très bon programme somme toute. Le chœur des Deux-Montagnes, le spectacle des Village People Junior, l'animation par la discothèque, le gâteau et les liqueurs

gratuites, tout concourrait à en faire une réussite.

Selon les membres du comité organisateur, plusieurs éléments expliquent cette semi-réussite puisque les gens présents ont donné d'élogieux commentaires à la sortie. Selon le président Denis Robert et les membres de son comité, l'annulation du premier spectacle est due à la décision de Gérard Vermette et Marcel Giguère qui ont jugé qu'il n'y avait pas assez de monde. De plus, ils n'ont pas consenti à produire le "défilé total" avec la traditionnelle piscine à l'intérieur. En outre, le comité déplore "le manque de coopération du

conseil municipal" dans son refus de prêter le site extérieur. Tout cela a fait qu'un retard indu a été provoqué.

On pourrait peut-être ajouter à cette série d'arguments qu'il fallait payer un droit d'entrée. Les gens sont habitués à la gratuité lors de célébrations du genre.

Finalement, le Défilé total n'a pas eu lieu. Gérard Vermette et Marcel Giguère ont quand même donné un spectacle de rigolade avec des concours.

De nombreux bénévoles ont participé à l'organisation et de nombreux commanditaires s'y sont associés. Les organisateurs les remercient de même que les quelques cent personnes qui ont assisté.



Devant une petite foule enthousiaste tout de même, les Village People Junior ont repris les meilleurs hits du célèbre groupe lors de la fête du Canada à Mascouche le 1er juillet.

# "Chaque soir, c'est différent"

par Danièle MINY

Après une centaine d'heures de répétitions, de mise en scène, il y a toujours des éléments nouveaux qui viennent s'ajouter à chaque interprétation d'une pièce de théâtre. La Nuit d'amour d'un moulin à paroles produite par Albert Millaire et jouée au théâtre du Vieux Terrebbonne depuis quelques semaines par Catherine Bégin, Alain Zouvi et Marc Hébert n'échappe à cette règle.

En effet, lors de notre rencontre avec les comédiens après leur dixième représentation, chacun racontait, autour d'une bonne table, les différents petits événements qui sont arrivés durant les dernières représentations. Des choses

amusantes parfois: Alain Zouvi (Percy) dans un moment de sérieux a failli exploser de rire en retrouvant le bouchon de la bouteille de savon à vaisselle qu'il doit utiliser au cours de la pièce, à l'intérieur d'un plateau, beaucoup plus tard au cours de la pièce. Catherine Bégin (Cyrène) se sert d'un agenda qu'elle prend, reprend et lance à différents moments; cet agenda lancé un peu trop fort c'est retrouvé au beau milieu du public! Une sonnette muette fut immédiatement remplacée, par la présence d'esprit d'un des comédiens par quelques coups de poing dans la porte...et ainsi de suite.

Leur jeu, chaque soir, est conditionné par les réactions du public; réactions qui diffèrent évidemment d'un public à l'autre mais qui restent vitales pour l'ambiance que veulent créer les comédiens imprégnés de leur rôle et de leur texte. L'amour du métier donne aux comédiens l'énergie et la finesse de se sortir de n'importe quelle impasse à quelques secondes d'avis. Les comédiens de cette nuit d'amour s'ajustent entre eux malgré leur expérience théâtrale plus ou moins longue. C'est la qualité des vrais artistes, qu'ils soient de grande renommée ou à leur début, de pouvoir jouer d'égal à égal sur la

scène. Il y a également une vedette qui reste dans l'ombre durant la représentation, Marie-Josée Nobert, la régisseuse. Elle doit s'occuper de tous les petits détails techniques. Chaque petit bruit, chaque geste, un mot dit plus haut, peut-être même un soupir sont les signes du déclenchement d'une sonnerie de téléphone, d'un morceau de musique, d'un changement d'éclairage. Somme toute, une bonne pièce de théâtre comme celle produite et offerte par la compagnie Albert Millaire est comme un bon repas pris au restaurant: il suffit de la ou de le déguster.



Quoi de meilleur pour des comédiens qu'un bon repas après une représentation! Le restaurant Phédimus situé à quelques pas du théâtre du Vieux Terrebbonne fut leur lieu d'élection pour parler et manger; souriants malgré l'heure tardive, voici l'équipe de la Nuit d'amour d'un moulin à paroles: Marie-Josée Nobert, régisseuse, Catherine Bégin, Jean-Claude Pichette, directeur administratif de la cie Albert Millaire, Alain Zouvi et Marc Hébert.



Gérard Vermette et Marcel Giguère n'ont pas donné leurs spectacles du Défilé total mais ont accepté de présenter une rigolade avec jeux spéciaux. Cela se passait le 1er juillet à Mascouche.

## LA CHIROPRATIQUE: UNE SOLUTION DE CHOIX !



**Dr Claude Lachaine, D.C.**  
Chiropraticien  
416, rue St-Louis  
TERREBONNE  
471-3511

### PEUT-ÊTRE... VOUS RECONNAISSEZ-VOUS À TRAVERS UN OU PLUSIEURS DE CES SYMPTÔMES?

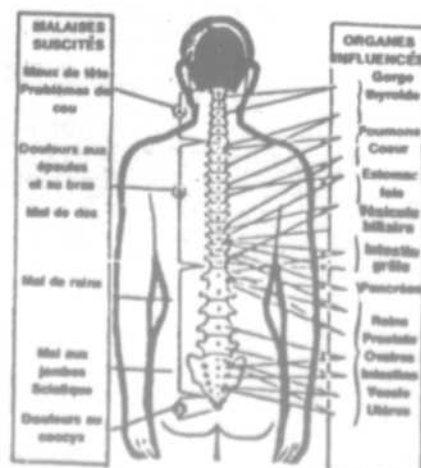
- 1- Maux de tête ou migraine.
- 2- Arthrite ou arthrose
- 3- Raideurs ou douleurs au cou
- 4- Douleurs aux épaules ou entre celles-ci.
- 5- Raideurs ou douleurs au dos ou aux hanches
- 6- Engourdissements des mains et des jambes
- 7- Douleurs aux jambes et articulations
- 8- Bursite et tendinite
- 9- Sciatique
- 10- Maux d'estomac et constipation
- 11- Douleurs aux reins (Lombago)
- 12- Plusieurs autres...

### ALORS...

Vous avez subi des examens: rien d'anormal. Vous vous êtes promenés de spécialistes en spécialistes, toujours rien. Deux solutions s'effrent à vous: prendre des pilules à l'année ou souffrir en silence.

### AVEZ-VOUS PENSÉ QUE VOTRE COLONNE VERTÉBRALE POUVAIT ÊTRE LA GRANDE RESPONSABLE?

Le tableau ci-dessous illustre les principales relations existant entre les différentes vertèbres (au centre) les symptômes (à gauche) et les organes impliqués (à droite)



## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE MASCOCHE

HORAIRE D'ÉTÉ  
Lundi et mardi: 11h à 18h  
Mercredi et jeudi: 11h à 20h  
Vendredi: 11h à 18h

2685, rue Ste-Marie (Local P)

Mascouche

**474-4150**



## Cantilies suite et fin

Tout d'abord la petite histoire: La chorale les P'tits Gamins de l'École Notre Dame de Terrebonne accepte l'invitation du mouvement A Coeur Joie Canada, en avril pour participer aux Cantilies 86 se tenant à Trois Rivières fin juin/début juillet 86. Un comité de parents est alors formé d'auto-financer ce voyage de quatre jours. La participation des parents, les dons du public et le grand concert du 8 juin ont ainsi permis à 72 élèves de la Chorale de se rendre aux Cegep de Trois Rivières afin d'acquiescer une expérience unique en développement musical et personnel.

Sur place: Levée à 6h, petit déjeuner organisé, ateliers musicaux tout l'avant-midi, dîner, pour ensuite reprendre avec les ateliers d'expressions jusqu'à 17h. Après le souper chants en commun. Vers 20h. Petites surprises et gâteries, voir même une fête masquée des plus réussies.

Arrive le jour "C". C pour Chorale, Chants, Cantilies, pour Choeur Joie, également C pour Canada... la fête de ce



Les Cantilies de Trois-Rivières: une réussite où 350 enfants de 7 chorales venant d'aussi loin que de la Gaspésie et de l'Ontario ont présenté un superbe tour de chants au Parc Champlain du centre ville.

Soeur Alice Aubut, fondatrice de la chorale les P'tits Gamins de l'école Notre-Dame, qui était sur place, s'est dit des plus heureuse du grand succès de cet activité et de la performance de son directeur musical Richard Ducas.

premier juillet au magnifique parc Champlain (encore un C) du centre ville de Trois Rivières.

Après un pique-nique sous la présidence d'honneur du soleil et dame nature en beauté, Richard Ducas et Lucie Lafontaine en compa-

gnie de plusieurs dirigeants du mouvement ont présenté à la foule le concert tant attendu. Deux heures de chants superbes avec comme thème: "Entre la terre et l'eau... l'enfant naît sur les ailes du feu". Ici ils étaient au nombre de

350 venant d'aussi loin que de la Gaspésie et de l'Ontario. Terrebonne y était le plus représentatif avec 72 élèves et 100 parents et amis.

Robert Pagé

## Rayons-Soleil en vacances!

En mai dernier, beaucoup de brouhaha à Rayons-Soleil... d'abord vient la fin des rencontres de groupe pour les enfants de 3 et 4 ans, le tout au goût d'une bonne fondue au chocolat! ...ensuite une dernière sortie avec l'animatrice et un parent pour aller visiter le Jardin des Merveilles du Parc Lafontaine. Après cette fameuse leçon de zoologie, un bon pique-nique réconcilie les estomacs et permet un regain d'énergie pour bénéficier des nombreux jeux extérieurs du parc. Retour calme et paisible en autobus où quelques yeux se ferment.

En troisième lieu, oh joie! c'est Passe-Partout (eh ouï, la vraie Passe

Partout de la télévision] qui nous invite, nous raconte et joue avec nos petits soleils. Couronnement de cette longue saison où les enfants de 3 et 4 ans ont appris à s'intégrer positivement à leur environnement, se socialiser et à développer leur affectivité et leur motricité dans une optique "Passe-Partout".

Fin mai, pour les parents et amis de l'association, une danse sociale avec animation, prix de présence et buffet, déroule les jambes et entretient les liens préalablement établis.

Début juin, on organise un tricyclothon permettant d'amasser plus de 800\$ qui serviront de fond au nouveau groupe

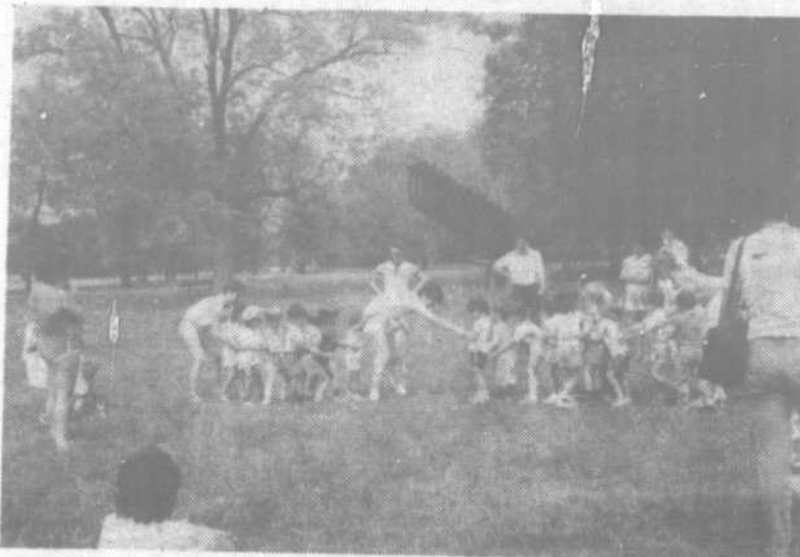
Rayons-Soleil qui prendra la relève en septembre prochain.

Oui, maintenant Rayons-Soleil profite bien de ses vacances, après une année chargée mais combien enrichissante, tant pour l'enfant que les parents et la famille entière.

Pour de plus amples informations sur Rayons-Soleils du Rucher, on communique avec Michelle au 477-5830 ou avec Louise au 477-6544.

Sylvie Loyer  
Publiciste

## Quel plaisir on a eu!!!



C'étaient les Olympiades au Jardin d'enfants Terrebonne-Heights en cette semaine du 27 mai. Des jeux et un pique-nique faisaient partie de la programmation de la journée. Grand merci à tous les parents et enfants pour leur participation. Nous rappelons qu'il y aura inscriptions à la pré-maternelle le vendredi 13 juin de 19h30 à 21h et samedi le 14 juin de 9h30 à 15h.

## Ecole secondaire de Mascouche

### Création d'un comité tampon

par Danièle MINY

La Commission scolaire des Manoirs, par ses membres dirigeants, a adopté un vote visant à la création d'un comité formé de commissaires déjà impliqués dans le dossier de la construction de l'école secondaire de Mascouche, mardi soir dernier lors d'une assemblée au centre administratif de la rue St-Louis, à Terrebonne.

Ce comité de commissaires regroupe huit personnes: Gisèle Rivest, Diane Paquin, Jean Perreault, Irène Corbell, Dolores Gullbeault, Monique Roy,

Agathe Perreault auquel s'ajoute le nom de Jean-Guy Palement.

Ce nouveau groupe d'intervention a pour mandat de chercher les idées du comité de parents et du comité local, ce dernier a été formé à Mascouche à la demande du maire du maire Bernard Patenaude afin de faire avancer le dossier de l'école secondaire. En fait, ces commissaires tenteront d'être le tampon entre ces deux parties dans le but de créer un noyau régional capable de mettre sur pied des moyens de pression qui destinés à forcer le

ministère de l'Éducation à réviser sa position face à la construction de cette école. Ce comité d'action désire centraliser les énergies permettant ainsi d'établir un plan d'action plus structuré, et plus fort au niveau de l'impact auprès du ministère concerné.

Mardi 8 juillet, ce comité se rencontrera au centre administratif en première réunion pour jeter les bases d'un plan d'action efficace. Le président de la Commission scolaire des Manoirs, Me Mario LaVoie est membre d'office et assistera aux réunions.

## RADIATEURS LACHENAIE



### RADIATEURS Industriel - Commercial

- Chauffeuses ● Réservoir essence
- Cooler à l'huile ● Air climatisé

471-9300 471-9302

HEURES D'AFFAIRES:  
Lundi au vendredi: 8h à 17h30  
Le samedi: 8h30 à midi

960 A, Montée Masson - Lachenaie  
(arrière de Mécabec)

ALLONS CHERCHER ET LIVRONS

# RÉFECTION

DE L'AUTOROUTE

## DÉCARIE

### PHASE 1

AUTOROUTE DÉCARIE:  
Début des travaux le 13 juillet

D'importants travaux de réfection seront exécutés cet été sur l'Autoroute Décarie. Durant les cinq premières semaines des travaux, la voie de gauche sera fermée en tout temps. Quant à la voie du centre elle sera fermée selon l'horaire suivant.  
Du lundi au mercredi: entre 21 h 00 et 5 h 30.

Le jeudi et le vendredi: de 23 h 00 à 5 h 30.  
Du vendredi au lundi: entre 23 h 00 et 5 h 30.  
Transports Québec vous rappelle que le métro, l'autobus et le covoiturage sont des alternatives à votre portée. Pour informations, contactez Renseignements-Transports: 873-4121

En route pour la qualité et la sécurité

Transports Québec

Québec

### POLYCLINIQUE LACHENAIE

1768, boul. St-Charles, Lachenaie

Ouvert 7 jours

Centre Médical St-Charles	492-2277
Pharmacie Méthot et Parisé	492-2253
Optométristes Dubois et O'Connor	492-3216
Clinique Dentaire Champagne et Côté	492-4030
Chiropraticien Dr Pierre Deraiche	471-2983
Acupuncteur Micheline C. Robert	492-2277 492-3341
Comptable agréé Gaétan Goulet	492-2277
Coiffure Design Elle et lui	471-7212
Entreprises L.F.P.S. Sécurité et entretien	477-0261

**UNE DECISION URGENTE...**



**Hyundai Terrebonne**  
 1900, Chemin Gascon  
 Terrebonne  
 Vente Service  
 471-7669 471-5730

**BON PIED, BON Oeil A LA PLAINE**



Malgré la pluie diluvienne, la Fête Nationale à La Plaine a rallié petits et grands dans l'école St-Joachim où les associations présentaient leurs kiosques tandis que le gymnase regorgeait d'activités. En soirée, une foule de jeunes et adultes participait à la soirée dansante de clôture.

**"Amicale j'écoute: 471-1711"**

Amicale j'écoute se veut un service pour tous. Vous connaissez sûrement dans votre entourage des gens qui vivent une situation problématique, ou des personnes âgées qui sont seules ou laissées pour compte. Des personnes démunies qui sont sans ressources qui voudraient parler et se confier à quelqu'un qui peut les écouter attentivement et sans jugement. Vous pouvez les aider en les informant qu'il existe pour elles un service d'écoute téléphonique accessible où des bénévoles mettent leur disponibilité au service de ceux qui en ont besoin. Nos bénévoles se feront un plaisir de répondre à vos appels. Amicale j'écoute est en fonction du lundi au vendredi de 19h30 à 22h30. C'est un service personnel, anonyme et confidentiel. Pour nous rejoindre vous composez le 471-1711.

**NOUVEAU MEMBRE**



M. Bertrand Paiement, propriétaire du Buffet Louis Philippe a écouté attentivement lors de son intronisation dans les cadres du Club Optimiste de Terrebonne. M. Guy Dufour président du Club Optimiste de Terrebonne accompagnait sur cette photo, le parrain de Bertrand, M. Réal Vallancourt.

**TOUJOURS IMITÉE...**

**...JAMAIS ÉGALÉE**



**Super aubaines à 25¢**



Dunkin' Donuts fête l'été! Et vous offre plein d'aubaines aussi savoureuses qu'avantageuses. C'est notre façon de vous souhaiter un bel été!

**Bonnes Vacances!**

**Obtenez 6 beignes pour 25¢**  
à l'achat de 12 beignes à prix courant.



Offre valable jusqu'au 30 août 1986 dans tous les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Commande à emporter seulement. Présentez ce bon-prime avant de commander.



48

**Obtenez 20 mini-beignets Munchkins pour 25¢**  
à l'achat de 12 beignes à prix courant.



Offre valable jusqu'au 30 août 1986 dans tous les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Commande à emporter seulement. Présentez ce bon-prime avant de commander.



48

**Obtenez 3 éclairs pour 25¢**  
à l'achat de 12 beignes à prix courant.



Offre valable jusqu'au 30 août 1986 dans tous les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Commande à emporter seulement. Présentez ce bon-prime avant de commander.



48

**Obtenez 3 muffins pour 25¢**  
à l'achat de 6 muffins à prix courant.



Offre valable jusqu'au 30 août 1986 dans tous les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Commande à emporter seulement. Présentez ce bon-prime avant de commander.



48

24 heures par jour, 7 jours par semaine.

1210 BOUL. DES SEIGNEURS  
TERREBONNE



MD Marques déposées de Dunkin' Donuts of America Inc. Taxe en sus lorsqu'applicable.

# 212 000\$ pour les routes de La Plaine, Lachenaie et Mascouche



Les conseillers Claudette Viola, Emile Roy, ainsi que le maire Philippe Villeneuve se sont réjouis pour les citoyens d'un octroi de 80 000\$ pour différents travaux routiers à La Plaine. Yves Blais, député, leur remet la lettre officielle.

-Par Marie-France Despatis

Au cours de trois conférences de presse aux bureaux municipaux de La Plaine, Lachenaie et Mascouche, le député Yves Blais a annoncé que 212 000\$ de subvention du ministère des Transports ont été accordées pour les routes municipales du comté, ce qui constitue un score important considérant le fait que ce type d'octroi bénéficie d'un budget général de 10 millions de \$ pour une moyenne par comté de 82 000\$.

En premier lieu, le député a félicité les trois municipalités sur quatre du comté pour avoir répondu à sa demande de présenter des projets.

Voici, ville par ville, les montants octroyés et la formule d'application.

#### LA PLAINE

Une aide financière de 80 000\$ est consentie pour trois projets dans autant de secteurs de la municipalité. La majorité des rues du Domaine Bronco recevra de l'empierrement sur ses accotements. Le 28 000\$ de subvention finance entièrement le projet. Au

Lac André, la subvention défraiera le pavage des 3e et 4e avenues en partie. Les contribuables débourseuront 53% du coût des travaux. Cette même formule s'applique sur les rues Cécile et Renaud au Village.

Les travaux se réaliseront au cours de l'été.

#### LACHENAIE

Un montant de 45 000\$ de subvention sera appliqué pour la réfection des rues Nationale (dans le parc industriel), Bolduc, Michel et St-Denis. Les propriétaires riverains sont appelés à en payer une partie.

A cette somme, Lachenaie ajoute un octroi de 30 000\$ constituant un résidu de subvention de l'an dernier pour réaliser d'autres travaux de rue.

#### MASCOUCHE

A Mascouche, une subvention de 25 000\$ servira à la réfection de la rue Sainte-Marie entre l'hôtel de ville et le boulevard St-Henri. Le projet totalise 44 000\$.

Des soumissions ont déjà été demandées pour ce projet.

Par ailleurs, le directeur général M. Gilles Beaudry a profité de

l'occasion pour informer de travaux sur la Côte des Bassins (rue Sainte-Marie près de la piste de ski de fond). Le coût des travaux (non financés) totalise 48 000\$. Le d.g. a aussi indiqué que des plans et devis pour les travaux sur le boulevard Raymond sont prêts. Les citoyens riverains seront convoqués sous peu à une séance d'information où leur

seront présentés les plans. L'estimé porte à plus de 129 000\$ le coût des travaux dont une partie devrait être payée par le fond général. ...

Même si le député a déploré l'absence d'une ville dans ce tableau, il s'est dit réjoui pour les citoyens de cette aide financière qui améliorera la sécurité et la qualité de vie.

## Les bureaux ouverts et fermés aux vacances

[DM] Les bureaux des municipalités de Lachenaie, La Plaine et Mascouche resteront ouverts tout l'été à l'exception de Terrebonne qui fermeront les semaines du 14 et 21 juillet. La MRC des Moulins dont les bureaux sont

installés à l'entrée de l'île des Moulins est de service tout l'été du lundi au vendredi de 8h à 16h30. Quant au centre administratif de la Commission scolaire des Moulins, il restera fermé du 7 au 28 juillet.



Le pro-maire Théodore Pronovost en compagnie de Yves Blais pour la remise d'une lettre annonçant l'octroi de 25 000\$ pour les travaux de réfection de la rue Sainte-Marie.



La remise de la lettre officielle décrétant une subvention de 45 000\$ pour les routes lachenoises s'est réalisée à l'hôtel de ville où le maire Marcel Therrien recevait le député Yves Blais.

**CARINE**

**SILENCIEUX YVON**

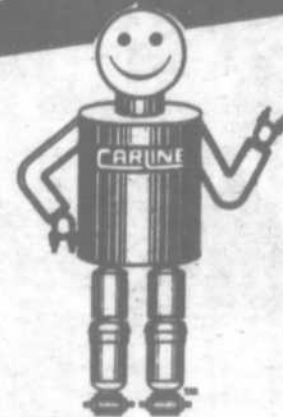
1565 chemin Gascon  
Terrebonne

477-5177

Votre voiture est prête pour les vacances?

INSPECTION GRATUITE

Freins — Silencieux — Amortisseurs



10%

de rabais  
sur ressorts à boudin  
de type cargo

GARANTIE  
À VIE

Informez-vous sur notre  
spécial 5e ANNIVERSAIRE

**PIRELLI P4-P44**

GRANDEURS

DISPONIBLES

145 R 13	TLB
155 R 13	TLB
165 R 13	TLB
175 R 13	TLB
175 R 14	TLB
185 R 14	TLB

**-P44-**

175/70 R 13	TLB
185/70 R 13	TLB
185/70 R 14	TLB
195/70 R 14	TLB



HUILE  
CASTROL GTX  
20 W 50

12 pour 19.95

En vente chez



**CRISCI & FRÈRES**  
INC.

1103, Chemin Gascon  
(nord de la 640)

477-0112

# Jeanine Larose intervient au conseil de Mascouche

par Danièle MINY

Mercredi 2 juillet, les membres du conseil de Mascouche tenaient leur assemblée régulière au cours de laquelle l'affaire du contrat de fourrière

re au Chenil Laval octroyé par la ville de Mascouche a été fortement discutée.

Les représentants officiels du chenil et

madame Jeanine Larose citoyenne mascouchoise qui est à la tête d'un mouvement de citoyens défenseurs des droits des animaux ont émis leurs points de vue respectifs quant aux procédés utilisés par un système de fourrière. Madame Larose a déposé sur la table des conseillers et du maire une pétition de 1 840 noms demandant de briser le contrat qui lie la ville au Chenil Laval, car cet établissement ne jouirait pas, selon madame Larose, d'une bonne réputation auprès des différentes municipalités qui ont déjà eu affaire avec elle. Les mauvais traitements qu'ils feraient subir aux animaux et la vente de ceux-ci aux laboratoires américains sont au centre des discussions et des manifestations récentes.

Le Chenil Laval, lors de l'assemblée affirme bien qu'une fourrière livre 3% d'animaux aux laboratoires; cette pratique se ferait dans chaque fourrière du Québec. De là à crier au meurtre et à la vente d'animaux pour des fins

d'expériences médicales, le Chenil trouve qu'il y a exagération. Le conseil de ville pense la même chose et l'a fait savoir publiquement à madame Larose. Cette dernière a recueilli un bon nombre d'informations corroborant ses allégations. Elle n'a pas hésité à s'en servir lors de son intervention au conseil.

La presse nationale et la radio se sont vite emparées de l'affaire. De nouveau, Mascouche est sur la sellette. Elle gardera le palmarès encore quelque temps, car la municipalité doit décider cette semaine si elle conserve le contrat ou l'annule. Madame Larose quant à elle continuera de défendre les droits des animaux malgré la mise en garde qu'elle a reçu du Chenil Laval qui croit fermement que les jugements qu'elle porte contre ce service de contrôle de la population animale sont non fondés et accusateurs, ou diffamatoires. L'expression familière: agir comme chat et chien, s'applique, malheureusement, fort bien dans cette présente affaire!

## LE MAIRE DE MASCOUCHE



**Au rendez-vous**

### Vivent les chiens!

Depuis quelques mois, le temps passé à l'hôtel de ville, à cause des chiens et des chenils, fait que c'est nous qui menons une "vie de chiens". J'ai toujours aimé les animaux, mais pas au point d'en faire une maladie.

L'administration municipale se doit de prendre les meilleures décisions possibles dans le but de satisfaire le plus grand nombre de citoyens possible. Il existe un problème de chiens errants, de chiens sans maître, de chiens qui troublent la quiétude de plusieurs citoyens. Nous avons beaucoup de plaintes à ce sujet.

En ce qui a trait à "Service Canin intermunicipal" je crois que les craintes sont très largement exagérées. J'ai lu de nombreuses lettres de recommandation de représentants autorisés des villes où cette compagnie exerce le contrôle des animaux depuis plusieurs années et on nous affirme être très satisfait du travail accompli.

Il s'est écrit dans les journaux, certaines assertions, qui, après vérification, nous sont apparues fausses. S'il y a un problème de cruauté envers les animaux et de vente de chiens à l'étranger, qu'on s'adresse aux autorités provinciales et nationales pour faire corriger la situation. Quant à nous, nous devons protéger nos résidents et leurs animaux préférés également.

Nous avons la ferme intention de prendre toutes les précautions nécessaires pour faire respecter les droits de tous et chacun.

Bernard Patenaude, maire

### Parents-Secours Lachenaie

#### Concours réussi

En mai dernier PARENTS-SECOURS organisait dans les écoles primaires de Lachenaie un concours demandant la participation de tous. Le tirage eu lieu au début de juin.

Ce fut une belle

réussite. Beaucoup de participants.

Des prix furent remis: drapeaux de sécurité pour la bicyclette pour ceux de 1ère à 6e année et chandails avec un décalque de mascotte aux plus petits du préscolaire.

*Leopold* INC.

Pour elle et lui

Surveiller dans  
les semaines à venir

*Leopold Phase II*

Nouveau à Terrebonne Style européen

Fin de liquidation

les galeries de  
**TERREBONNE**  
1185, Moody, Terrebonne 471-2969

## RESTAURANT

# 0 FRITES DORÉES

521, rue Masson (coin Langlois) Terrebonne

Ouvert du lundi au vendredi  
de 7h à minuit  
Samedi de 8h à minuit  
Dimanche de 10h à minuit

## 4 GRANDS SPÉCIAUX

Roger Legault, propriétaire

Commandes  
pour emporter:

471-4322

1. Tous les lundis

**HOT DOG**

à la vapeur

**60¢**

2. Tous les midis

Du mardi au  
vendredi de 11h à  
2h  
**HAMBURGER**

**95¢**

3. Tous les mardis  
et mercredis  
Entre 4h et 7h

**HOT DOG RÔTI**

**75¢**

4. Tous les  
jours

**POUTINE**

**\$ 2.25**

## Au conseil de Mascouche

Le conseil municipal de Mascouche tenait une séance ordinaire le 2 juillet 86.

Les points discutés sont les suivants: EMISSION D'OBLIGATIONS

La Ville est autorisée à financer et refinancer plusieurs règlements pour des montants de 2 097 600\$ et 82 400\$; le

18 août 86 on procédera donc à l'émission d'obligations pour un montant total de 2 180 000\$.

C.I.T. MONTCALM La lecture et l'adoption du règlement 582 finalisent l'entente prise entre Mascouche et le C.I.T. Montcalm auquel cette municipalité adhère maintenant, leurs territoires et les lignes

d'autobus étant communes. Mascouche fait partie aussi du C.I.T. des Moulins.

474 381\$ DE TRAVAUX Le conseil a accepté les plans et devis préparés par la firme d'ingénieurs-conseils Dupont, Desmeules et Associés en vue de l'exécution de travaux de construction d'aqueduc, d'égoût sa-

nitaire et pluvial et de fondation de rue par le promoteur Lapointe, Ouellette et Théberge, sur les rues Deslongchamps, Perrier, Godbout, Bertrand. L'estimation des coûts des travaux s'élève à 474 381\$.

La prochaine séance aura lieu le 5 août à partir de 20h30 dans la salle municipale.

## Au voleur!

Que je suis énervé! Vite le téléphone. "Votre nom et l'endroit du vol, s'il-vous-plait", me demande-t-on.

Une fois au poste de police, je présente, à la requête de l'agent, une pièce d'identité ainsi qu'une preuve de possession de mon vélo. Enfin, de mon ex-vélo! Pour la preuve d'identité, ça va, mais pour la facture...

"Voyez-vous, je l'ai égarée..." Sans le numéro de série, l'agent m'informe qu'il sera bien difficile de retracer ma bicyclette: apparemment, style, marque et couleur ne suffisent pas.

"Si seulement vous aviez fait enregistrer votre bicyclette au projet MON VELO, JE LE RECONNAIS, ici-même, les chances de la repérer seraient bien plus grandes, m'explique l'agent.

Ma belle CCM noire est maintenant baptisée du numéro d'événement 509-010101-000, numéro qu'exigera mon assureur. Tant qu'au rapport, il prendra probablement le chemin du classeur, puisque sans le fameux numéro de série, il est impossible de faire mention du vol au fichier central relié à tous les corps policiers à travers le pays.

Alors, si vous enviez ma situation, faites comme moi: négligez de faire enregistrer votre vélo -ce service est gratuit- et le tour est joué!

En passant, si vous voyez une belle CCM noire, dix vitesses, au guidon droit un peu tordu, pensez à moi!

Pour de plus amples informations concernant le projet MON VELO, MOI JE LE RECONNAIS, communiquez avec l'agent Pierre Poisson au 471-4121.

## PAIRA III La Plaine: l'an prochain

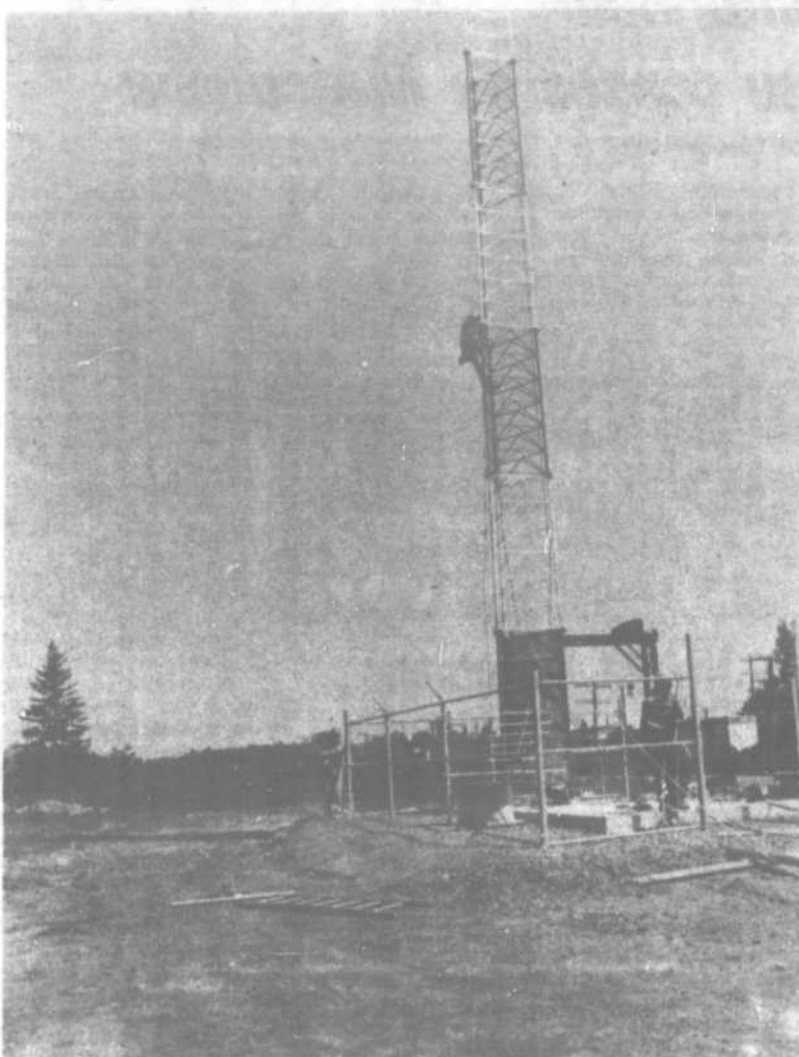
[MFD] Le programme PAIRA III qui a subi la hache des coupures gouvernementales devrait être remis en force l'an prochain et, selon le député Yves Blais, La Plaine y figure en tête de liste.

La demande du PAIRA III à La Plaine s'établit à plus d'un million de \$ et concerne l'aqueduc au village, seul quartier plainois n'ayant pas profité des largesses du programme.

Le député Yves Blais a discuté du dossier avec le ministre des Affaires Municipales, M. Bourbeau qui l'a incité à répéter au conseil municipal de ne pas se décourager.

Le programme PAIRA, rappelons-le, a subi des coupures drastiques, passant d'un budget de 35 millions à 2 millions!

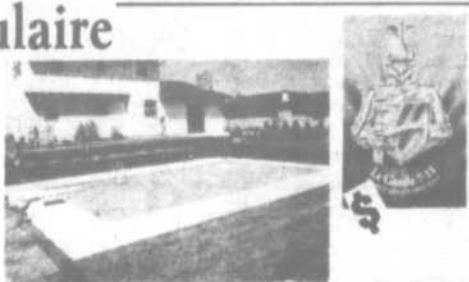
## 100 pieds de communication



C.P. Communication a procédé la semaine dernière à l'installation d'une haute tour d'au moins 100 pieds de haut sur la rue de la Gare à Lachenaie, là où était jadis l'ancienne gare. Selon les installateurs, il s'agit d'une antenne pour les besoins du réseau de communication du Canadien Pacifique.

### Piscine creusée rectangulaire 12x24 (toute équipée)

à partir de  
**3 185\$**



### Piscine hors-terre 18'

Toute équipée

à partir de  
**1 390\$**



Participez au concours  
"J'aime ma piscine"  
organisé par



et courez  
la chance de gagner un prix  
d'une valeur de 1 645\$.

### Jeu de Ballon panier

Rég. 13.25

spécial **10.95**

### Canot Seahawk 200

Rég. 38.95

spécial **29.95**

SILVER CHEF

### BBQ Jacuzzi

à partir de

**134.95**



### Chlorinateur automatique

Rég. 89.95

spécial **69.95**

HEURES D'AFFAIRES

Lundi au vendredi  
9h00 à 21h00  
Samedi  
9h00 à 17h00  
Dimanche  
10h00 à 16h00

1715, Chemin Gascon, Terrebonne 471-9903  
190, Notre-Dame, Repentigny 582-2020  
13068, Sherbrooke est, P.A.T. 644-1893

Ligne  
complète  
de  
produits...



Ensemble de patio  
AMI

Gazebo PENQUIN

**Piscines  
Tropicara**

**TOURNOI DE BASEBALL 86 REGION LANAUDIÈRE**



**Discipline olympique à Viagym**

Le club Viagym offrira, pour la première fois cet automne, une toute nouvelle discipline soit la gymnastique rythmique sportive.

Comme certains d'entre vous le savent, la gymnastique rythmique sportive fut acceptée comme discipline olympique en 1984. D'ailleurs c'est une canadienne de Colombie-Britannique, Lori Fung qui a eu l'honneur de raffler la première médaille d'or jamais offerte au niveau de ce sport.

Le cerceau, le ruban et le ballon sont les principaux appareils que comprend la gymnastique rythmique sportive et que chaque gymnaste aura à maîtriser durant son année d'entraînement. En plus du maniement des appareils, la gymnaste aura à développer certaines habiletés physiques telles que la flexibilité, la coordination, et l'expression corporelle, et tout cela au son de la musique.

A cet effet, le Club Viagym tiendra un test de pré-sélection, en vue de la formation d'un groupe élite à l'automne prochain. Ce test s'adresse aux jeunes filles âgées de plus de onze ans intéressées à pratiquer ce sport

dans un but compétitif seulement.

Le test, d'une durée de trois heures, aura lieu à L'ÉCOLE LE MANOIR DE MASCOUCHE, Le 15 JUILLET 1986, à 9h.

Les gymnastes sélectionnées auront la chance, selon leur classement préalable, de participer à différentes compétitions telles que: le Championnat Provincial, le Championnat de Qualification, le championnat Canadien, les Jeux du Canada, etc...

Pour les autres, le club Viagym offrira un programme de niveau débutant et de démonstration. Ce programme sera offert à toutes les gymnastes âgées de plus de deux ans, dès l'automne prochain. Viagym devient ainsi le premier club du Québec à offrir sous un même toit la gymnastique artistique, la trampoline et la gymnastique rythmique sportive, et cela à des niveaux débutants et compétitifs.

Pour de plus amples informations concernant la gymnastique rythmique sportive et le test de pré-sélection et pour confirmer votre présence à ce même test, veuillez contacter Mlle Carole Sabourin au 323-3654.

**Lachenaie hôte du championnat de baseball Atome**

C'est une organisation qui a pour but de permettre à de nombreux jeunes joueurs d'acquiescer une expérience de tournoi et d'une compétition plus élevée en dehors de leur ville.

Pour la catégorie Atome, le tournoi se tiendra à Lachenaie les 7-8-9 et 10 août 86 sous la responsabilité de: Denis Rodrigue, Mario Brochu, Michel Veilleux et Denis Harpin. Il n'y aura pas d'équipes étoiles, mais bien des équipes intégrales et fédérées avec lanceur et T Ball. Il

est très important de noter que la date limite d'inscription est le 14 juillet. On peut obtenir plus d'informations en contactant M. Denis Rodrigue au 471-1819.

Les médaillés Or et Argent des Championnats Inter-Régionaux des sections Sud, Nord, Ouest et Métro participeront aux Championnats Provinciaux qui se tiendront dans la Région de Bourassa à Montréal-Nord les 29-30 et 31 août 86.

Robert Pagé



Lors de la conférence de presse du 3 juillet tenue à Ville Le Gardeur, M. Michel Girard président de l'organisation nous dévoile la programmation des principales activités qui se dérouleront dans les différents parcs de la Région Lanaudière, au cours de l'été qui vient. On le voit sur notre photo avec entre autres: Mme Huguette Marin, sec.-trés., M. Réal Alarie, dir., M. Gilles Talbot, vice-prés., M. Claude Levac, M. Roland Despatis, M. Denis Rodrigue et M. Denis Harpin de Lachenaie et M. Yves Gauvin de Terrebonne.

Robert Pagé

**CENTRE DE DÉCORATION INTÉRIEURE**

Venez où vous n'êtes pas limité par le choix.

**VERTICAUX  
HORIZONTALS  
MEILLEUR PRIX**

**QUALITÉ  
SERVICE À DOMICILE  
INSTALLATION**

**RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL  
FABRIQUÉ SUR PLACE**

**MORPHEE vous propose  
ses rêves en dentelle  
Il vous est offert  
20% DE RABAIS  
sur dentelle  
jusqu'au 15 juillet**



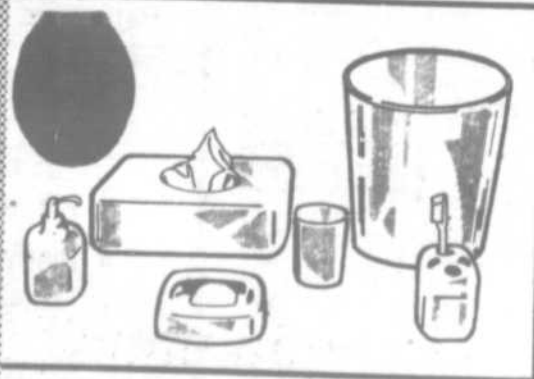
**ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS**

ENSEMBLE DE SERVIETTES DÉCORATIVES  
RIDEAU DE DOUCHE — SIÈGE DE TOILETTE

**GRATUIT!**

Un cadre de salle de bains  
avec tout achat de

**\$75** et plus.



Cadre moderne et encadrement fait sur mesure.

**RABAIS 20%**

Plan mise de côté service gratuit de décoration



**DRAPERIES**

**D. Lemieux**

935 ST-MICHEL TERREBONNE 471-9748



## Nomination "Etoile"



Parmi les instructeurs responsables des équipes étoiles de la Région Lanaudière, pour la catégorie Pee Wee AA, ce sont Messieurs Yves Gauvin et Guy Carrière de Terrebonne qui ont été choisis pour le poste. Leur équipe occupait la première position dans la Ligue Rive-Nord au 30 juin 86 avec un dossier de 9 victoires et 2 défaites. Les nominations ont été effectuées par M. Robert Comtois, prés. de la Ligue de Baseball Mineur Rive-Nord.

Robert Pagé

## Tournoi de tennis sur table

Un tournoi de tennis aura lieu le dimanche 13 juillet 1986 à compter de 10h au Centre communautaire. Les hommes et femmes de 16 ans et plus peuvent s'inscrire en communiquant avec M. Mario Cadieux au 474-2284, les 10 et 11 juillet, de 19h à 21h. Le coût d'inscription est de 25.

## Hockey

La Ligue de hockey Fleur de Lys de Terrebonne Inc. est à la recherche de joueurs âgés de 25 ans ou plus pour compléter ses effectifs. C'est une ligue intermédiaire de calibre "B" où le côté social est aussi très privilégié. Les parties ont lieu le vendredi soir de 21h30 à 0h30 à l'aréna de Terrebonne. Tout joueur vraiment intéressé peut communiquer avec Claujde Tourangeau à 471-7116 ou Yves Leblanc à 668-4631.

Claude Pesant  
471-1715

## "Rallye Amical Enr.

### Troisième rallye

Date: Fête du Travail le 30-31 août 1986.

Pour notre troisième rallye week-end, il y aura encore de l'amélioration dans l'organisation.

Le départ aura lieu: Samedi le 30 août à 9h au "COCO BAR" restaurant 923 Masson, Terrebonne.

Inscription: 80\$ par personne comprends: SAMEDI: souper, danse, coucher. DIMANCHE: souper, danse Bourses - Trophés Prix de présence

Esperant vous voir encore cette année, car ce sera une fin de semaine fantastique, surtout en belle saison.

Si vous êtes plus que 2 personnes par auto, vous perdez 20 points par personne. Vous trouverez une feuille d'inscription et enveloppe de retour, la remplir et me la retourner avant le 25 juin 1986, pour que je puisse faire les réservations. C'est très important d'avoir vos réponses au plus tard le 25 juin.

Vous pouvez faire votre chèque à: LOUISE ROBILLARD. Pour plus de renseignements tél: 471-3529 après 16h.

OBJETS A EMPOR-TER: Dictionnaire français, calculatrice, règle de 12 pouces, costume de bain "important"

## LES BLOCS DE CIMENT BEAULIEU

487, CHARTRAND - TERREBONNE

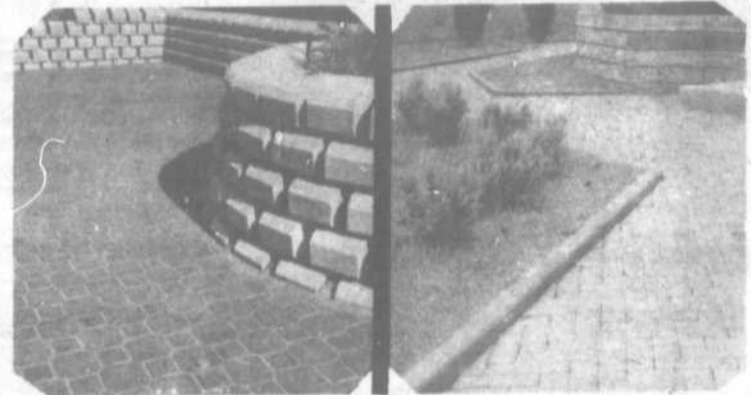
LTEE

471-3481



Un des plus gros centres de distribution au consommateur de la région

Pour améliorer votre aménagement actuel ou commencer en beauté un nouvel aménagement, nous avons, pour vous, plusieurs produits ultra-résistants.



### BLOC REMLAI

Faciles d'installation. Ne requérant aucun entretien. Complément indispensable à tout aménagement paysagé de bon goût.

### BORDURE UNIVERSELLE

Pratique, économique et durable, cet élément d'aménagement délimite, enjolive et met en valeur toute surface pavée.

PAVÉ-UNI: UNE FOIS POUR TOUTES!



FAITES-LE VOUS MEME AVEC NOS CONSEILS ET INSTRUCTIONS DISPONIBLES SUR PLACE

## PIERRES CONCASSEES

- Dalles de patio
- Bordures à fleur
- Tour d'arbres
- Marches
- Contours de piscine
- Patio rond
- Supports de bicyclette
- Arrêts d'auto
- Bain de pied
- Forme de pied
- Plaques pour gouttières
- Bordures de driveway

- Sable et blocs pour installation de piscine
- Roches à rocaille (cailloux vieillis)
- Pierres blanches décoratives
- Pierres (plates) à patio et trottoir
- Petits cailloux de rivière
- Blocs décoratifs
- Blocs de construction
- Briques de tous genres

Béton préparé...souvent imité mais jamais égalé!



SI C'EST EN CIMENT, ON L'A SÛREMENT

## VENTE D'EXTÉRIEUR

Sico c'est pop... c'est pas pareil!

**SICOPURE**  
Peinture lustrée d'extérieur à l'alkyde Blanc titane (140-110)  
2299\$ ou moins les 4 litres

**SICO-TEX**  
Peinture mate d'extérieur au latex acrylique Blanc lys (260-110)  
2199\$ ou moins les 4 litres

**SICOGLOSS**  
Peinture lustrée d'extérieur au latex Blanc brillant (266-110)  
2499\$ ou moins les 4 litres

**FLEXISICO**  
Email à l'estér d'époxyde pour planchers Intérieur et extérieur Gris moyen (191-617)  
1999\$ ou moins les 4 litres

D'autres produits sont également offerts à prix spéciaux. Voyez vite votre marchand Sico.

Cette offre se termine le 29 août 1986.

**SICO SICO**

<p><b>VARIETE METRO</b></p> <p>882, des Seigneurs Terrebonne 471-8243</p> <p><b>SICO</b></p>	<p><b>CENTRE DE PEINTURE GASCON ENR.</b></p> <p>197, Ch. Gascon Lachenaie 471-0279</p> <p><b>SICO</b></p>	<p><b>FRANÇOIS L'ESPERANCE</b></p> <p>1505 Ch. Gascon Terrebonne 471-6631</p> <p><b>RONA</b></p>
--	---	--

PUBLICITÉ  
471-3719

**LES P'TITS TAUX**



**.....IRRÉSISTIBLES**

**Grenier**

**5.8%**  
36 MOIS \*

**6.8%**  
48 MOIS \*

**SUR PONTIAC — ACADIAN 1986**

**PLAN DE PROTECTION «PPOM» — 36 MOIS OU 60,000 KM GRATUIT**

**8.9%**  
36 MOIS \*

**9.9%**  
48 MOIS \*

**SUR PONTIAC 86**

**FIERO  
FIREBIRD  
GRAND PRIX  
BONNEVILLE**

**BUICK**

**SKYHAWK  
SOMMERSET/SKYLARK  
CENTURY  
(4 CYL. SEULEMENT)  
REGAL  
LE SABRE**

**GMC 86**

**S/T PICK-UP  
C/K PICK-UP**

**\* SELON APPROBATION DU CREDIT PAR UMAC, LIVRAISON AU DETAIL AVANT LE 18 JUILLET 1986**

**Lionel Grenier Automobiles Inc.**

675, Boul. des Seigneurs, Terrebonne 471-3746



## Boîte à savon provinciale

Le Club Optimiste de Lachenaie organise pour la quatrième année, sa prochaine édition de la course de boîte à savon à Lachenaie. Cet événement aura lieu samedi le 2 août, boulevard Laurier et rue Rochon, près de l'école Bernard-Corbin.

Quatre classes de coureurs seront acceptées, A,B,C boîte à sa-

von réglementaire et la D non réglementaire. Des trophées seront remis aux gagnants. Pour obtenir des informations concernant la construction, l'inscription ou autres détails, on communique avec Denis Paradis au 471-1400.

Optimistement vôtre,

Comité de la Course Jacques Hamel

la revue

COMMUNAUTAIRE

## La CSST ira en profondeur



Des posters, macarons et agenda seront distribués un peu partout dans le Québec dans le cadre de la campagne de sensibilisation de la CSST. "POURQUOI" ...les normes de sécurité ne sont pas toujours respectées dans les travaux d'excavation et de tranchée? Les personnes ici-présentes y ont répondu lors d'une conférence de presse, au CLSC Lamater; il s'agit de Lucie Gravel, agente d'information au CSST/Lanaudière, André Bergeron de l'AECQ, Marcel Laferrière, directeur régional au CSST/Lanaudière, Bertrand Martel, inspecteur-chef et directeur du Service de prévention du CSST/Lanaudière et Jacques St-Amour du Conseil provincial des Métiers de la construction.

par Danièle MINY

La CSST lance une campagne de sensibilisation auprès des ouvriers et des employeurs du bâtiment et des travaux publics axée sur les risques et les méthodes de travail sécuritaire lors de travaux d'excavation et de tranchée.

Lors d'une conférence de presse au C.L.S.C. dirigée par des membres de la direction régionale, section Lanaudière, du CSST, des données pertinentes ont permis de constater les réels dangers attachés au travail effectué à certaines profondeurs sans qu'il y ait de blindage adéquat appliqué aux parois de l'excavation ou de la tranchée.

A ce jour, 46% des lésions corporelles et 28,6% des décès proviennent d'accidents d'excavation ou de tranchée; 15,5% de jours de travail perdus sont comptabilisés pour ces mêmes travaux. En 1984, le Québec enregist-

trait 1 666 accidents qui ont entraînés près de 48 000 jours d'arrêt de travail et coûté, en indemnités, 6,8 millions\$.

La CSST dans son action de sensibilisation amènera les employés et les employeurs à une plus grande prudence lors de tels travaux. Ils verront à l'application plus à la lettre des règles de sécurité du Code pour les travaux de construction. Dans cette campagne, l'ensemble des chantiers du Québec seront visités par un inspecteur qui a le pouvoir de faire arrêter tout travail, tout chantier, s'il constate que les normes de sécurité à l'intérieur de l'excavation ou de la tranchée ne sont pas sécuritaires.

A la table de conférence du C.L.S.C., il y avait un représentant du secteur patronal, monsieur André Bergeron, directeur régional

de l'AECQ [Association des Entrepreneurs en Construction du Québec], et un représentant syndical, monsieur Jacques St-Amour du Conseil provincial des Métiers de la construction. Ces deux hommes sont entièrement d'accord avec le principe de cette campagne de sensibilisation qui devrait permettre de maintenir un niveau élevé de sécurité sur les chantiers. Il est évident que dans tout secteur professionnel, il y a possibilité de rencontrer des contrevenants. Le profit coûte que coûte dirige bien souvent ces derniers. La CSST consacra plusieurs mois de campagne au respect des mesures de sécurité appropriées à l'exécution de travaux reliés aux excavations et aux tranchées dans le but de prévenir tout accident!

# SPÉCIAL D'ÉTÉ

# L'ÉLECTRICITÉ

nous on connaît ça



**Modèle ACAPULCO 2000**  
5 pales 42" rotin, réversible, garantie 5 ans. Disponible: blanc, laiton, et laiton antique

Prix rég.: \$149.95  
**SUPER SPÉCIAL: \$89.95**



**NulTone BALAYEUSE**

Le système central d'aspiration. Modèle 353C, incluant: Tuyau flexible de 32' et crochet, «Caddie» de rangement portatif et 5 accessoires de nettoyage et prises automatiques, 50' de tuyau plus kit d'installation

Quantité limitée  
**NOTRE PRIX: \$649.95**

\* BALAI MOTORISÉ INCLUS.  
Distributeur des Produits NulTone

**LAMPES SUR TRINGLE**

Double projecteur  
**SPÉCIAL: \$24.95**

Triple projecteur  
**SPÉCIAL: \$34.95**

Disponibles dans les couleurs: gris, blanc, beige, rouge, marine, royale, pêche, noir.

### Les Galeries de Terrebonne

**5000 participants, 250 gagnants**

### GROSSESSE-SECOURS

[DM] Le samedi 25 juin, les Galeries de Terrebonne offraient aux clients la chance de gagner deux passes pour l'Aqua-Club de Pointe-Calumet ainsi que deux billets d'entrée pour les ciné-parc Odéon.

Quelque 5000 personnes ont participé aux multiples tirages (sept par heure) durant trois jours; chaque gagnant s'est mérité une valeur total de 36\$. "Tout pour l'été" était le

thème de la semaine de présentation des différentes accessoires et services estivaux tels que planche à voile, embarcation nautique, delta-plane, piscine, etc. et informations touristiques. Louise Bourbonnais, direction de promotion, mentionnait également que 12 000 coupons de réduction de 3\$ applicable sur le billet d'entrée à l'aquaparc de Pointe-Calumet avaient été donnés au cours de la semaine.

Grossesse-Secours est à la recherche de personnes que l'écoute de la femme enceinte intéresse.

Si l'ambivalence, le questionnement, la solitude de la femme te semblent des problèmes réels et importants, donne-nous un coup de fil. Nous serons heureux de t'accueillir.

Compose le 274-3691 si tu désires plus d'informations.

FORMAT 2000 ELECTRIQUE

**LAVAL**  
3212 ouest,  
boul. St-Martin  
681-2563

**TERREBONNE**  
1352, boul. Moody  
471-3404

**ST-LÉONARD**  
Carrefour Super Carnaval  
5737 est. Jean-Talon  
254-2000

# REPARATION/SERVICE/GARANTIE

VENTE - LOCATION - ENTRETIEN -

SUR TOUS LES PRODUITS HONDA

## HORS-BORD HONDA



### C'EST COMME SI VOTRE BATEAU ÉTAIT ÉQUIPÉ D'UN MOTEUR DE VOITURE.

La plupart des moteurs de voitures et à bord sont des quatre temps et pour cause.

Honda a donc adapté la supériorité du moteur quatre temps pour concevoir un moteur hors-bord supérieur de 5 CV.

C'est le nouveau moteur hors-bord BF50F de Honda. Il fonctionne plus proprement qu'un hors-bord deux temps et il consomme moins de carburant. Il est à peine plus bruyant qu'un moteur de voiture.

Il est idéal pour naviguer au ralenti pour la pêche à la cuiller, sans vous inquiéter de l'encrassement des bougies.

Quand vient le moment de faire le plein, vous le faites avec de l'essence. Pas besoin de mélanger huile et essence.

Livrables en puissance de 2 à 10 CV avec arbre long ou court, il y a un moteur hors-bord Honda de fonctionnement propre pour votre bateau.

Pourquoi ne pas vous rendre chez le détaillant Honda pour choisir celui qu'il vous faut?

**HONDA**  
Produits  
Mécaniques



Experts en location

# LOU-TEC

PLUS DE **10,000** OUTILS  
EN LOCATION

Bientôt au 635, boul. Laurier, à La Plaine.

LOCATION A. & C. INC!

1720, chemin Gascon  
TERREBONNE  
471-2330

## Campagne de la fabrique St-Jean-Baptiste



"Certains des membres du Comité Organisateur: dans l'ordre habituel, nous apercevons Monsieur Clément Dallaire, coordonateur de la Campagne, MM. Fernand Quevillon et Jacques Forget, tous deux responsables du Tournoi, madame Claudette Comtois représentant monsieur Jean Comtois et François Cannatelli, les deux responsables du souper bénéfice qui a eu lieu le 25 avril 1986, monsieur Réal Lamontagne, représentant de la Fabrique St-Jean-Baptiste et monsieur Irenée Forget, maire de Terrebonne et président d'honneur de cette campagne de financement.

Des profits nets de 8,103.63\$ ont résulté de ce tournoi en plus de 8,200\$ qu'a rapporté le souper bénéfice, sommes qui ont été remises au Comité Organisateur portant le total de la collecte à 85,000\$ pour la rénovation de l'église St-Jean Baptiste.

Monsieur Clément Dallaire, coordonateur de la Campagne, tient à remercier sincèrement toute la population de Terrebonne et environnante de même que les membres du Comité organisateur qui l'ont supporté tout au long de cette campagne."

Robert Toupin, député

### Horaire d'été

Monsieur Robert Toupin, député de Terrebonne, annonce la fermeture temporaire de ses bureaux de circonscription, afin de permettre à son personnel de bénéficier de vacances annuelles.

Veuillez prendre note, que les bureaux de Repentigny, Terrebonne et St-Lin seront de nou-

veau ouverts au public, à compter du lundi, 4 août prochain.

Les bureaux de circonscription du député ROBERT TOUPIN sont situés à:

Repentigny: 219 A Notre-Dame, 585-5441  
Terrebonne: 879 St-Pierre, suite 200 492-1319  
St-Lin: 532 St-Joseph, suite 9, 439-1554

## Le coeur colombien pour les personnes âgées



Un petit tour de bateau... de deux heures sur le magnifique lac du Domaine de la Fraternité à Saint-Ubalde.

[MFD] Depuis deux ans, le mouvement des Chevaliers de Colomb de Terrebonne fait plus que s'occuper des personnes âgées des sept résidences de Terrebonne...il les aime! Des visites à tous les mois ont été un peu interrompues pour des raisons techniques mais les membres du comité spécial sous la conduite de M. Donatien Martel ont voulu se reprendre en grand pour clôturer les activités de cette année.

Dans le magnifique domaine de la Fraternité à St-Ubalde, les Chevaliers de Terrebonne ont reçu les 14 et 15 juin 47 personnes de l'âge d'or provenant de six résidences. Après un voyage de quatre heu-

res, ces "choyés" ont été reçu au domaine superbe par son paysage et la nature environnante. Ils ont pu l'apprécier de près grâce à un voyage en bateau, du pédalo puis des jeux intérieurs, un bon souper, du cinéma et un feu de camps.

"Tous ont apprécié tellement ce voyage, de dire M. Martel; on le sentait dans les regards et la joie qui s'émanait des gens".

L'an prochain, le service communautaire des Chevaliers de Colomb a bien l'intention d'organiser plus de sorties au profit des gens du 3e âge de Terrebonne puisque cette formule d'activités plaît encore plus que les rencontres dans leur milieu.

### Ville de Terrebonne programmes des terrains de jeux:

#### Projections de films

Hé! les jeunes, il y aura quatre projections de films pour vous et votre famille, mon oncle, ma tante, la petite voisine...1\$, c'est pas cher pour visionner des films qui paraissent encore dernièrement dans les grands cinémas.

Viens te joindre à nous, les moniteurs des parcs seront là pour l'accueillir et te faire passer de belles soirées.

**HORAIRE**  
-Mardi le 8 juillet: "LE FLIC DE BEVERLY HILL" dès 19h  
lieu: Centre Angora [Ecole La Sablière]

-Mardi le 29 juillet: "OPERATION BEURRE DE PINOTTES" dès la noirceur...apporte ta chaise, lieu: Centre L. Gilles Ouhmet.

\*\*\*si mauvaise température la projection aura lieu au Centre St-Roch/St-François dès 19h.

-Mardi le 5 août: "STAR FIGHTER" dès 19h  
lieu: Centre St-Roch/St-François.  
-Mardi le 12 août: "RETOUR VERS LE FUTUR" dès 19h, lieu: Aréna de Terrebonne.  
**ARRIVE TOT POUR UNE BONNE PLACE!**

Inf: 471-4192

## EURO RADIAL T/A<sup>mc</sup>

La combinaison optimale de maniabilité, de longévité, de qualité et de style

- Composé de bande évoluée: excellente maniabilité, adhérence et longévité.
- Choix du style: flanc noir d'un côté, lettres blanches en relief de l'autre.
- Norme de vitesse H: excellent rendement sur les voitures performantes d'aujourd'hui; améliore la tenue de route des voitures plus anciennes.
- Livrable en séries 50, 60, 65 et 70.

**BF Goodrich**

NOS PRIX SONT VRAIMENT COMPÉTITIFS



**Pneu Lamater Inc.**

785, boul. Industriel,  
MASCOUCHE 474-4163



**Air climatisé  
Auto Electrique**

Spécialité:  
Machinerie lourde - Unité mobile  
Alternateur - Batteries

**Atelier J.L. Ouellet**  
1062, Lévis - Lachenaie  
471-2373

## Trois Diamants Auto



Grand spécial  
**RELIANT**

Plus de 100 en inventaire

2 portes  
4 portes

66



Reliant  
4 portes

Pour livraison juste  
à temps

pour les vacances

Financement disponible



Reliant  
2 portes

Grand choix de  
véhicules d'occasion  
en parfait ordre



Département des pièces et service  
ouvert tous les lundis  
jusqu'à 21h00.

... UN BIJOU DE  
CONCESSIONNAIRE!

2730 chemin

Gascon

Terrebonne

**477-6348**

# GRANDE VENTE

## JUSQU'À

## PLAISIRS

## D'ÉTÉ

Profitez des rabais  
plaisirs d'été sur tout  
ce qu'il vous faut pour  
pratiquer vos sports  
préférés.

# 20%

## DE RABAIS

SUR NOS PRIX COURANTS

### SUR DES ARTICLES SÉLECTIONNÉS EN MAGASIN



**VÊTEMENTS**  
de **30%** à **50%** de rabais  
SUR LES VÊTEMENTS  
SÉLECTIONNÉS EN MAGASIN

Les photos des produits sont pour référence seulement.

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks ou jusqu'à la fermeture samedi, le 12 juillet 1986.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
Tous les articles ne sont pas nécessairement disponibles  
dans tous nos magasins.

les galeries de  
**TERREBONNE**

471-3688

# sports experts®

*le Rythme*

**Gazothon optimiste**



[DM] Quelques membres du club Optimiste de Terrebonne ont participé au gazothon organisé chez Sunoco situé au coin de Moody et des Seigneurs dont les profits serviront à financer les activités du club au cours de l'année. Le propriétaire de cette station service, monsieur Robert Dion complètement à l'arrière plan, était de la partie!

**Plus de 10 000 témoins de Jéhovah au Forum de Montréal en juillet**

De nombreuses familles de la région de Lanaudière assisteront à un congrès biblique qui aura lieu au forum de Montréal du 24 au 27 JUILLET PROCHAIN. Monsieur Pierre Filteau porte-parole des Témoins de Jéhovah pour la région a déclaré que cette assemblée regroupera des délégués des régions de Montréal, des Cantons de l'est, de l'Abitibi, de l'Outaouais et du nord de l'Ontario. Au total 29 congrès semblables sont prévus au Canada cet été dont l'un au Colisée de Québec. Monsieur Pierre Filteau a mentionné que le thème du congrès "La paix divine" revêt une

importance capitale de nos jours. Plus que jamais la société humaine est déchirée non seulement par les guerres et le terrorisme qui font rage ça et là dans le monde, mais aussi par d'autres sortes de luttes tels les conflits entre conjoints ainsi qu'entre parents et enfants. Le programme mettra en relief le fait que la paix avec Dieu est le fondement de la paix entre les hommes. Des conférences, des démonstrations et des présentations dramatiques souligneront les bienfaits qui résultent de la mise en pratique des conseils bibliques dans la vie quotidienne. Tous les délégués seront

munis d'une copie de la Bible afin de mieux suivre et apprécier le programme. La cérémonie du baptême par immersion totale dans l'eau constituera l'un des faits marquants de l'assemblée. Au cours de la dernière décennie, les Témoins ont baptisé environ mille personnes par année au Québec. Le point culminant de ce rassemblement sera le puissant discours public intitulé: "Enfin la paix! - sur l'ordre de Dieu". Il sera prononcé dimanche le 27 juillet à 14h. L'entrée est libre à toutes les sessions et le public est cordialement invité.

**Opti-Loterie**

Le 27 juin 86 avait lieu au Marché d'Alimentation IGA Boniprix de Bois-des-Filion le 2e tirage de l'Opti-Loterie du Club Optimiste St-Sacrement de St-Louis de Terrebonne. M. Pierre Hottin fut l'heureux gagnant du premier prix de 1,000\$. Le numéro du billet gagnant est 204 et fut vendu par J.C. Guindon qui se mérite la somme de 100\$. Le deuxième prix de 100\$ fut gagné par M. Normand Girardin. Le numéro gagnant est 151 et fut vendu par Mme Louis Grondin qui se mérite la somme de 10\$. Félicitations aux gagnants. Le prochain tirage aura lieu le 25 juillet 86 au même endroit. Le président du comité J.C. Guindon

**471-6256**

*Huguette La Boutiquière inc.*

**1025, des Seigneurs Terrebonne**

**La Revue**

Huguette La Boutiquière

Valide du 8 au 12 juillet

**50%** de rabais sur tous les vêtements d'été en magasin

**La Revue**

Bo Jeans

Valide du 8 au 12 juillet

**50%** de rabais Jacket et pantalon en toile pour enfants

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**471-7028**

**BO JEANS**

4764 des Seigneurs, Saint-Louis-de-Terrebonne

**VÉRI-CHÈQUE**

**Le Relais Suzuki Inc.**

1962, ch. Gascon St-Louis-de-Terrebonne

**471-7766**

**La Revue**

Relais Suzuki

Valide du 8 au 12 juillet

**50%** de rabais Gant de motocycliste à manchette

Reg. 405 20\$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**La Revue**

Bô-Store

Valide du 8 au 12 juillet

**50%** de rabais sur Store en tissu 75"x84" Valence incluse Choix de 11 couleurs

Reg. 3188 159.50\$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**Bô-Store**

1968 Chemin Gascon St-Louis-de-Terrebonne

**492-2150** Mieux que JAMAIS

- Draperies
- Store verticaux
- Douillette
- Etc.



LE CARREFOUR FAMILIAL  
654, RUE ST-PIERRE  
TERREBONNE, J6W 1C8  
TEL.: (514) 492-1257

## La violence conjugale

Il n'est pas possible de passer sous silence la violence conjugale compte-tenu de l'ampleur du phénomène. En effet, le livre vert sur la famille "Pour les familles québécoises" nous révèle des chiffres effarants: au Québec, 256,000 femmes sont battues par leur conjoint légal ou de fait. Et compte-tenu du silence entourant la violence conjugale, il est permis de penser que ce chiffre est conservateur. De plus, si l'on considère que cette violence faite aux femmes implique des hommes batteurs, et très souvent des enfants, c'est presque un million de québécois qui vivent et sont concernés directement par la violence [20% de la population familiale et conjugale].

Plusieurs types d'interventions sont entrepris afin de combattre la violence. Il y a, en premier lieu, celles qui aident la femme et ses enfants à s'en sortir. Il y a également celles, plus récentes, qui visent à supporter l'homme batteur dans sa démarche pour cesser ses comportements violents. C'est le cas notamment, de CHOC [Centre pour hommes opprimés et colériques] situé à Laval. Invités à l'émission "Le Carrefour Familial", Serge Plante et Sylvie Larochelle de CHOC ont parlé du portrait type de l'homme violent au niveau conjugal et des quatre types de violence possiblement utilisée par celui-ci.

L'homme violent a souvent été victime lui-même de violence et se sert de celle-ci pour régler ses problèmes. Il est isolé, ressent une forte dépendance affective envers sa conjointe, est possessif et a besoin de contrôle. C'est un homme qui n'exprime pas ses émotions, qui perçoit le monde extérieur comme étant hostile et qui a des comportements rigides et traditionnels. Il a tendance à responsabiliser sa conjointe de sa propre violence.

Il y a quatre types de violence conjugale:  
1. violence psychologique et émotionnelle: l'homme ignore les sentiments de sa conjointe, lui professe des injures.  
2. violence sur les objets et les animaux domestiques; en s'en prenant aux objets, aux animaux, l'homme menace sa conjointe et tente de la neutraliser.  
3. violence physique.  
4. abus sexuel: l'homme traite sa conjointe comme un objet.

Toutes les stéréotypes de domination masculine et de soumission féminine entretiennent le rapport de force et la violence conjugale. Les interventions doivent donc être concertées et travailler le curatif à court terme, le préventif à long terme.

## Des projets pour votre retraite?

Vous êtes à la retraite ou vous songez à vous retirer prochainement du marché du travail? La période de vie consacrée à la retraite est de plus en plus longue. Aussi, les nouveaux retraités doivent se donner les moyens de se construire une retraite davantage conforme à leurs aspirations.

Le collège Marie-Victorin offre à toute personne retraitée ou pré-retraitée une série de rencontres hebdomadaires susceptibles de les aider à mieux se préparer à la retraite.

Ces rencontres constituent une occasion privilégiée pour apprendre à mieux se connaître et préserver son corps et acquérir de nouvelles connaissances tout en

bénéficiant d'encadrement individuel pour la réalisation d'éventuels projets.

Les cours échelonnés de septembre à juin se dérouleront à raison d'une journée par semaine à partir du début septembre au CLSC Lamater. Ces cours seront dispensés par une équipe de professeurs qualifiés du Collège Marie-Victorin.

Vers la mi-août, une rencontre d'information et d'inscription se tiendra au CLSC Lamater. Les coûts d'inscription pour l'année entière sont de 30\$.

Pour de plus amples informations ou pour l'inscription, communiquer avec Michel Bertrand au 471-2881, poste 241.

## A lire... A lire...

LES FORCES DE L'ÂGE. Robert Aron-Brunatière, 262 pages, 15,95\$

La vieillesse: un prolongement de la jeunesse!

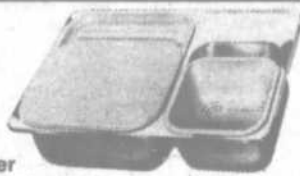
Ce livre reconfortera et éclairera ceux qui, dès aujourd'hui, s'emploient à bien vieillir. Quant aux autres, même s'ils commencent seule-

ment à penser à l'avenir qu'ils le prennent comme un traité de savoir-vivre, un manuel pratique et un manifeste contre la résignation afin de profiter des forces de l'âge.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Linda Saulnier au 523-1182.

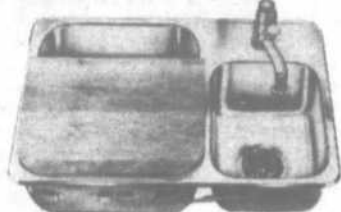


# PLOMBERIUM\*



Évier en acier inoxydable 18" x 26" avec planche à découper égouttoir à vaisselle et égouttoir à légumes.

Modèle DSN **176<sup>25</sup>\$**



Évier en acier inoxydable avec planche à découper en bois.

Modèle DS1826N **124<sup>95</sup>\$**  
Robinet en sus

Ensemble à prix imbattable de



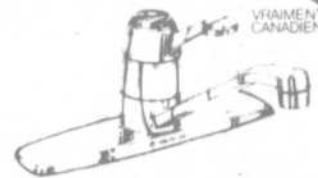
1 DISPENSATEUR D'EAU CHAUDE H330



ET Un broyeur à déchets no 333

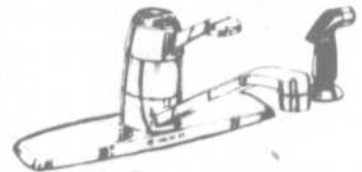
l'ensemble **219<sup>95</sup>\$**

WALTEC



Robinet à manette unique Oméga pour évier 3 trous

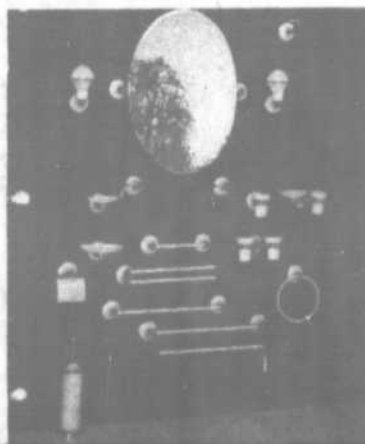
modèle 24WC113 **40<sup>95</sup>\$**



Robinet à manette unique Oméga avec gicleur pour évier à 3 ou 4 trous

modèles 24WC313 ou 24WC413 **52<sup>95</sup>\$**

## Accessoires de salle de bain



## BALAYEUSE CENTRALE

Plus de 19 modèles disponible à partir de

**419<sup>95</sup>**



ARTICLES DE PLOMBERIE ET DE CHAUFFAGE  
BAIN TOURBILLON ET THÉRAPEUTIQUE  
ACCESSOIRES DÉCORATIFS  
IMPORTATIONS  
BALAYEUSE CENTRALE

2822, boul. Ste-Marie, Mascouche  
474-3881



"Chez Proulx, l'important, c'est vous"



Spéciaux valides du 6 au 12 juillet 1986



PLOMBERIE PROULX & FILS LTÉE

# VOTRE HOROSCOPE

(semaine du 8 au 14 juillet)

**BELIER:** Une semaine de festivités s'annonce pour vous, on voudra absolument de votre présence pour toutes sortes de partys. Vous en serez sûrement la vedette, votre magnétisme rendra ces occasions de s'amuser encore plus trépidantes et folles. De plus, vous aurez des chances à la loterie, plus qu'à l'habitude. Vos dépenses seront, quand même, assez intelligentes, vous ne manquerez pas d'argent pour la semaine.

**TAUREAU:** Vous aurez de l'énergie à revendre, surtout si vous entreprenez des travaux d'entretien pour votre maison. Vous penserez au passé, et, ceci vous rendra quelque peu nostalgique, tout devrait rentrer dans l'ordre. Cependant, vous garderez une résolution de ces souvenirs, vous voudrez vous informer sur une personne, disparue de la circulation.

**GEMEAUX:** Vous aimez vous trouver sur la route, d'ailleurs, ceci serait un excellent moyen d'éliminer votre stress, inhérent à votre signe. Vous voudrez en savoir davantage sur certains sujets, vous voudrez approfondir vos connaissances. Vous rencontrerez des gens brillants soit qu'ils vous intéresseront au plus haut point, soit qu'ils vous rendent mal à l'aise devant les connaissances qu'ils ont. Enfin, tout ce qui est démarches auprès d'organismes est favorisé.

**CANCER:** Vous exprimerez vos sentiments avec aisance, on arrivera, ainsi, à mieux vous connaître. On revisera sûrement des sentiments ou des jugements qu'on avait envers vous. Tout ceci vous amènera à vous sentir mieux dans votre peau, exprimer ce que l'on sent, sans violence, ni agressivité, ce qui est le

lot, normalement, des timorés et des incapables. De plus, le moment est bien choisi pour investir, acheter ou vendre, tout se passe allègrement.

**LION:** La Lune sera dans votre signe au début de la semaine. Vous vous sentirez bien, votre magnétisme sera déculpé, vous déciderez facilement, et vos décisions auront des conséquences bénéfiques. Les gens s'accrocheront à vous plus qu'à l'habitude, votre problème, cette semaine, sera de trouver la paix. Les célibataires feront des rencontres troublantes, les chaleurs torrides de la canicule, n'y seront peut-être pas pour rien.

**VIERGE:** Marasme et routine, ainsi débute votre semaine, heureusement, ceci ne devrait pas durer éternellement. Vers la fin de la semaine, la Lune, devrait vous visiter. Profitez-en pour vous reposer, ruminez vos pensées tristes, un vieux cycle finit pour vous, laissant la place à un renouveau bienvenu. Votre énergie est près de se renouveler, faites de petits sacrifices, ainsi, celle-ci ne sera pas polluée par des poisons, comme la boisson, cigarette...

**BALANCE:** Beaucoup de vos projets devraient se réaliser ou prendre un essor nouveau dans les temps qui viennent.

Vous vous sentirez à l'aise partout, pour mieux évoluer la situation à votre avantage. Des appuis importants devraient vous simplifier le travail. Vos amis chercheront votre compagnie, et ce, avec raison, vous serez à leur écoute, plein de compréhension. Vous serez à l'honneur dans une soirée officielle, vous y brillerez.

**SCORPION:** Vous serez très ambitieux, vous vous servirez de votre fougue habituelle pour faire adopter vos points de vue et vos idées, vous en retirerez beaucoup de mérite. Pour les salariés, vous pourrez voir de quelle manière vous accèderiez à plus d'autonomie. Vous serez très crédibles, aussi, en tout ce qui touche la famille, vous arriverez à trancher des situations, sans porter de jugement mal venu.

**SAGITTAIRE:** Vous comprendrez plusieurs aspects de la vie, et, vous serez quelque peu visionnaire, pour ce qui est de votre vie future, vous aurez des intuitions sur le tour que prendront des événements qui vous impliquent. C'est en s'élevant un peu au dessus de la réalité que vous arriverez à ceci, ne vous alarmez donc pas si vous sentez un peu déphasés. Des excursions ou des voyages devraient être décidés cette semaine.

**CAPRICORNE:** La chance se manifeste au niveau de la business, le moment est excellent pour tout ce qui touche la vente, les achats, les contrats en général. Des coïncidences viendront troubler votre quiétude, vos rêves pourraient être très vivants et actuels, des solutions à vos problèmes. Vous rencontrerez des gens très spéciaux, vous aurez des invitations à les rencontrer dans des occasions particulières. Genre surprise-party, partouze de tantouzes.

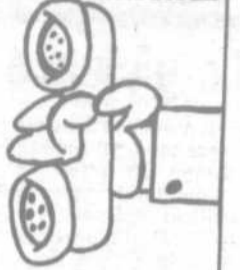
**VERSEAU:** Vous vivrez en fonction des gens cette semaine. Vos décisions seront prises en conséquence. Vous ne voudrez pas vous sentir seuls, ceci vous amènera à tout faire pour avoir des relations satisfaisantes avec les gens, cependant, je vous recommande de ne pas faire trop de promesses, on vous demandera de les tenir. Heureusement, plusieurs personnes prendront plaisir à votre présence, on vous soumettra des projets que vous devrez étudier avec discernement, ceux-ci vous amèneront de belles surprises.

**POISSONS:** Votre santé sera le soucis de la semaine, en effet, vous pourriez être un peu plus fatigués, en ces jours. Je vous recommande, pour récupérer, de réorganiser votre travail. Ainsi, vous

vous sentiriez moins débordés et vous auriez la tête moins prise par ces petits problèmes. Il vous arrivera de belles réussites par rapport à votre travail, vous aurez des félicitations de vos collègues ou de vos patrons. Vous réussirez, au cours du week-end, un beau projet avec l'aide d'une personne chère à votre cœur.

Robert Gareau

VOILA DEJA  
LA REPONSE  
DE VOTRE  
PETITE ANNONCE



LA REVUE  
471-4444

Les scouts et guides de Lachenaie

## Merci

Le Groupe Scouts et Guides de Lachenaie tient à rendre hommage à nos animateurs et animatrices bénévoles pour leur excellent travail auprès de nos jeunes. Grâce à eux, ils ont pu vivre des aventures enrichissantes dans la fraternité, développer le désir d'être utile à quelqu'un et enfin permettre que s'ouvre à eux le chemin de la réussite.

A tous ceux qui vont nous quitter, sachez que votre passage va

laisser des traces indélébiles, empreintes du dévouement que vous avez consacré durant ce temps. N'y a-t-il de plus beau merci que la fierté d'avoir accompli sa tâche avec tant d'ardeur?

En terminant, nous espérons que les Louveteaux, les Jeannettes et les Guides reviennent de leur camp le cœur rempli de souvenirs inoubliables. Scoutement votre, Francine Lefebvre, pub.

## ASTROLOGIE

POUR UNE  
CONSULTATION  
SÉRIEUSE

Robert Gareau 471-3490



SUPER  
SPÉCIAL

8 juillet 85 au 2 août 86

Bienvenue aux nouveaux résidents

# SUPER VENTE D'EMMENAGEMENT

LA CHAUMIÈRE DES AUBAINES  
1011, BOUL. DES SEIGNEURS  
TERREBONNE  
471-7767

RIDEAUX 108"

4.99 m.

CUIRETTE  
140 cm — 54"

9.99 m.

PELUCHE  
150 cm — 60"

8.99 m.

TISSUS  
D'AMEUBLEMENT  
140 cm. — 54"

4.99

RIDEAUX  
& DRAPERIES  
45" à 116"

30%  
escompte

DENTELLE  
DÉCORATIVE  
12" — 24" — 36"

25%

TISSUS  
D'AMEUBLEMENT  
140 cm. — 54"

25%

PIQUE UNI  
5.95 m.

ET COTON ASSORTI

COTONNADE ET  
AUTRES TISSUS  
115 cm et 150 cm

79¢ à 1.00 m.

Section économique  
COTONNADE  
ET RIDEAUX

2.00 m.

RATINE DE COTON  
90 cm — 36"

3.95 m.

TOILE À CHAISE  
ET AUVENT  
15" — 30" — 54"

25%



Transfert Jalies 50¢ chaque  
Fermeture Éclair 20" et 22" \$1.00 chaque  
Patrons, Simplicity, Burda et Jalies  
Spéciaux sur coton ouate et interlock

TOILE  
DAMASSE  
COTONNADE

115 cm à 150 cm

33 1/3%

## Le Divorce: une réalité à humaniser

Oui, c'est une réalité, quatre sur dix des mariages contractés en 1985 se termineront par un divorce après avoir fonctionné pendant environ une dizaine d'années. Parallèlement, une personne sur trois restera célibataire, ce qui vous permet de déduire que les statistiques d'échecs de vie conjugale atteignent certainement plus que 50% des couples.

Il y a vingt ans et plus, le mariage était contracté dans l'esprit de son serment religieux "pour le meilleur et pour le pire" et le divorce n'était envisagé que pour des raisons de mécontentement grave. Les choses ont rapidement changé, trop rapidement pourrait-on ajouter.

Les intervenants, professionnels, religieux, bénévoles pourraient raconter quelles souffrances vivent les conjoints séparés et divorcés et leurs familles.

Dans son livre, *L'Autre Femme*, Hélène Sévigny, avocate, commente, "il y a trop de gens qui se séparent en pensant régler leur problème de couple et qui se retrouvent devant leurs problèmes personnels". Actuellement, il s'amorce une réflexion sur cette réalité répandue qu'est le divorce.

Le mariage a besoin de bons soins. Les couples en difficultés recourent-ils trop rapidement à la séparation? Des recherches viennent confirmer des observations que nous pouvons faire régulièrement sur les conséquences du divorce sur les enfants. Comment vivent les familles reconstituées? Lorsque la séparation est la meilleure décision à prendre y a-t-il des approches psycho-sociales pour aider les conjoints à se séparer avec moins de souffrances?

Voilà des thèmes qui seront traités dans cette chronique pour favoriser une réflexion sur un problème qui devient aigu dans notre société et qui, en même temps est une réalité en besoin d'être humanisée.

Lisette Laurent-Boyer, t.s., m.s.s.

## ORLANDO... NOUS VOICI...

C'est en ces termes que M. Yves Mathieu (le chanceux), a sûrement explosé pour avoir gagné la semaine dernière, un voyage à ORLANDO en Floride au montant de 1100\$.

Ces tirages sont effectués par le Club Optimiste de Terrebonne,

M. Réal Vaillancourt (secrétaire-trésorier du Club Optimiste de Terrebonne), Mme Alma Marcotte, une Opti-fleur et Mme Paulette Lapointe, proprio de l'Agence des Voyages NOVASOL des Galeries de Terrebonne ont procédé au tirage.

## LES PORTEURS DE LENTILLES DE CONTACT DOIVENT ETRE PLUS PRUDENTS

La Cour d'appel de Québec a rejeté le 26 mars dernier par une décision unanime l'appel de l'opticien d'ordonnances, Réjean Grenon, à l'encontre du verdict de culpabilité rendu contre ce dernier par la Cour des Sessions de la paix et maintenu par la Cour supérieure pour avoir violé la Loi sur l'Optométrie.

Il découle d'une part de ces trois jugements que la Loi sur les opti-

ciens d'ordonnances n'autorise pas un opticien d'ordonnances à vendre des lentilles de contact à une personne en ayant recours aux coordonnées de fabrication de ses lunettes et d'autre part que dans aucun cas, l'opticien d'ordonnances ne peut examiner l'oeil pour vendre des lentilles de contact parce que l'examen des yeux est un acte réservé aux optométristes et aux médecins

et qu'il n'entre pas dans le champ de compétence de l'opticien d'ordonnances d'établir s'il y a des contre-indications au port de lentilles de contact.

Selon l'Ordre des Optométristes du Québec, ce jugement devrait avoir comme conséquence de garantir une dispensation plus sécuritaire des lentilles de contact au Québec.

## "S.V.P. Conduis avec ta tête"

Dans le cadre des activités reliées au programme de sécurité routière S.V.P. Conduis avec ta tête, les policiers lavallois seront particulièrement vigilants en regard des limitations de vitesse sur les voies rapides qui sillonnent Laval.

En effet, la division des Données policières a récemment cumulé les statistiques concernant les accidents corporels sur le territoire. Il apparaît ainsi que les autoroutes 440, 25 et 10 sont particulièrement visées. Depuis le début de l'année, 56 accidents corporels ont été enregistrés dans lesquels 88 personnes ont été blessées.

A cet égard, les automobilistes sont priés de porter une attention toute spéciale aux intersections suivantes:

- Autoroute 440 et boul. des Laurentides: 15 blessés
  - Autoroute 440 et autoroute 15: 6 blessés
  - Autoroute 440 et boul. Daniel-Johnson: 15 blessés
  - Autoroute 25 et Montée St-François: 4 blessés
  - Autoroute 25 et Montée Masson: 11 blessés
  - Autoroute 19 et boul. de la Concorde: 3 blessés
  - Autoroute 19 et boul. St-Martin: 6 blessés
- Les autorités policières tiennent à attirer l'attention des automo-

bilistes sur le fait que la section de l'autoroute 440 comprise entre la voie ferrée et l'autoroute 13 est, de fait une voie de service et que, par conséquent, la vitesse y est limitée à 70km/h.

Une surveillance rigoureuse sera exercée à ces différentes intersections afin de ramener la vitesse excessive dans les limites des règlements.

## Des fraises

La récolte des fraises sera plus importante que l'année dernière. "Nous pouvons l'affirmer, car déjà les besoins de main-d'oeuvre exprimés (selon un sondage), sont plus importants que l'année dernière", de déclarer Monsieur Daniel Goyar, responsable du Service de main-d'oeuvre agricole de l'UPA des Laurentides.

Surtout concentrée dans les municipalités des Basses Laurentides de Sainte-Anne des Plaines, Saint-Eustache, Mirabel, Oka et Saint-Joseph du Lac, la production des fraises des quelques 149 producteurs et productrices, requiert les services de 1 900 cueilleurs par jour.

Afin de répondre à cette demande de main-d'oeuvre, le Service de main d'oeuvre agricole de l'UPA des Laurentides invite les personnes intéressées à travailler à la récolte des fraises, à s'inscrire. Les inscriptions se font du LUNDI AU JEUDI DE 9H A 21H ET LE VENDREDI DE 9H A 16H, au numéro de téléphone: 472-0442. Toute la famille peut travailler à la récolte des fraises, l'âge minimum requis étant de 12 ans.

La cueillette se terminera vers le mi-juillet et le salaire est selon le rendement du cueilleur, soit 1,25\$ minimum la douzaine de casseaux. Les heures de travail sont de 8h à 16h, du lundi au vendredi. Les conditions de travail nécessitent le port d'un chapeau et à cause du soleil les vêtements tels les pantalons courts ou les costumes ne sont pas suggérés.

Un service de transport par autobus gratuit a été organisé dans les villes de Montréal, Laval, Saint-Eustache, Terrebonne, Lachute, Saint-Jérôme et Sainte-Thérèse, afin de faciliter le transport des cueilleurs.

## A lire... A lire... VOUS ET VOTRE COLLIE.

Léon Ethier, 9,95\$, 180 pages.

Savez-vous que votre coiffe a un sens aigu de l'esthétique? Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec: Diane St-Onge au 523-1182.

LA CUISINE CHINOISE TRADITIONNELLE, Jean Jean, 14,95\$, 208 pages.

Découvrez 100 trésors gastronomiques chinois avec Jean Chen.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Diane St-Onge au 523-1182.

LE VOLLEY-BALL. 8,95\$, 144 pages. Approuvé par la Fédération du Volley-ball du Québec.

Passez d'agréables moments en ces douces soirées estivales. Accessibles à tous, facile à apprendre, n'exigeant aucun équipement coûteux, se pratiquant partout, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, le volley-ball n'a pas tardé à envahir les plages et terrains de jeux du monde entier.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Diane St-Onge au 523-1182.

**bibliothèque municipale**  
de Terrebonne

855, Ile des Moulins  
Terrebonne - 471-4042

JOUR:  
Lundi à vendredi: 11h30 à 17h  
Fermé le samedi en été

SOIR:  
Mardi à vendredi: 19h à 21h

**PROFITEZ DE NOS CONSEILS**

COMPAREZ LA QUALITÉ ET LES PRIX

<b>DORMANTS EN CEDRE 5X5</b> en 8', 9' ou 10'	<b>\$1.27</b> p.l.
<b>ENGRAIS HERBICIDE GOLF GREEN 20-3-4</b> 14 kg rég. 22.79	<b>19.95</b>
<b>ENGRAIS HERBICIDE + 1% MG. BO-GAZON</b> 10 kg rég. 12.95	<b>19.95</b>
<b>20 kg</b>	<b>19.95</b>
Fabriqué par C.I.L. Même ingrédients avec S.C.U. 50% enrobé	
<b>TERRE NOIRE et à jardinage sans mauvais herbe FAFARD</b>	Terre BOTANIX 35 litres <b>3/5\$</b>
<b>TERRE EN VRAC</b> Environ 12 à 15 poches	<b>7.99</b>
<b>Roches décoratives</b> Marbre Blanc 4 poches	<b>9.95</b>
<b>MOUSSE DE TOURBE</b> 4 pi. cu.	<b>4.88</b>
<b>POTS DE FLEURS</b> 8" <b>6.49</b> 10" <b>7.33</b>	
(Sur pots produits à la pépinière)	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>BOTANIX</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Pépinière</b> <b>Meunier Inc.</b></p> </div> </div> <p style="text-align: center;">1700, chemin Gascon St-Louis-de-Terrebonne</p> <p style="text-align: center;"><b>471-0283</b></p>	

LOGEMENTS À LOUER  
TRÈS LUXUEUX  
GRANDS 4 1/2  
RANGEMENT 100 PI. CA. AU SOUS SOL  
ENTRÉE LAVEUSE SÈCHEUSE

**MAISONS  
ET  
CONDOS**

**MAISONS  
À LOUER  
AVEC OPTION  
D'ACHAT**

**les entreprises canabec inc.**

**492-1727**

**TERREBONNE PRÈS:**

- ÉCOLES
- ÉGLISES
- ARÉNA
- PARC
- ETC.

**DOMAINE DE LA VALLÉE**

**RABAIS**

de "UN (1) DOLLAR" à l'achat de un ou plusieurs billets

**1251**

Chemin Pincourt, Mascouche

**BUFFET DU MIDI**  
**\$4.95** à volonté  
**4 PLATS PRINCIPAUX**

Bar à salade	Bière en fût
--------------	--------------

**BUFFET DU SOIR**  
 À volonté  
**\$7.95** Rôti de bœuf et plusieurs autres savoureuses sélections.



La Brochetterie — Restaurant  
**NOUVEAU FLAMBEAU**  
 2685, boul. Ste-Marie, Mascouche  
 474-4173

**BRUNCH DIMANCHE**  
**3.25**

- SPÉCIALITÉS**
- Steak
  - Brochettes
  - Fruits de mer
  - Pizza
- Samedi, soirée des dames  
 Café espagnol ou digestif gratuit avec repas complet

**Festival du homard 7.95**  
 Air climatisé — Vaste stationnement

**Rotisserie Au Poulet Nouveau**  
 SPECIAL Dîner d'affaire  
 Menu différent chaque jour  
 Coupe de vin incluse  
**6.95**  
 Licence complète  
 1089, Montée Masson  
 Mascouche

**RESTAURANT TONI ROMA**  
 à partir de 16h

**LUNDI ET MARDI**  
 PIZZA à volonté **\$3.50**

**MERCREDI**  
 Soirée des dames **2 pour 1**

1206, boul. des Seigneurs  
 Terrebonne — 471-2824

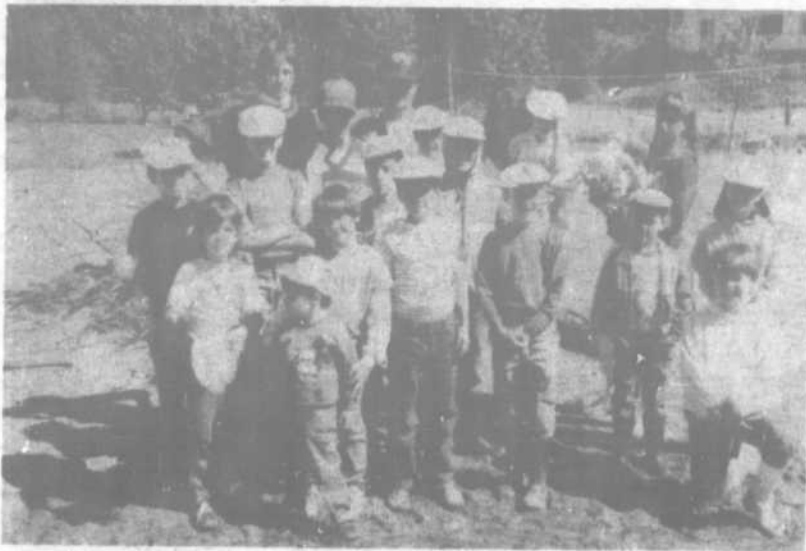
**NOS BONNES TABLES**

**Restaurant Chez Phidimus**  
 Cuisine traditionnelle  
 875, Rue Saint-François-Xavier  
 TERREBONNE  
 471-0115

**La Brochetterie et Spaghetteria de Terrebonne**  
 POUR UN REPAS DÉLICIEUX  
 Licence complète  
 600, boul. des Seigneurs  
 Terrebonne 471-0750

**Château DE LA Lune**  
 Spécialités polynésiennes et chinoises  
 Boissons tropicales  
**SPÉCIAL BRUNCH**  
 De 10h30 à 15h  
**ADULTES \$7.95 ch.**  
 Enfants moins de 12 ans \$3.95  
**BUFFET \$7.75**  
 de 16h à 22h par personne  
 569, boulevard Des Seigneurs  
 Terrebonne 471-9912

## La corvée à St-Ubalde



Groupe de jeunes ayant participé à ramasser roches et branches autour des bâtiments.

C'est au cours de la fin de semaine du 14 et 15 juin dernier qu'a eu lieu la corvée annuelle des Chevaliers de Colomb à leur Domaine de la Fraternité à St-Ubalde, comté de Portneuf. Cette année, le conseil hôte du district 42 était le conseil 3483 de Terrebonne auquel se sont joints ceux de Mascouche, Ste-Anne-des-Plaines, Bois-des-Filion et Ste-Thérèse. M. Léopold Lacombe était le coordonnateur au niveau des cinq conseils.

L'arrivée des 135 bénévoles débuta vendredi soir par un accueil fraternel de Messieurs Robert Gagné et Edmond Pelletier, responsables de cette activité communautaire. Après la période d'enregistrement, chacun se diri-

gea vers le chalet communautaire où le terrain de camping assigné afin de s'installer pour la nuit.

Le lendemain matin, après le déjeuner à la cafétéria, il y eut distribution des tâches de la journée par le directeur du domaine M. Gilles Pellerin.

Plusieurs groupes de travail furent formés. Le travail consistant à prendre les murs intérieurs et extérieurs de deux chalets-dortoirs, du forum, de l'infirmier et du chalet de l'aumônier tandis que d'autres s'occupaient à tondre le gazon, faire les joints de la salle de jeu, ramasser les roches et branches d'arbres autour des bâtiments. Les groupes de travail ont pu bénéficier d'une cantine mobile

organisée par Robert Gagné. Pas moins de 160 litres de peinture furent utilisés et tout le travail assigné fut complété à la satisfaction de tous vers 16h. La cafétéria et le cuisinier furent pris d'assaut pour le souper d'ailleurs excellent.

Au cours de la soirée nous nous sommes joints au groupe du troisième âge dirigé par M. Donatien Martel pour visionner un film à la chapelle. La soirée se termina par un feu de joie préparé par les jeunes sur le bord du magnifique Lac Blanc.

Le lendemain matin, tout le monde participa à la messe de 11h célébrée par l'aumônier du Domaine. A cette occasion, le Grand Chevalier du Conseil de Terrebonne M. Fernand Daviault et le député du District 42 M. Richard Laverdure s'adressèrent à l'assemblée afin de leur expliquer les buts visés par les Chevaliers de Colomb et leurs responsabilités vis-à-vis la communauté des jeunes, de la famille et du troisième âge. Le reste de la journée du dimanche fut consacré aux activités de plein air (canots, pédalos, hébertisme, tournoi de fer...)

Le retour se fit dans la joie d'avoir servi la communauté et aussi à la pensée que la mise en commun de nos efforts permettra à des centaines de jeunes et moins jeunes de bénéficier d'installations adéquates pour l'été.

Merci à tous les bénévoles pour leur magnifique travail et à l'an prochain. Gilles Bouchard, pub.

## Banques de ressources au CLSC

Le CLSC Lamater est présentement à la recherche de personnes intéressées à offrir leurs services auprès des personnes âgées, handicapées, en convalescence ou nécessitant toute autre forme d'assistance.

A partir des informations disponibles, le CLSC désire constituer une banque de ressources privées comprenant des personnes intéressées à offrir leurs services selon une certaine rémunération. Ces services peuvent se présenter sous diverses formes: gardiennage pour personnes âgées et enfants, travaux domestiques, transport, ménage.

Le CLSC assurera le lien entre les personnes requérant ces services et celles disposées à les fournir.

Pour toutes informations complémentaires ou pour faire part de vos disponibilités, veuillez téléphoner au CLSC au numéro 471-2881, poste 243.

## Nouveau membre



Le Club Optimiste de Lachenaie poursuit son recrutement. Lors du dernier déjeuner régulier du club à la salle La Québécoise, le président Roland Dupré a intronisé un nouveau membre. Ce personnage est bien connu à la population locale car il est responsable du baseball à Lachenaie, donc un atout principal pour la jeunesse au Club Optimiste. De gauche à droite, M. Viateur Bégin, parrain, M. Roland Dupré, prés. Optimiste remet au nouveau membre M. Denis Harpin, le cahier de bienvenue sous le regard de son épouse Colette et du responsable de recrutement Esimer Parent.

Comité de recrutement

Jacques Hamel

## Décès Filion

A l'hôpital Notre-Dame le 27 juin, à l'âge de 33 ans, et décédée Carmelle Pilon, épouse de Richard Filion, demeurant rue Des Erables à Mascouche Ouest. Les funérailles ont eu lieu le 30 juin des Salons Guay Inc, 850 Montée Masson à Mascouche pour l'église St-Henri de Mascouche, inhumation à St-Vincent-de-Paul.

## Décès Crevier

Subitement à Terrebonne le 28 juin 1986, à l'âge de 64 ans, est décédé Gérard Crevier, époux de feu Yvonne Milot demeurant à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu le 30 juin des Salons Funéraires Guay Inc., 756 rue St-Louis à Terrebonne, pour l'église St-Louis de France, inhumation au cimetière de l'Est.



## A LIRE... A LIRE...

LE TEMPS DES CARBES, Ces Messieurs de Saint-Malo, Bernard Simiot, 515 pages, 19,95\$

1715: Le Malouin Jean-Marie Carbec, capitaine-armateur que tous respectent, vient de mourir... Sa veuve Marie-Léone prend en charge, avec vaillance, l'éducation de leurs quatre enfants et la bonne marche des affaires.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Linda Saulnier, Attachée de presse, 523-1182.

VOUS ET VOTRE YORKSHIRE. Sandra Laroche, 172 pages, 9,95\$.

Savez-vous que votre minuscule Yorkshire est un des meilleurs gardiens qui soient?

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Diane St-Onge, au 523-1182.

## A LIRE... A LIRE...

LE CONSEIL DE FAMILLE, Francis Ryck, 235 pages, 15,50\$

L'histoire d'une famille... pas comme les autres...

Si vous avez treize ans si vous êtes brillant en classe, si votre père est percuteur de coffre-forts, démarrez votre carrière avec lui... vous serez remarqué par la Mafia.

Le Conseil de Famille a été récemment adapté au cinéma par Costa-Gavras.

Après Le Nuage et la foudre et Le Piège, chez Albin Michel, Francis Ryck infléchit les possibilités du "thriller" dans le sens d'un humour tout à fait bienvenu.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Linda Saulnier, Attaché de presse, 523-1182.

LA REINE DES DIONYSOS, Gerhard Herm, 336 pages, 18,95\$

Avec ce livre, l'histoire devient pur plaisir de lire...

Arsinoé, La Reine de Dionysos, fut un authentique personnage historique; enfant, bacchante et princesse tout à la fois politicienne née pourvue de l'étoffe d'une Cléopâtre, elle accédera au pouvoir par des mariages successifs et des intrigues de cour, ne reculant ni devant la transgression des lois, ni devant le crime.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Linda Saulnier, Attachée de presse, 523-1182.

## Décès Paquette

A l'hôpital Le Gardeur le 28 juin 1986, à l'âge de 74 ans, est décédé Albert Paquette, époux de Pamela Moreau, demeurant à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu le 30 juin des Salons Funéraires Guay Inc, 756 rue St-Louis à Terrebonne pour l'église St-Louis de France, inhumation à Terrebonne.

## Décès Meunier

Au foyer St-Bruno le 29 juin 1986, à l'âge de 80 ans, est décédée Cécile Legris, épouse de feu Denis Meunier, demeurant à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu le 1er juillet des Salons Funéraires Guay Inc., 756 rue St-Louis à Terrebonne pour l'église St-Louis de France, inhumation à Terrebonne.

## Décès Morin

Au CHRDL de Joliette le 26 juin, à l'âge de 72 ans, est décédé Gérard Morin, époux de Joséphine Bruno, demeurant rue Dr. Wilfrid Locas à St-Roch de l'Acadian. Les funérailles ont eu lieu le 28 juin des Salons Guay Inc, 850 Montée Masson à Mascouche, pour l'église St-Roch de L'Acadian suivi de la crémation, conservation des cendres au Colombarium Guay Inc.

## PREMIER ANNIVERSAIRE



REMI DELCOURT

Il y a maintenant un an que tu nous es quitté. Ton souvenir restera toujours gravé dans notre mémoire. Tu as laissé un grand vide dans notre vie. Ton absence est difficile à accepter mais la pensée de "savoir heureux nous console. Nous ne l'oublions pas. Nous pensons toujours à toi. De ton épouse Yolande et ton fils Réjean.



**Au CLSC, une ressource à connaître**

## Etes-vous victimes du rhume des foins?

Etes-vous de ceux qui à partir du mois d'août ont le nez bouché? Vos yeux piquent-ils ou pleurent-ils? Eternuez-vous? Si oui, peut-être souffrez-vous de fièvre des foins due au pollen de l'herbe à poux.

L'herbe à poux est une plante que l'on rencontre dans notre région et qui, malheureusement, incommode beaucoup de gens. Un adulte sur dix est allergique à l'herbe à poux. Son pollen cause le rhume des foins et dans certains cas l'asthme bronchique. Les personnes qui sont les plus vulnérables au pollen de l'herbe à poux sont celles dont l'âge se situe entre 12 et 25 ans. Et même si vous faites partie des 80% de la population qui ne souffre pas d'allergie, ne vous réjouissez pas trop vite, une allergie peut apparaître soudainement.

L'herbe à poux est très répandue. On la trouve partout, le long des terrains, des trottoirs, des routes et des entrées. Elle possède une tige poilue mesurant quelques pouces à trois pieds. Ses feuilles très dentelées sont d'un vert grisâtre et s'attachent à la tige vis-à-vis l'une de l'autre. De grandes quantités de pollen sont produites par ses fleurs mâles en forme d'épis verdâtres qui poussent au sommet de ses tiges et rameaux. La floraison [période de production de pollen] s'échelonne d'août jusqu'au premier gel.

### QUE DEVONS-NOUS FAIRE?

Il faut d'abord apprendre à la reconnaître pour ensuite la faire connaître à nos parents, amis et voisins. Puis, il faut l'arracher. Il ne s'agit pas seulement de la couper sinon, elle repoussera plus vigoureusement.

En empêchant l'herbe à poux de fleurir, les graines reproductrices ne pourront se former, donc plusieurs plants en moins l'an prochain pour chacun des plants détruits cette année. Nous soulageons ainsi bien des personnes de leurs allergies.

N'oubliez pas qu'il suffit de 7 grains de pollen par cm cube d'air pour incommoder une personne allergique. Un plant d'herbe à poux en produit 1000 MILLIARD.



Le député du District Richard Laverdure à l'oeuvre.

**APPAREILS MENAGERS**

**Besoin d'un réparateur?  
Ne vous faites pas tordre le bras!**



Service de Réparation



**471-7462**

Réfrigération, poêles, laveuses,  
sècheuses, lave-vaisselle,  
petits appareils

Vente de pièces au comptoir - Service à domicile  
183, Ste-Marie - Terrebonne

**ARTICLES DE SPORT**

- Achat • Vente • Echange
- Neuf et usagé
- Equipement de gardien du but
- Ski • Golf • Pêche
- Bicyclette • Baseball

**Marcné du Sportif**

6063, Henri-Bourassa, Montréal-Nord

**326-3254**

**AUTOMOBILE**

**Alignement Terrebonne Inc.**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
ALIGNEMENT - BALANCEMENT  
FREINS - PNEUS - DÉNEIGEMENT  
OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

**Bernard et Charles Gauthier**

844 Léon Martel  
Terrebonne, Qué. J6W 2K3

471-9511  
471-9577



DU ST-LAURENT INC.

Bur.: 477-1222  
Rés.: 477-1820

Spécialiste en protection et décoration automobile

**ANTI-ROUILLE**

**ASSURANCE  
MOTO  
471-6198**

**CHARCUTERIE**

Charcuterie Compan La Fringale  
Enr.

FROMAGE LOCAUX ET IMPORTÉS

Nouvelle pâtisserie

Charcuterie - Buffet Froid

Bière - Vin

**471-2510**



les galeries de  
**TERREBONNE**

**ELECTRICITE**

**ANDRÉ CHAPLEAU  
INC.**

Entrepreneur électricien  
Spécialiste en chauffage  
électrique



391, rue Saint-Pierre

**TERREBONNE**

**471-4422**



*Les bonnes adresses*

**471-3719**

**GAZONNIERE**



**GAZON  
CULTIVÉ**

Vente sur place  
ou livraison

Plus de  
30 ans  
à votre  
service

HENRI

**RACETTE & FILS inc.**

1170, route 158,  
ST-LIN

**439-3017**

**IMPRIMERIE**

Du plus petit au plus grand format  
Du plus simple aux travaux quatre couleurs



(514) 471-3536

**Imprimerie Des Meneirs Inc.**

231 rue Sainte-Marie  
Terrebonne J6W 3L5, Qué.

**MACHINE A COUDRE**

**MACHINES A COUDRE  
SINGER**



- Vente et service de machines à coudre et aspirateurs
- Démonstration à domicile
- Réparations de toutes marques
- Service rapide jour ou soir
- Estimation gratuite
- Accessoires de couture

**LES GALERIES  
DE TERREBONNE**

**471-2211**

**NETTOYAGE DE TAPIS**

Finis les problèmes de  
tapis humides et moisissures

**ENFIN UN VRAI  
Nettoyage de  
tapis à sec**

- Séchage instantané
- Résidentiel et commercial
- Plan de service à court et à long terme

**TAPIS EXPRESS enr.**

Clément Couture

Patrick Bouchard

**474-4727**

**474-0130**

**PAYSAGISTES**

**A. PERREULT PAYSAGISTE Enr.**

Tourbe cultivée - Terre tamisée - terre à jardin  
Pierre - Sable  
Terrassement - Déneigement

**474-2966**

1227, rue Dupuis

**Mascouche**



Terrassement  
Excavation  
Déneigement  
Pavé-Uni  
**474-5594**

**R. Perreault Terrassement Enr.**  
1901, rue St-Jean **Mascouche, Qc**

**PLANCHERS**

Bur.: 471-2089

Rés.: 471-7426

**Planchers M.R. Inc.**

Entrepreneur en planchers de bois franc

Posage - Sablage

Initiation plastique ou cristal

**SPÉCIALITÉ**

Vieux planchers remis à neuf



**OUVRAGE GARANTI**

Posage  
et  
sablage  
de plancher

Estimation  
gratuite

Gilles Bourque Inc.  
Mascouche

**474-1141**

243 ST ANDRÉ TERREBONNE 471-3287 471-9101

**CLARK-FRERES**

VIEUX PLANCHERS REMIS A NEUF

POSAGE • SABLAGE

ESTIMES GRATUITES



DENIS & ANDRÉ

**MASTER CHARGE ET CHARGE X**

**REPARATIONS**

**Vente et réparations**

Tondeuses à gazon, petit tracteur,  
coupe bordure, scie à chaîne,  
moteur hors-bord, génératrice  
et pompe à eau.

**LES ÉQUIPEMENTS TERREBONNE**  
145, Chapleau, Terrebonne  
**471-6661**

**SOUDURE**



**SOUDURES**

**M. VAILLANCOURT enr.**

Vente et installation

Spécialité: barre de tire (hitch) pour remorque  
Fabrication, réparation et vente de monte-charge.  
Installation électrique pour remorque ou trailer

**INSTALLATION DE GRATTE À NEIGE**

**BUREAU: 471-8596**

103, rue St-Louis - Terrebonne

**TERRASSEMENT**

PROPRIÉTAIRE:  
Serge Quevillon

Tél.: 477-0276

**TERRASSEMENT  
SERGE QUEVILLON INC.**

Pose de tourbe - Pavé uni - Rocaille - Dormants  
Location de machinerie lourde

1371, Boul. Raymond - Mascouche

Pour insertion d'une carte  
d'affaire dans cette page,  
demandez nos tarifs  
en composant 471-3719

**LES BONNES ADRESSES**

# BULLETIN SPECIAL

Liquidation

de

Hyundai Auto Mascouche

pour

# HYUNDAI TERREBONNE



TOUJOURS A LA MEME ADRESSE

*Profitez de notre super vente  
de liquidation avant de partir en vacances*



**Pony**

*Démonstrateurs et voitures neuves*



**Stellar**



**Excel**

*Des prix à  
faire pâlir  
la compétition*

SERVICE  
471-5730

**Vente du lundi au vendredi de 9h à 21h**

VENTE  
471-7669

**Service ouvert de 8h à 17h et 18h à 21h le mardi**

**HD**  
**HYUNDAI**

**Hyundai Terrebonne**

1990, chemin Gascon  
St-Louis-de-Terrebonne

**NOS PROFESSIONNELS**

**ACUPUNCTURE**

Médecine douce

**CLINIQUE D'ACUPUNCTURE  
DES MILLE-ÎLES**

Pr. Schackj Nikola D. Ac.  
Acupuncteur — Homéopathe

Médecine énergétique sans produits chimiques

135, Lapointe, Île St-Jean  
Terrebonne **471-4991**

**ARPEUTEURS**

**blain  
paquin**  
arpenteurs-géomètres

9652, rue Lajeunesse  
Montréal, Québec H3L 2C6  
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis,  
St-Louis-de-Terrebonne, Québec J0N 1N0  
(514) 471-0423

**471-0388**

**GAËTAN MEUNIER**  
ARPÉTEUR GÉOMÈTRE

940, Montée Masson, suite 201  
Lachenaie, J6W 2C6

**ASSURANCES**

**CORBEIL & FILS  
ASSURANCES INC.**

471-3733

780, boul. des Seigneurs Terrebonne

**AVOCATS**

**PIERRE BOISVERT  
AVOCAT**  
BOISVERT, L'ÉCUYER, GAUDREAU

856, est rue Sherbrooke  
Montréal, Qué.  
H2L 1K9  
Bur.: 522-4323

1023, Curé Comtois  
Terrebonne, Qué.  
J6W 1S4  
Rés.: 471-7805

**DUPRAS, VIENS & MARCOUX  
AVOCATS**

DANIEL DUPRAS, JUDITH VIENS,  
ALLEN MARCOUX, MICHEL JUBINVILLE

Bureau: lundi à jeudi 9h à 20h  
vendredi 9h à 17h

790, boul. des Seigneurs (bureau 205)  
Terrebonne J6W 1T7 **492-0096**

500, BOULEVARD DES SEIGNEURS  
SUITE 100  
TERREBONNE, QUÉBEC J6W 1T3

**LAURENCE, TALBOT**  
Avocats et Conseillers Juridiques

Jean-Richard Laurence  
Lorraine Talbot  
Marie-Josée Houle  
Réjean Kingsbury

TELEPHONE: (514) 471-2313

**NOS PROFESSIONNELS**

**AVOCATS**

ÎLES DE LA MADELINE  
TÉLÉPHONE (418) 986-4782

QUÉBEC  
TÉLÉPHONE (418) 529-0314

**MARIO LAVOIE  
AVOCAT**  
Deveau, Lavoie et Associés

3131, BOUL. DE LA CONCORDE, SUITE 500.  
(DUVERNAY), LAVAL, (QUÉ.) H7E 4W4

RES.: 471-7953  
TEL.: (514) 864-1515

*Claude Paquette*  
PEPIN, LÉTOURNEAU & ASSOCIÉS  
AVOCATS

500 PLACE D'ARMES  
BUREAU 2200  
MONTRÉAL H2Y 3S3  
(514) 284-3553  
TÉLEX NO.: 0524881

RESIDENCE  
845 PLACE EYMARD  
TERREBONNE J6W 3J2  
471-4596

**DENTISTES**

DR YVES BÉLANGER  
DR LOUIS VAILLANCOURT

DR FRANCE TRUDEL  
DR PIERRE SÉGUIN

**CLINIQUE DENTAIRE  
BÉLANGER ET VAILLANCOURT**

1100, montée Masson, local 19  
Terrasse Mascouche  
Mascouche, Québec J7K 2L8

**474-4177**

*Clinique dentaire Gaudet et ass.*  
**Dr Josée Gaudet, D.D.S.**  
Chirurgienne-dentiste - Dental surgeon

Téléphone: 492-2800  
Urgence et/ou  
sur rendez-vous

4445, Boul. De Hauteville  
St-Louis de Terrebonne  
(rue face au St-Hubert  
JON 1N0

Dr Daniel Hacala, d.m.d.  
Dr Claude Legris, d.m.d.

**CHIRURGIENS DENTISTES**  
Polyclinique de Terrebonne

901, boul. des Seigneurs Terrebonne

Sur rendez-vous - 471-7113

**DENTUROLOGISTES**

**Beaupré & Beaupré, d.d.**  
DENTUROLOGISTES

Jean Beaupré  
Pierre Beaupré

2300 Chemin Gascon, St-Louis-de-Terrebonne

Tél.: 471-2131

**DENIS BRISSON, D.D.**  
DENTUROLOGISTE

FABRICATION ET RÉPARATION  
DE PROTHÈSES DENTAIRE AMOVIBLES  
CENTRE PROFESSIONNEL DE TERREBONNE

SUR RENDEZ-VOUS JOUR OU SOIR

980 boul. des Seigneurs  
suite 201 Terrebonne **492-1247**

**NOS PROFESSIONNELS**

**DENTUROLOGISTES**

SUR RENDEZ-VOUS

**Jacques Chabot, d.d.**  
DENTUROLOGISTE

**Centre Professionnel de Mascouche**  
3100, boul. Mascouche - Suite 210

Lun. Mar. Ven. **474-4770**

Mer. Jeu. **437-3773**

**471-5391**  
Jour et soir

**PIERRE DUVAL d.d.**  
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles

Centre Professionnel Terrebourg  
879, rue St-Pierre, Terrebonne

**471-7658**

**Bruno Lapierre**  
Denturologiste

**Centre Professionnel Gascon**  
1620, chemin Gascon  
St-Louis-de-Terrebonne

**INGÉNIEURS-CONSEIL**

**LEROUX, LEROUX, MANTEL,  
PAPIN ET ASSOCIÉS**  
INGÉNIEURS-CONSEILS

Les estimateurs professionnels  
Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.

110, Place Crémazie 384-4220 Montréal

**MÉDECINS**

**Polyclinique médicale  
de Terrebonne**

901, boul. des Seigneurs  
Terrebonne **471-1117**

- Médecine générale sur rendez-vous
- SALLE D'URGENCE

**Polyclinique  
médicale  
de  
Terrebonne**

Bureau des spécialistes  
**471-2252**

- Chirurgien • Gynécologue • Urologue
- Cardiologue • Oto-rhino-laryngologiste
- Dermatologue • Diététiste • Psychologue
- Chirurgie plastique • Sexologie
- Médecine interne • Orthopédiste

901, Boul. des Seigneurs, Terrebonne  
Sur rendez-vous: 471-2252

**CLINIQUE MÉDICALE DE HAUTEVILLE**  
4435 boul. de Hauteville  
Saint-Louis-de-Terrebonne

**DIÉTÉTISTE**  
Micheline Dumont Cléroux

**ORTHOPHONISTE**  
Chantal Gaupin

**URGENCE**  
Lundi au jeudi: 8:30h - 20:30h  
Vendredi: 8:30h - 16:30h  
Samedi: 9:00h - 15:00h

**MÉDECINE GÉNÉRALE**  
Dr. Yolande Dubé  
Dr. Brigitte Durand  
Dr. Joanne Cosselle  
Dr. Andrée Rousseau-Lortie

**PSYCHOLOGUES**  
Nicole Braut  
Claude Handfield

**SUR RENDEZ-VOUS 492-3153**

**NOS PROFESSIONNELS**

**NOTAIRES**

471-3731

**BLANCHARD et AUGER**  
NOTAIRES

Jean Blanchard  
Martin Auger

741, rue Saint-Pierre Terrebonne

**Notaire**  
*Me Denise Dupont*  
LL. L. D.D.N.  
Conseiller juridique

Centre professionnel  
980, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
Bureau 105  
471-7007



**FRANÇOIS DUVAL**  
NOTAIRE  
CONSEILLER JURIDIQUE

BUREAU 205  
3100 BOULEVARD MASCOUCHE  
MASCOUCHE, QUÉBEC J7K 1Y4 474-2445

**GRAVEL et DAGENAIS**  
NOTAIRES

Robert Gravel Pierre Dagenais

4689, boul. des Seigneurs  
St-Louis-de-Terrebonne 471-3001

NOTAIRE  
*Claudette Lavallée*  
L.L.L. D.D.N.  
CONSEILLER JURIDIQUE

335 chemin des Anglais  
Mascouche-Heights 477-0370

**MICHEL PARENT**  
NOTAIRE

263, des Braves, Terrebonne 471-7431

**Gilles Renaud**  
Notaire, L.L.L. D.D.N.

3750 Boul. Laurier,  
C.P. 270, La Plaine  
Québec J0N 1B0 Tél.: (514) 478-2166

**NOS PROFESSIONNELS**

**NOTAIRES**

492-0561

*louise roy* notaire

732, RUE ST-LOUIS, TERREBONNE, J6W 1J6

**OPTOMÉTRISTES**

**LISE-ANNE CHASSÉ**  
DOCTEUR EN OPTOMETRIE

EXAMEN DE LA VUE  
LUNETTES - VERRES DE CONTACT  
REÉDUCATION VISUELLE  
RÉFRACTOMÈTRE ÉLECTRONIQUE

POLYCLINIQUE TERREBONNE  
SUITE 103  
901, BOUL. DES SEIGNEURS  
TERREBONNE, QUÉ. 471-1680

Examen de la vue  
Lentilles de contact - Lunettes

**LORRAINE FOURNIER, L.Sc.O., O.D.**  
OPTOMÉTRISTE

Centre Professionnel  
de Terrebonne  
980, boul. des Seigneurs  
Terrebonne (suite 102) Tél.: 471-4027

Examen de la vue  
Lunettes  
Lentilles cornéennes  
Rééducation visuelle

**DR. JOHANNE GREEN, O.D.**  
OPTOMÉTRISTE

Clinique médicale de Hauteville  
4455, de Hauteville St-Louis de Terrebonne - JON 1N0  
Tél.: 492-3070 492-3071

CENTRE DU VERRE DE CONTACT  
DE TERREBONNE

**Robert Lambert**  
OPTOMÉTRISTE

Galleries de Terrebonne 471-1668

TÉL.: 492-2218

*Dr Jean-François Mc Duff, O.D.*  
OPTOMÉTRISTE

CENTRE PROFESSIONNEL  
TERREBOURG  
881 RUE ST-PIERRE  
TERREBONNE (QC) J6W 1E8

EXAMEN VISUEL\*  
LUNETTES\*  
VERRES DE CONTACT\*

**ORTHODONTISTE**

Sur rendez-vous 471-5352

*Dr Bruce Oliver, dds, ms*  
ORTHODONTISTE

901, boul. des Seigneurs  
Suite 102  
Terrebonne

**NOS PROFESSIONNELS**

**PHARMACIENS**

**YVES MATHIEU**  
pharmacien

PLACE DES SEIGNEURS  
TERREBONNE 471-6664

CENTRE PROFESSIONNEL  
MASCOUCHE 474-2495

PLACE DES PRINCES  
(SAINT-LOUIS) 471-5518

**VÉTÉRINAIRES**

390, Grandes-Allée  
St-Louis-de-Terrebonne 471-0595

**CLINIQUE VÉTÉRINAIRE  
GRANDE ALLÉE Inc.**  
Dr Richard Ringuette - Dr Mario Comtois

Consultations:  
du lundi au samedi

Visites à domicile SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

**Clinique Vétérinaire de  
Mascouche**

2594 boul. Ste-Marie, Mascouche  
474-4161

Dr Carole Joubert M.V., I.P. S.A.V.  
Lundi au vendredi: 9h à 20h  
Samedi: 10h à 12h  
Sur rendez-vous

**Clinique Vétérinaire  
Terrebonne**

548 boul. des Seigneurs, Terrebonne  
492-0261

Heures d'ouverture  
Lundi au vendredi 9h à 20h  
Samedi 9h à 12h

CONSULTATION ET CHIRURGIE  
Visite à domicile

Sur rendez-vous seulement  
Dr. Jocelyne Thibodeau, m.v.

Pour insertion d'une carte  
d'affaire dans cette page,  
demandez nos tarifs  
en composant 471-3719

# Pour répondre aux besoins urgents de l'Environnement, la session aurait dû être prolongée...

Le ministre de l'Environnement n'a rien de réjouissant à nous raconter après six mois de pouvoir. Car pour son ministère la session fut excessivement négative.

## LA QUALITÉ DOUTEUSE DES PLAGES DU QUÉBEC CETTE ANNÉE

Pour la première année depuis fort longtemps les plages du Québec constituent un risque constant pour la santé publique.

Notre ministre ferme les livres de la session comme un comptable boucle son budget annuel. Ses livres balancent peut-être mais il semble que le ministre prend un peu à la légère la santé du public québécois... Par souci d'économie, le ministre ne défraiera plus les coûts des analyses de la qualité des eaux de baignade, le ministre refilant sans consultation cette responsabilité aux municipalités et aux propriétaires de plages privées. Il est évident que les municipalités aussi bien que les propriétaires privés n'ont pas d'attrait spontané pour ce genre de dépenses imprévues... Surtout que les communications à cette fin entre le ministre et les nouveaux responsables paraissent de toute évidence boiteuses... Il sera donc extrêmement risqué de se baigner au Québec cet été. Dommage!

## DES EPANDAGES NOCIFS DE FERTILISANT A GAZON

Des camions-citernes de fertilisant se promènent partout au Québec, pour arroser les gazons et les pelouses de nos résidences.

Ces fertilisants ont peut-être ce qu'il faut pour que nos pelouses soient plus vertes et nos fleurs plus majestueuses, mais il sont aussi composés de pesticides néfastes à la nature humaine. Les pesticides dangereux attaquent plus particulièrement les jeunes enfants qui jouent sur nos gazons. Plusieurs bambins ont déjà été hospitalisés à cause de ces fertilisants et la population risque à chaque jour de voir ses enfants tomber malades à cause de ces produits.

Malgré plusieurs questions en Chambre sur les nausées et les inflammations aux visages subies par des jeunes enfants durant les derniers mois, le ministre Lincoln n'a rien fait pour calmer l'impatience des parents à ce sujet.

## PLUIES ACIDES

Le grand problème de l'heure, ce sont les pluies acides.

Nos forêts dépérissent, nos poissons ont de la misère à respirer dans nos eaux et la population n'aura plus rien à se mettre sous la dent si le tout continue... Mais le ministre de l'Environnement, monsieur Lincoln ne bouge pas.

Le grand pollueur de notre territoire c'est la mine Noranda. Vers la fin de 85, tout semblait prêt pour que le ministre signe avec la mine une entente sur la création d'une usine de traitement d'acide sulfurique... Les émanations d'anhydrides sulfureux de la Noranda devaient tomber de 50% d'ici 1990. Mais rien de neuf dans ce dossier.

Pourtant Ottawa a créé un fond de 150 millions dont déjà 85 millions ont été versés à l'Ontario pour

réduire l'émission de pluies acides, et Québec n'a pas encore posé de gestes concrets pour recevoir sa part du gâteau. Que fait le ministre Lincoln dans ce dossier. Voudrait-il assouplir les normes avec Noranda et signer une entente, à la sauvette durant l'été. Espérons que non! Mais des craintes à ce sujet seraient justifiables!

## ELIMINATION DES PRODUITS DANGEREUX

Le ministre de l'Environnement et SVP ont découvert plus de 330 sites de déchets toxiques, de ce nombre SVP en identifie 87 comme étant actuellement très dangereux, hors dans les plans d'intervention 86-87, le ministre procédera à des mesures correctives dans 17 cas seulement. Monsieur Lincoln interrogé en Chambre par l'Opposition a répondu sur ce sujet qu'il n'avait pas les sommes nécessaires pour agir actuellement, et qu'aucune planification n'était faite sur l'éventuelle disparition de ces sites dangereux. Encore un domaine où la session finie en queue de poisson pour le ministre Lincoln.

## UNE LOI SUR LES NON-FUMEURS

Malgré son caractère inspiré de l'intolérance et de la coercition, nous avons été assez perspicaces dans l'Opposition pour apporter à cette loi les modifications jugées les plus utiles pour respecter les non-fumeurs. Cependant, en soi, cette loi s'en prend aux fumeurs plutôt que de s'en prendre à la fumée... et porte en elle-même la nature du ministre actuel de l'Environnement qui transfère ses responsabilités aux commissions scolaires, aux hôpitaux et aux municipalités. Ce qui vaudra au Québec une multitude de règlements différents plutôt qu'un règlement uniforme à travers le Québec...

## UN MINISTRE QUI NE PREND PAS SES RESPONSABILITÉS DEVANT LES COMPAGNIES, LA POPULATION ET LES AUTRES GOUVERNEMENTS

Pendant que le ministre de l'Environnement fédéral, monsieur McMillan s'engage à dénoncer publiquement et en les nommant, les compagnies les plus polluantes, et pendant que l'Ontario décide de mettre en prison même les présidents de compagnies qui ne respectent pas les normes de l'environnement, monsieur Lincoln semble vouloir assouplir pour les compagnies, les exigences de son ministère. C'est scandaleux!

Nous de l'Opposition devons prendre nos responsabilités et rappeler au ministre son manque de leadership dans le domaine de l'Environnement. Il a été très faible durant cette session et nous tenons à lui rappeler, car ainsi la population du Québec est desservie par son attitude attentiste!

Monsieur Lincoln devrait mieux s'armer pour défendre les crédits de son ministère au Conseil du Trésor, sinon la qualité de la vie au Québec prendra un dur coup!

Yves Blais  
Député de Terrebonne  
Critique à l'Environnement

# Il y en a qui y croient...



Petits et grands drapeaux flottent de moins en moins sur les devantures des maisons lors de la Fête nationale du Québec le 24 juin. Pour faire pendant à ce désintérêt, il semble que le feu nationaliste brûle ardemment chez d'autres tel cet exemple croqué rue St-Joseph dans le Vieux-Terrebonne.

## LE COMITÉ DES LOISIRS DU SOMMET



(RG) Ce Comité des Loisirs du Sommet a distribué de nombreux ballons, des milliers de hot-dogs, autant de liqueurs et de jus en plus de colliers phosphorescents et donné la chance aux gens de danser au son de la disco Gaby et tout ceci gratuitement et sans aucune subvention. Nous remarquons les membres de ce comité hors pair: Huguette Carrière, Micheline Lapointe et Francine Goyer au premier rang J.-Pierre Laperle conseiller de Terrebonne, Richard Leduc et le président Pierre Tellier.

## Parmi les dix

**EMILE AUBRY**  
(Membre Fondateur & Membre à vie, Président 1979-1980)

Le thème de cette année fut "La clé de la réussite-alleons de l'avant". J'avais comme chanson thème "Chante-là ta chanson". Le Gouverneur du District Québec-Maritimes fut Michel Bourgeois & le

Lieutenant Gouverneur de la Zone Esimer Parent. Le Président élu à l'International fut Lionel Grenier - mon exécutif se composait des personnes suivantes: Secrétaire-Trésorier Gilles Madore & Jacques Hamel, les Vice-Présidents Claude Lemire & Jacques Hamel, les directeurs; Florent Vincent, Régent

Corbeil, Paul-André Gauthier, Roch Demers, Léopold Mador & Jean-Louis Trudel; le sergent d'armes Charles Caron. Le Club Octogone avait comme Présidente Carole Hébert. Enfin les Opti-Dames. L'année 1979-1980 fut pour moi une année exceptionnelle que je n'oublierai pas. Au début craintif mais, au fur et à mesure que les semaines passaient, je devenais plus sûr de moi.

Avec l'appui de mon épouse Jeannine et la confiance des membres en moi, nous avons pu aller de l'avant et faire de l'année 1979-80 une réussite totale puisque 24 membres se sont mérités le Cercle d'Or. Plus de 25,000\$ ont été remis à la jeunesse.

Je remercie tous ceux et celles qui ont cru en l'Optimisme car sans eux et sans elles je n'aurais pu faire une réussite.

Bon 10<sup>e</sup> anniversaire

Emile Aubry  
Président 79-80



## Un nouveau président au CLSC Lamater

Lors de la dernière réunion du conseil d'administration du CLSC Lamater, les membres ont procédé à l'élection des officiers. Ainsi, Monsieur Donat Doganier a été nommé à la présidence, Madame Nicole Aubry à la vice-présidence tandis que Madame Thérèse Boileau agira à titre de secrétaire.

Par ailleurs, conformément à la loi sur la santé et les services sociaux concernant la formation des conseils d'administration dans les établissements publics, le CLSC Lamater procédait récemment à des élections en ce qui a trait à la représentativité du personnel au sein du conseil.

Ainsi, Monsieur Michel Grenon, préposé à l'entretien travaux lourds a été choisi en tant que représentant du personnel non-clinique. Le personnel clinique sera représenté par Madame Huguette Ouellette, infirmière tandis que Madame Danielle Racine,

médecin représentera le conseil des médecins et dentistes.

En plus des noms précités, le conseil d'administration se compose de Madame Huguette Béllisle, récemment élue à titre de représentante des usagers, Monsieur Yves Dorion, également représentant des usagers, Madame Janine Larose, représentante

des groupes bénévoles, Monsieur Raymond Gauthier, représentant des centres d'accueil et Monsieur Daniel LeBlanc, directeur général.

Par ailleurs, deux postes demeurent vacants au sein du conseil d'administration. Il s'agit des représentants des groupes socio-économiques. Ces nominations

seront complétées à l'automne.

Rappelons que toute la population de la région est invitée à assister aux réunions du conseil d'administration. Les rencontres ont lieu tous les deuxièmes jeudis du mois à 19h30, au CLSC.

En raison de la période estivale, la prochaine rencontre régulière aura lieu en septembre.

## Musée de la Chasse et de la nature

Le Service des Loisirs de Terrebonne t'invite à voir une magnifique exposition d'animaux au Grand Chalet du Mont-Royal. Tu pourras également avoir un aperçu du fonctionnement de l'écurie de la Cavalerie des policiers de la Ville de Montréal ainsi que le Centre de la montagne, jeudi, le 17 juillet 1986. Tous les enfants de 3 ans et plus sont invités (ceux de 3-4 ans doivent obligatoirement être accompagnés d'un parent).

La priorité est donnée aux gens de Terrebonne. Comme pour tous les voyages t'apportes ton dîner. [vétement chauds si la journée est fraîche]. Le coût du voyage est de 4\$ par enfant et 5\$ par adulte.

Départ: 8h45 [Centre Angora et Aréna de Terrebonne] [Centre L. G. Oulmet et St-Roch/St-François] Retour: [Centre St-Roch/St-François et L.G. Oulmet] 16h [Centre

Angora et Aréna de Terrebonne]

Il y aura des départs dans ces [2] parcs seulement si nous avons recueilli un minimum de [8] inscriptions au total. Pour te procurer un billet tu dois te présenter à compter de 15h le 8 juillet jusqu'au 15 juillet à midi avec un parent [doit signer l'autorisation] et la carte d'assurance maladie chez le dépositaire près de chez vous.

# les petites annonces

**AUTOS ET MOTOS - CHAMBRES À LOUER - DEMANDES D'EMPLOI  
MAISONS À VENDRE - OFFRES D'EMPLOIS - CARTES D'AFFAIRES  
DIVERS À VENDRE - DIVERS - LOGIS  
À LOUER - CHAMBRES À LOUER**

JOUR: **471-3719**

**LA REVUE**

24 HEURES SUR 24: **471-4444**

## ANIMAUX À VENDRE

A louer, sections d'écurie avec manège intérieur. 478-4830 [17-24-1-8]

Chien berger mâle, berger allemand mâle. Inf: 477-5463

Guelding baie, 10 ans, 15 mains 3, 1250\$. 669-2891

Chatons himalayens et persans hybrid, enregistrés et pedigrees. 471-8473

## AUTOS, CAMIONS,

Honda Z50, 1980, prix demandé 275\$. discutable. Inf: 471-3897 JNO

Attention, achetons autos et camions, faisons transferts sur place achetons tout véhicule pour script, vendons autos et camions, 477-6134 [17-24-1-8]

Pontiac Lemans 1976, 67,000 milles, 750\$. 492-1303 [1-8]

Topaz GS 1985, automatique, tout équipé, 45,000 Km, prix à discuter. 478-5332 [1-8]



A QUI LA CHANCE? Moto Honda CB 450, 1983, 14,000 km, dossier confortable et porte-bagages, très propre et toujours entretenue, 1000\$ discutable, 622-3703 [JNO]

Ford LTD II, 1978, en ordre, demande 575\$. Tél: 471-3962

Scoter Aero 50, 1985, mécanique A-1, 6800 Km, très bonne condition, 675\$. 492-0349 [8-15]

Honda Prélude 1981, radio am/fm, toit ouvrant, 4800\$. 666-1135 après 18h. [8-15]

Monarch 1979, mécanique très bonne condition, 950\$. Communiquez au 471-5381

## PIECES D'AUTOS LA PLAINE

Nous payons de bons prix pour votre auto. Vente et installation de pièces usagées garanties

**MECANIQUE GENERALE**  
Remorquage gratuit  
478-5541

Chevrolet malibu 1981, 4 portes, très propre, en parfaite condition, 471-3575

Fiero SE 1984 achetée en 1985, rouge, bon équipement, intérieur de luxe, garantie transférable, prix à discuter. 492-2176 ou 471-4587

Rabbit Diesel GL, 1980, toit ouvrant, radio Blaupunkt Equalizer, 4 pneus Michelin, 5 vitesses, très économique, en bonne condition. 471-9368 demandez Claude

Moto Yamaha 650, 1982, drive-shaft, 8000 Km, 1400\$. 471-1596 après 17h.

Véhicules tout-terrain Yamaha, 2 [3 roues], 2 [4 roues]. 471-5037

Ford Tempo L 1984, 4-portes, 5 vitesses, am/fm stéréo, servo-freins, servo-direction, 4200\$. 471-6835 après 20h. [8-15]

Oldsmobile Cutlass Suprême Brougham 1985, 4 portes, entièrement équipé, pour informations: après 17h, 471-3306

Mercury Lynx 1982, 56,000 km, manuel, comme neuf, peinture originale, 3200\$, 471-5245

Camion Econoline 1979, modèle 250, automatique, moteur 302, radio, bonne condition, propre, pneus neufs, 1350\$, 471-5245

## DIVERS À VENDRE

Ne manquez pas la prochaine édition. Profitez-en pour insérer une petite annonce dans La Revue. Vous verrez, ça rapporte, vous m'en direz des nouvelles. 471-3710 (JNO)

Compresseur Quincy 5 H.P., 6 mois d'usage, panneau électrique inclus, 1900\$. 439-5287 ou 474-5205 après 18h [17-24-1-8]

Meubles modernes fabriqués selon votre personnalité, reproduction de tous genres en bois, mélamine, arborite, et plexiglass, etc Estimation gratuite à domicile. Armoire moderne, Inf: 588-4062 après 18h. JNO

Faire-parts, cartes de remerciement, cartes de réception, napperons, allumettes, etc... Enseignes magnétiques, catalogues fournis pour faciliter votre choix, 664-1889. Services G. Labelle (JNO)

Moteur Hors-bord Johnson 5 1/2 forces, 1979, parfaite condition, avec réservoir de 5 gallons et tuyau, 500\$. Inf: le jour 661-5662, soir après 17h 353-0145 JNO

Mobilier de chambre pour jeune fille à vendre, faut voir. 471-5034 après 17h JNO

A bon prix: Fosses septiques, B-N-Q et tuyaux B-N-Q pour champs d'épuration, et tuyau de béton pour puits de surface, tuyau d'acier pour pont, dalles de patio. Tél: 439-3360 [1er juillet au 2 sept.]

Dépoussiéreur 5 H.P., 3 mois d'usage, 1650\$. 439-5287 ou 474-5205 après 18h. [17-24-1-8]

Ordinateur IBM modèle B22, avec imprimante 5103 et unité de disquettes 5114, le tout en excellente condition, 500\$. 231, rue Ste-Marie, Terrebonne entre 9h et 17h. JNO

A vendre, ensemble de chambre à coucher antique en chêne, comprend lit, commode avec miroir original, chiffonnier. 477-0646 [1-8]

ATTENTION, ATTENTION VENDONS REFRIGERATEURS, POELES, LAVEUSES ET SECHEUSES, RECONDITIONNES, GARANTIE, LIVRAISON. 477-5359 [1-8-15]

Poêle 200\$. Réfrigérateur 100\$. Bureau triple pour dame et table de chevet 25\$. Barrière extensible en bois, 15\$ 471-5725

Synthétiseur Roland SH-5, 500\$. 471-3182

Laveuse et sècheuse gold SpeedQueen, 500\$. 4 chaises de cuisine modernes, en tissu, 60\$. Pour informations 474-5333

A vendre, chaloupe Princeton, 14 pl., 400\$. 433-3610

A vendre ou à échanger, frigidaire presque neuf, 3 ans d'usage, 21 pl. cu, couleur amande, demande 550\$. 477-1417

Table en orme rouge, 40 po. diamètre. 2 étagères en pin, vernies. Armoire murale antique, vitrée, 48 po. de hauteur. 492-2921

Projecteur diapo Kodak 5200 avec écran, presque neuf 492-2921

A LIQUIDER Meubles neufs: mobiliers de chambre, balance de compagnie 250\$ et plus. Mobiliers de salon de tous styles, surplus de manufactures 299\$ et plus. Mobiliers de cuisine en bois ou mélamine 169\$ et plus. Sofa-lits 169\$ et plus. Lits superposés 199\$ et plus. Matelas toutes grandeurs 79\$ et plus. Super spécial ensemble 3 pièces pour 789\$. **ECONO-MEUBLES**, 2322 Bélanger est, Mtl. 374-5825 [1-8-15]

Set de patio 5 morceaux en bois, table ronde et 4 chaises, 50\$. Banc d'exercices 20\$. 2 tables de salon de bouts, 35\$ ch. Grosse chaise berçante en bois, très propre, 50\$. Ensemble de boîtes en bois, prix à discuter. Set de chambre en érable massif, style canadien prix à discuter. 471-7074 [8-15]

3 paires de skis de fond, 135\$. Congélateur 22 pl. 275\$. Paire de raquette 20\$. Réfrigérateur 12 pl. cu. 50\$. Fauteuil-lit 50\$. 471-1709

Bassinette Lépine, marchette, balançoire avec toit, lit et siège d'auto, siège pour bicyclette, lit portatif sur roulettes, autres accessoires, comme neuf. 471-3430

Moteur de piscine, 1/3 de force, de marque Jacuzzi, 50\$. 474-0683 (1-8)

A BAS PRIX, MAGASIN DE MEUBLES USAGES, MOBILIERS DE CHAMBRE, MOBILIERS DE SALON, POELES ET REFRIGERATEURS, LAVEUSES ET SECHEUSES, ETC. TRES BONNE CONDITION 3620 CHEMIN GASCON, 477-0022 [1-8-15]

Bois de foyer à vendre, 90% érable, 10% hêtre ou merisier, rond 32\$, fendu 35\$. 439-6916 [1-8-15]

Pupitre pour étudiant avec chaise, bibliothèque, téléviseur pour étudiant en électronique, stéréo pour chalet, set de salon, orgue. 471-7788 [1-8]

Bois érable vert fendu, livré, 33\$ la corde. 471-7563 [17-24-1-8]

Air climatisé 6000, horizontal, 1 mois d'usage, 300\$ 492-3072 [1-8]

Meule industrielle de marque Baldor, n'ayant que très peu servie. 492-2921

Climatiseur Crosley, 8000 BTU, ayant servi une saison. 492-2921

Roulotte Unik 1975, 28 pi., équipement complet pour l'hiver 3 chauffettes 220, 6000\$. Pour informations 664-1889 ou 471-3536 Guy Labelle JNO



Les Constructions **CHRISTIAN PAQUET LTÉE**  
Entrepreneur général

Tél.: 478-0206

1365, rue Tremblay, La Plaine, Québec JON 1B0

**Atelier d'Électronique**  
**C. Bettati enr.** 471-7497  
115 boul. Archambault, Ile St-Jean  
Terrebonne, P.Q. J6W 4K3  
Système d'alarme résidentielle  
Service à domicile  
ACHAT • VENTE • RÉPARATION  
T.V. COULEURS • USAGÉES  
SYSTÈME DE SON • TÉLÉJEU  
VIDÉO • CASSETTE • BETA • VHS  
Carlo Bettati, prop.

## PAYSAGISTE DES MILLE-ÎLES Ltd.

Prés. Marcel Fréchette



Terrassement  
Plantation  
Rocaille



Muret en bloc talus ou bois traité sous pression. Pavé-uni.  
Arrangement paysagé sur demande

870 de Grandchamps  
Terrebonne  
471-4357

## MASCOUCHE LUMBER

Armoires de cuisine, portes, fenêtres en bois ou aluminium, contre-plaqué, etc.



Peinture: M.F. - Denalt  
Matériaux de construction  
Portes et châssis  
Rénovation  
Ferrerrie  
Quincaillerie  
Foyers

**Monsieur dismat** Les Matériaux de Construction  
**Mascouche inc.**  
2939 rue Dupras 474-0556  
Mascouche 474-1166

## POUR VOTRE PUBLICITÉ



UN SEUL ENDROIT...

**LA REVUE**  
471-3719

## Espace de bureau à louer

1250 pi. car.  
Chemin du Côteau  
TERREBONNE

**471-5125**



**VENDEZ VOTRE AUTO OU CAMION RAPIDEMENT PAR NOS PETITES ANNONCES 471-3719**

**À VENDRE DIVERS**

Radio am/fm stéréo cassette, Loyds, 40 watts par canal, 150\$. 471-8246 [8-15]

Stores verticaux plastifiés avec lanières de tissu interchangeable, 8 pl. large x 5 pl. haut, 150\$. 471-8246 [8-15]

Set de cuisine style canadien avec vaisselier, unique, 474-1188

**OFFRES D'EMPLOI**

Opératrices d'overlock demandées, à l'atelier ou à domicile, dans linge d'enfant. 477-6756 [17-24-1-8]

Jeunes de 8 à 17 ans pour vendre du chocolat près de chez toi. Tél: 478-4292 [1-8-15-5]

Cuisinier [e] avec expérience, pizza, mets canadiens, soir et fin de semaine, à St-François de Laval. 666-4045 [1-8]

**NOUVEAU.** Représentant [es] demandé [e], disponibles immédiatement, automobile nécessaire. Travail facile, appointement seulement, renouvellement garanti, commission, bonus, allocation d'auto, possibilité de 1,000\$ à 1,500\$ par semaine, et ceci est réel. Tél: 397-1750 ou 1-465-8750 [1-8-15]

**GARDERAI**

Garderais enfants chez moi, Domaine Bronco, 1 an et plus. 477-5944 [8-15]

Jeune maman désireuse de garder enfant de 0 à 5 ans, à son domicile, bons soins, "petite copine fournie". Inf. 492-3229 JNO

Garderais enfants chez vous, à la journée, le soir ou les fins de semaine. Appelez au 492-2833 ou 478-0304 après 20h.

Quelques places disponibles pour les 18 mois à 5 ans à LA GARDERIE LES 4 PRINTEMPS, 865, Boul des Seigneurs, St-Louis de Terrebonne. Aussi quelques places pour les enfants fréquentant la maternelle de l'école La Sablière en septembre. Pour informations, 492-1829 [8 juillet au 26 août]

Garderais enfants en bas âge, à la maison, semaine ou fin de semaine, 492-4461 [8-15]

**DIVERS**

**DEMEGEMENTS:** Gros et petits. A. Maisonneuve, 7 jours, tél. 471-4221, bien-être social accepté [10-17-24-1-8-15-22-29]

**EAU DE SOURCE NATURELLE**  
REFROIDISSEURS DISTILLATEURS  
VENTE ET LOCATION  
Livraison gratuite  
**NATUR-EAU-PURE 477-5614**

André Réjean couvreurs Spécialité réparation et rénovation de toiture, asphalte, bardeau, tôle, commercial et résidentiel, estimation gratuite, 435-6071 [10 juin au 29 juillet]

**BERNINA - OMEGA**  
REPARATION  
toutes marques garantie  
Centre de Couture "Terrebonne" enr. C. Plante, (prop.) 471-8386  
167, Chemin Gascon Rte 640

**ÉBÉNISTERIE GAMACHE ET FILS INC.**

1061 rue Lévis, Parc Industriel Lachenaie, Qc

Spécialistes en Armoires de cuisine, comptoirs de magasins et meubles de tout genre.  
Bois, Mélanges ou Stratifié.  
Qualité et Satisfaction Garantie.

**492-0659 jour 471-2616 soir**

Petits et gros déménagements de tous genres, prix modique. 666-4071 [17-24-1-8]

Peinture. Prix défiant toute compétition, peinture intérieure, références, travail propre. Inf. 471-3897, demandez M. Forget (JNO)

Tapis Marcel, nettoyage de tapis à la vapeur, ainsi que mobilier de salon, 10 ans d'expérience. Tél. 471-4612 [17-24-1-8]

Votre avenir par les cartes. René, 492-1465 [17-24-1-8]

Rénovations Lionel Inc., menuiserie générale, finition de bois extérieur, balcon, patio, estimation gratuite. 477-6472 [17 juin au 29 juil.]

Je fais robes, pantalons etc...avec votre patron et tissu etc., ainsi que réparation 471-2259 [1-8-15-5]

Spécialiste, plus de 25 ans de métier. Pose de gyproc, joints, stucco décoratif, réparation de plâtre. Estimation gratuite. 471-8513 [1-8-15]

Madame Peinture prend travaux généraux de peinture, intérieure, extérieure, satisfaction garantie, à votre service. 492-4768 aux heures de repas. [1-8]

**AVIS DE LA DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie "LES POÊLES ET FOYERS G.P. INC." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Les poêles et foyers G.P. Inc.

Pierre Samson, Président



PROVINCE DE QUÉBEC

**VILLE DE LACHENAIE**

PROJET DE RÈGLEMENT NO. 1323

**AVIS PUBLIC**

SÉANCE DE CONSULTATION: LE 4 AOÛT 1986

Conformément aux dispositions des articles 124 à 130 de la LOI SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME (Loi 125), avis public est par les présentes donné AUX PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES D'UN IMMEUBLE BÂTI OU NON BÂTI SITUÉ DANS LA ZONE DÉMONTREE AU PLAN ANNEXE AU PRÉSENT AVIS à l'effet que:

Lors d'une séance spéciale du Conseil Municipal de la Ville de Lachenaie tenue le 7 juillet 1986, ledit Conseil a procédé à l'adoption d'une résolution approuvant le PROJET DE RÈGLEMENT NO. 1323 intitulé:

REGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO. 1300 DE LA VILLE DE LACHENAIE EN MODIFIANT LA ZONE EXISTANTE R1-97 (RÉSIDENTIELLE UNIFAMILIALE) AFIN QUE LES LOTS 210-4 ET 211-2 DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE ST-CHARLES DE LACHENAIE SOIENT INCLUS DANS UNE NOUVELLE ZONE R4-219 (RÉSIDENTIELLE BIFAMILIALE).

Ce projet de règlement sera soumis à la consultation publique le lundi, 4 août 1986, lors d'une assemblée publique du Conseil à être tenue à compter de 20h00, à l'école St-Charles sise au 3355, boulevard St-Charles à Lachenaie, Québec.

Lors de cette assemblée, Monsieur le Maire MARCEL THERRIEN expliquera le projet de règlement no. 1323 et les conséquences de son adoption. Le Conseil Municipal entendra alors les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

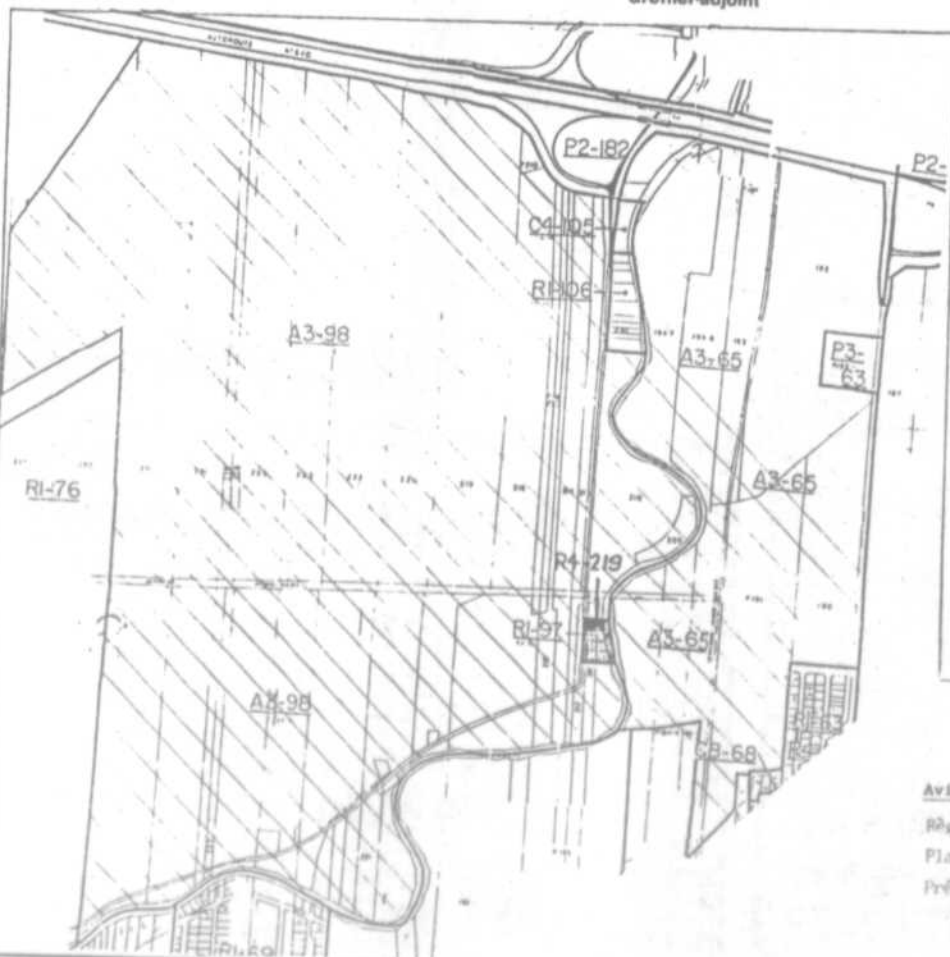
ZONE AFFECTÉE PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NO. 1323: R1-97.

Ce projet de règlement a pour objet de permettre une vocation résidentielle bifamiliale sur les lots 210-4 et 211-2 du Cadastre Officiel de la Paroisse de St-Charles de Lachenaie.

Le projet de règlement no. 1323 est disponible au bureau de la municipalité, 3355, boulevard St-Charles à Lachenaie, Québec, où il peut être consulté.

Donné à Lachenaie, Qc, ce 8 juillet 1986.

Magdaleine Frenette  
Greffier-adjoint



- ZONE CRÉÉE
- ⊕ TERRITOIRE AFFECTÉ
- ZONES CONTIGUES

VILLE DE LACHENAIE  
(services techniques)  
Avis public du 8 juillet 1986  
Règlement no: 1323 - Annexe "A"  
Plan de zonage  
Préparé par: Services Techniques

PROVINCE DE QUÉBEC

**Ville de Lachenaie**

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

ADOPTION DU RÈGLEMENT NO. 1322

DÉPÔT ET RÉVISION DE L'ANNEXE À LA LISTE ÉLECTORALE

**AVIS PUBLIC**

est par les présentes donné aux personnes, sociétés, commerciales et associations qui étaient LOCATAIRES d'immeubles dans la Ville de Lachenaie au 7 juillet 1986 à l'effet que:

En considération de l'adoption du règlement no. 1322 ci-après décrit par le Conseil Municipal de la Ville de Lachenaie le 7 juillet 1986 et conformément aux dispositions de l'article 148.3 de la LOI SUR LES CITÉS ET VILLES, je soussignée, MAGDALEINE FRENETTE, greffier-adjoint de la Ville de Lachenaie, ai déposé pour révision en date de ce 7 juillet 1986 l'annexe à la liste électorale mentionnant les intéressés ci-dessus. Toute personne intéressée peut en prendre connaissance au bureau du greffier, 3355, boul. St-Charles à Lachenaie, Qc.

RÈGLEMENT NO. 1322: RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO. 1300 DE LA VILLE DE LACHENAIE EN MODIFIANT LA ZONE EXISTANTE P2-186 AFIN QUE LES LOTS 186-20, P186-19 et P186-21 SOIENT INCLUS DANS UNE NOUVELLE ZONE R4-218 (RÉSIDENTIELLE BIFAMILIALE).

En considération de l'article 235 de la Loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme, les personnes suivantes auront le droit, si tel est leur désir, de se prévaloir, suite à la publication d'un avis ultérieur à cet effet, de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la LOI SUR LES CITÉS ET VILLES et de celui de voter, le cas échéant, sur le règlement no. 1322:

- a) Les propriétaires concernés par le règlement précité inscrits au rôle d'évaluation en vigueur au 7 juillet 1986 et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeurs et possèdent la citoyenneté canadienne;
- b) Les locataires susmentionnés concernés par le règlement précité inscrits à l'annexe à la liste électorale et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeurs et possèdent la citoyenneté canadienne.

Conformément aux dispositions de l'article 148.3 de la LOI SUR LES CITÉS ET VILLES, l'annexe à la liste électorale mentionnant les locataires d'immeubles précités se doit donc d'être révisée.

Quiconque croit que son nom ou celui de toute autre personne a été omis de l'annexe à la liste électorale ou inscrit sans droit sur cette annexe peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation, selon le cas, au bureau de la municipalité, au plus tard le 14 juillet 1986 à 16h30.

Le bureau de révision tiendra une séance pour la révision de ladite annexe le 16 juillet 1986, de 14h00 à 16h30, à l'adresse suivante:

Hôtel de Ville de Lachenaie  
3355, boulevard St-Charles  
Lachenaie, Qc J6W 3T8

Donné à Lachenaie, Québec, ce 8 juillet 1986.

Magdaleine Frenette  
Greffier-adjoint

**DIVERS**

**VIVRE EN SANTÉ SHAKLEE**

Produits en harmonie avec la nature  
Protéines  
Vitamines  
et minéraux  
Pour renseignements  
**585-7948**  
LIVRAISON À DOMICILE

Achat, vente et réparation d'appareils électroménagers, service jour et soir. Appelez 849-3462 ou 326-0003 [1-8-15]

Cours privés, niveau primaire, français et mathématiques, bonnes références. Brigitte Bourque, 471-6519 [1-8]

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue. R.R.

Sincères remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue. M.J.F.

Ouvrage général. Menuiserie, pose de gyproc, tirage de joints, peinture, finition de sous-sol. M. Henri, 471-1108 [8-15-5-12]

Recouvrement de couverture, meilleur prix de la région. Estimation gratuite. 471-0244 ou 477-4221 [8-15-5]

**CHAMBRES ET PENSION**

Mascouche, foyer pour personnes âgées, grandes chambres privées ou semi-privées, surveillance 24 heures, tous services compris. 474-2928 [1-8-15-5]

Maison Mascouche pour personnes âgées, chambres privées ou semi-privées, tous services compris, au 985 rue Locas à Mascouche, capacité 30 personnes. 474-1615 [1-8-15]

**ON DEMANDE**

ATTENTION, ATTENTION ACHETONS POELES, REFRIGERATEURS, LAVEUSES ET SECHEUSES, BONNE OU MAUVAISE CONDITION, PROPRES SEULEMENT. PAYONS PLUS. ALLONS CHERCHER IMMEDIATEMENT. 477-5359 [1-8-15]

Cherche personne responsable pour garder chez moi petite fille de 18 mois, à la semaine, doit se voyager seule, St-Louis de Terrebonne. 492-0147 après 18h. [8-15-5-12]

Recherchons dame responsable, disponible et pouvant se voyager, pour s'occuper à notre domicile de 2 fillettes de 3 et 5 ans, 5 jours par semaine, durant toute l'année, St-Louis de Terrebonne. 471-8892 après 18h.

Recherche gardienne à la maison, de 15h à minuit, pour bébé de 8 mois, à partir de septembre, avec références. 471-0914 [8-15]

ADOPTERAIS PETITS CHIOTS, IRAIS CHERCHER GRATUITEMENT. 666-1228

ACHETERAIS BUNGALOW REGION TERREBONNE, ST-LOUIS OU MASCOUCHE, POUR MOINS DE 60,000\$, PAIERAIS COMPANT. PARTICULIER. 666-1228

Enseignante à demi temps recherche gardienne très fiable, à domicile, pour fillette de 7 mois, 492-1436

**LOGEMENTS A LOUER**

St-Louis-de-Terrebonne, 4 1/2 neuf dans triplex, tous services, prêt pour occupation, 477-5633, 464-6041 [24-1-8-15]

Ile St-Jean, un mois gratuit 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, système feu-voi, stationnement avec prises, concierge, 492-1837 [15 avril au 29 juil.]

Ile St-Jean, 3 1/2, poêle, réfrigérateur, ou 3 1/2 meublé, avec tapis, grandes pièces, propres, beau site, libres immédiatement. 661-9379 [24-1-8-15]

Terrebonne rue St-Sacrement, bas de duplex, 4 1/2 rénové, près des écoles, stationnement, taxes incluses, disponible 1er août. Tél: 471-9289 ou 471-5422 [24-1-8]

Lachenaie, logements à louer, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, espaces de stationnement. Tél: 471-7182 [1-8-15]

Ile St-Jean, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, taxes d'eau payées, stationnement privé. 492-3278 jour, 321-3087 soir. [1-8-15]

Près du CLSC, grande 4 1/2, chauffage électrique, entrée laveuse sècheuse, portes patio, stationnement avec prises de courant, taxes payées. 471-8630, 471-9178 [1-8-15]

Terrebonne, très grands 4 1/2 situés rue McTavish, à l'arrière des Galeries Terrebonne, construction neuve, pour juillet et août, tapis mur à mur, installation laveuse sècheuse et lave-vaisselle, stationnement privé, grands balcons, service de conciergerie, intercom, cour. Pour informations 471-0212 [1er juil. au 25 août.]

Terrebonne, très grand 5 1/2, frais peinturé, 1er plancher, stationnement, chauffage électrique, 385\$ par mois, libre 1er août. 471-3557

Logements neufs, modernes, dans quadruplex, sur Parc Angora, St-Louis de Terrebonne, portes patio, 3 1/2 350\$, 4 1/2 425\$, 5 1/2 avec garage double 550\$. 471-0252 ou 658-9697

Terrebonne, rue Piché, immédiatement 5 1/2, 1er août 5 1/2, entrée laveuse sècheuse, chauffage électrique locataire, stationnement extérieur, taxes d'eau incluses. 667-8381, 471-4996 [8-15]

Ile St-Jean, 155 rue Duchesneau, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 290\$, 290\$, 325\$, chauffage électrique, concierge, 471-7037 [1-8-15]

Ile St-Jean, grand 5 1/2, 782-de-chaussée, lave-vaisselle, libre 1er septembre. 492-2631

A louer, grand 4 1/2 neuf, situé à St-Louis de Terrebonne, entrée laveuse sècheuse, portes patio, stationnement, taxes comprises. Après 17h, 492-4078 [8-15]

Terrebonne, à louer 3 1/2, sous-sol chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, 315\$ par mois. 471-7366

**ATTENTION! ATTENTION! À qui la chance?**



Terrebonne (St-Louis): Face à une école. Super. Tout briqué! 3 c. à c. S/S fini. Salle familiale avec combustion lente. Chambre froide. Garde-robe cède. Prix révisé. Faut voir!!!  
...À VOTRE SERVICE: Nadine 492-3222.



Auteuil: Constr. 1979. Québécoise. 2 + 1 c. à c. Sous-sol fini. Franklin. Piscine, verticaux, etc. etc. « Bon prix ». « Impécable ».  
...À VOTRE SERVICE: France 492-3222.



Côte St-Philippe: Beau secteur. Bungalow avec garage. Grand terrain. 4 c. à c. S/S fini: salle familiale avec comb. lente. Cui. céramique. Piscine hors terre. Super.  
...À VOTRE SERVICE: Nadine 492-3222.



Mascouche: Beau secteur! Bungalow briqué/alum. 3 c. à c. S/S fini. Salle familiale avec Franklin et wetp-bar. Salle de bains et ch. de lavage. Idéale pour jeune couple.  
...À VOTRE SERVICE: Nadine 492-3222.



Lachenaie: Attention, attention, pour bricoleur! Lachenaie: grande maison. Terrain 13,724 p.c. délimité par rivière, près de la 840. En-dessous de \$40,000. Occupation immédiate.  
...À VOTRE SERVICE: France 492-3222.



**492-3222 492-2221**

Terrebonne, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, immeuble en béton, vaste terrain, stationnement, près centre d'achats, service conciergerie, tout compris non meublé. 492-1360 [17-24-1-8]

Terrebonne, 4 1/2 frais peinturés, 715 rue Piché, arrière Jean Coutu, entrée laveuse sècheuse, libres immédiatement. 345\$, 350\$. Appelez après 16h, 471-7677 [1-8]

Logement 4 1/2 à louer, La Seigneurie, Place D'Orville, libre, construction neuve, stationnement privé, entrée laveuse et sècheuse, chauffage électrique. 661-5641 ou 477-5026 après 16h. [8-15]

Terrebonne, 3 1/2, 250\$ par mois, endroit tranquille, 2e étage, tout compris, libre 1er août. 492-1567 ou 328-4136

Lachenaie, logement à louer 4 1/2 neuf, porte patio, entrée laveuse sècheuse, tapis mur à mur, stationnement avec prises, pour 1er septembre. Tél: 471-4587 [8-15]

Terrebonne, haut de duplex 5 1/2 pièces, propre, prix raisonnable, taxes comprises. entrée laveuse sècheuse, chauffage électrique locataire, libre 15 juillet, références. 471-8250

Terrebonne, 3 1/2 à louer, stationnement pour 1 voiture, toutes taxes payées, 320\$ par mois. 471-9670

Terrebonne, 3 1/2 à louer, 300\$ par mois, stationnement inclus, 492-1068 [8-15]

Logement à louer, 4 1/2, bas de duplex, avec cour, hangar, rénové il y a 3 ans, portes et fenêtres neuves, stationnement pour 1 voiture, 350\$, 238 rue Ste-Marie. Appelez François, 471-3746

Terrebonne, 4 1/2, 5 1/2, électricité, propres, stationnement, concierge consciencieux, 471-4902 [8-15]

**LOCAUX A LOUER**

Espace de bureau jusqu'à 600 pi. ca. chauffé, climatisé, occupation immédiate, 780 boul. des Seigneurs, 471-3733 Jacques Corbell [24-1-8-15]

Lachenaie, dans centre professionnel, bureaux et local à louer à bon prix, tout compris. 477-8022 ou 477-1248 (1-8-15)

Centre Professionnel de Mascouche, 246 Chemin des Anglais, espaces de bureaux à louer comprenant 4 espaces de bureaux fermés et 1 secrétariat. Ce centre abrite actuellement avocat, notaire, huissier, etc... peut être loué partiellement ou entièrement. Pour renseignements, M. Charbonneau 477-5714

**CHALET A VENDRE**

REPRISE DE FAILLITE PERSONNELLE. Chalet construction 1981, St-Jean-de-Matha, accès au lac, foyer Franklin, évaluation municipale 29,300\$, prix demandé 27,500\$, 661-1338 ou 661-7244 [8-15]

St-Zénon, chalet meublé, eau chaude, douche paradis chasse et pêche, chemin ouvert à l'année prix de l'évaluation. Inf. 472-8139 JNO

**MAISONS A LOUER**

Mascouche Heights: maison western avec garage, grand terrain boisé, foyer naturel, tapis mur à mur, thermostats individuels, meublée si désiré. 575\$. 477-1586

**TERRAINS A VENDRE**

Terrebonne au sud de Ste-Anne, prix réduit, 5800\$, 24,500 pi. ca., rue Bastien. 1-465-8471 [1-8-15]

La Plaine, rue Poupart domaine Chartrand, zonage résidentiel unifamilial, boisé, services, 70x150, 48\$ pi. ca. 768-0542 [8-15-5-12]

Terrain commercial, Chemin Gascon à Terrebonne, 86,000 pi. ca. avec ou sans bâtiment, asphalte et éclairage, 35 le pied carré. Téléphonez à 471-7869 demandez Fred ou Gilbert.

MILLE-ILES: petit terrain de 100x75, rue Diane, très bien situé, boisé, 1300\$. F. Dubois 254-4591 LE PERMANENT COURTIER

**1 mois gratuit**  
**TERREBONNE GRAND 5 1/2**  
Chauffage électrique, stationnement avec prise électrique, face au parc d'amusement.  
**581-7854 492-0192**

**ST-LOUIS DE TERREBONNE LA SEIGNEURIE 3 1/2**  
Inclus: Chauffage, eau chaude, électricité, taxe d'eau, stationnement.  
Immeuble paisible avec grand terrain.  
**581-7854 492-1735**  
**1 mois gratuit**

**RE/MAX des Mille-Iles Inc. Courtier**  
Aimeriez-vous connaître la valeur de VOTRE PROPRIÉTÉ?  
ou  
trouver rapidement la maison DE VOS RÊVES?  
Je suis toujours disponible POUR VOUS!  
BUR.: 471-5503 RÉS.: 471-1913

**Vous songez à « VENDRE » votre propriété???**  
**Laissez-nous en discuter avec vous !**

**Century 21 A VOTRE SERVICE INC.**  
455, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE

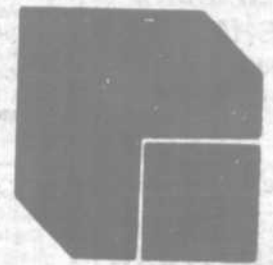
« RING...RING...RING... » UN COUP DE TÉLÉPHONE CHEZ-NOUS.  
« VVROUM...VVROUM...VVROUM... » UN AGENT CHEZ VOUS.  
**492-2221**  
L'endroit où toute « L'ÉQUIPE » est... À VOTRE SERVICE.  
Chaque franchise est indépendante et autonome.

Gilbert Lupien Louyse D'Amour Claude Neault Nadine Girouard France Castilloux



# Le Permanent

La Société Canada Trust  
Courtage immobilier • Prêts hypothécaires



*L'agent du Permanent  
à l'enseigne de l'efficacité!*

Succursale Terrebonne  
561, boulevard des Seigneurs

**471-4001**



Terrebonne: Près de l'eau, toit cathédrale, foyer central plus extra, taxes 1 400\$. D. Bélanger 474-5106.



St-Émile de l'Énergie: Maison de campagne au bord de l'eau, cave 7', près des services, lieu paisible, 35 000\$. D. Bélanger 474-5106.



St-Louis-Terrebonne: Maison style suisse avec garage, entrepôt, grand terrain, franklin, taxes basses, 54 900\$. G. Bergeron 471-4001.



St-Louis-Terrebonne: Bungalow de style espagnol, entrée split, secteur de choix, thermopompe, sous-sol fini, G. Bergeron 471-4001.



Mascouche: Près route 25, 5 belles pièces, superbe terrain 40,540 pi. ca. la campagne 15 minutes de la ville, 49 900\$. J. Bujold 471-4001.



Mascouche: Bungalow 7 pièces, foyer, franklin, garage, chauffage 600\$, taxes 972\$, 48 500\$. J. Côté 474-4227, 471-4001.



St-Louis-Terrebonne: Jumelé, 3 chambres, chauffage électrique, taxes 1 265\$, près de tous les services. J. Côté 474-4227, 471-4001.



Magnifique bungalow: Sous-sol fini, bar, foyer, piscine hors-terre, avec patio, grand terrain paysager, à voir. C. Darnet M. Gallant 471-4001.



Lachenaie: Bungalow, sous-sol fini, toit cathédrale, tourbillon, une visite vous fera apprécier sa décoration. M. Gallant 471-4001.



Mascouche: Très propre, garage, foyer, plusieurs inchs, patio 25x100, terrain 14,000 pi. ca. 59 900\$ négociable. L. Genest 471-4001.



St-Louis: Bungalow 1985, sous-sol semi-fini, grandes pièces, à aire ouverte, secteur paisible, taxes basses. L. Genest 471-4001.



St-François: Bungalow aire ouverte, zone agricole arrière, foyer pierre, piscine creusée, 3 chambres, taxes basses. M. Hamel 471-4001.



St-François: Vue sur l'eau, 5 appts, chauffage électrique, lave-vaisselle, plûque chauffante, foyer, armoire adulte, taxes basses. H. Hamel 471-4001.



St-Catharines: 17 500\$, montée Cacano, joli bungalow 30x30, 7 pièces, terrain 75x100, garage à l'arrière. C. Lahala 492-0498.



Lachenaie: 62 500\$, propriété impeccable, armoires chêne, stores, lave-vaisselle inclus, tout voir, moderne. L. Lanoville 471-4001.



Mascouche: 63 900\$, superbe canadienne en bois, beaucoup de luxe, faut vendre, prix imbattable, 3 chambres. L. Lanoville 471-4001.



Mascouche: Bungalow, cuisine avec plancher en céramique, sous-sol fini, salle de bains, sauna. D. Latrelle 471-4001.



St-Catharines: Lac Artistes, joli chalet hivernisé & meublé, 3 1/2 pièces, garage, très coquet, 10 000\$. D. Latrelle 471-4001, 439-5346.



St-Julienne: Bungalow 58x24, entrée split, sous-sol fini, 200x175, piscine creusée, 64 900\$. D. Lizotte 471-4001, 1-439-5346.



Bungalow: Très propre, sous-sol fini, chauffage électrique, clôturé, près école, pour vous? J. Morin 471-4001.



Bungalow: Toit briqué, 5 chambres, près école, piscine creusée, coin de rue. J. Morin 471-4001.



St-Louis-Terrebonne: Joli cottage 1982, coin de rue, près école primaire, route 640. Diane O'Donnell 471-0805.



Lachenaie: 54 000\$, coin de rue, 5 pièces, sous-sol fini, grand terrain de 7,827, taxes 1 000\$. D. O'Donnell 471-0805.



St-Julienne: Duplex bon revenu, grand terrain, zone commerciale, garage double. Robert Perreault/Thérèse Bouffard 471-4001.



St-Lin, St-Julienne, St-Catharines: Chalet, bungalow, 10 000\$ à 75 000\$, bord de l'eau, toutes vils. T.B. D'Amours/R. Perreault 471-4001.



St-Louis: Joli bungalow, situé près des transports, inclus lave-vaisselle, tapis ou installés, piscine 10'. G. Quévillon 471-0277.



La Plaine: Cottage frais peinturé avec garage, terrain clôturé, gazonné, près transport, taxes 544\$. G. Quévillon 471-0277.



St-François: À qui la chance? Cinq pièces, plancher de parquetier, porte-patio. Lise Renaud 471-2793.



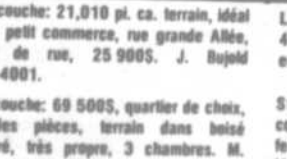
La Plaine: Petit bungalow, quatre pièces, sous-sol au trois-quart fini, impeccable, garage, faut voir. Lise Renaud 471-2793.



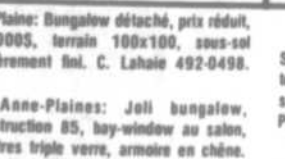
Louis-Terrebonne: Bungalow, construction A-1, 3 chambres, terrain 25,000 pi. ca. site enchanteur, à voir. J. Guy her 471-4001.



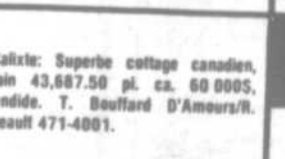
La Plaine: Bungalow avec façade en pierre, planchers de chêne, large armoire en chêne, peut à finir. J. Guy Richer 471-4001.



Mascouche: 21,010 pi. ca. terrain, idéal pour petit commerce, rue grande Allée, coin de rue, 25 900\$. J. Bujold 471-4001.



St-Anne-Plaines: Joli bungalow, construction 85, bay-window au salon, fenêtres triple verre, armoire en chêne. M. Gallant 471-4001.



St-Catharines: Superbe cottage canadien, terrain 43,687.50 pi. ca. 60 000\$, splendide. T. Bouffard D'Amours/R. Perreault 471-4001.



Mascouche: Duplex deux 5 1/2, très propre, revenu 850\$ par mois, près du parc industriel, 71 000\$. R. Perreault/T.B. D'Amours 471-4001.



St-François: 85 000\$, bungalow 3 chambres, garage, foyer, terrain paysager, sous-sol fini, chambre froide. Rochefort 471-6598.



Lachenaie: 70 000\$, joli bungalow près polyvalente, piscine pompe à chaleur, cabanon. C. Bochefer 471-5598, 471-4001.



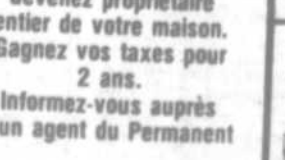
St-Louis-Terrebonne: Bungalow 1966, 3 chambres, sous-sol fini, terrain 7,985 pi. ca. transport à la porte, 58 500\$. André Robert 471-2171.



R.D.P.: Condominium 5 pièces, 1er étage, foyer, très grandes, améliorations cuisine et salle à manger. André Robert 471-2171.



Mascouche: Bungalow 1976, 4 chambres, belle terrasse, taxes 1 280\$, prix 54 700\$, discutable, près école. D. Latrelle 471-4001.



Mascouche: 39 900\$, vieille maison avec 35,454 pi. ca. terrain boisé, chemin Pincaurt, apportez-moi, une offre. H. Trudeau 471-4001.



Mascouche: 39 900\$, vieille maison avec 35,454 pi. ca. terrain boisé, chemin Pincaurt, apportez-moi, une offre. H. Trudeau 471-4001.

**HYPOTHÈQUE**  
APPROUVÉE D'AVANCE  
Cherchez le financement avant de trouver votre maison  
Informez-vous auprès d'un agent du Permanent

**Lofo-mensuelle**  
Faites-vous rembourser votre hypothèque maximum \$100,000. devenez propriétaire entier de votre maison. Gagnez vos taxes pour 2 ans. Informez-vous auprès d'un agent du Permanent

MLS  
POUR TOUS GENRES  
DE TRANSACTIONS IMMOBILIERES

Appelez  
**MICHELLE VÉZINA**

PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE DANS LA RÉGION

**RE/MAX** DES MILLES ILES INC. Centre Professionnel  
980, boul. des Seigneurs  
COURTIER TERREBONNE **471-5503**



**RE/MAX** 2000 inc. COURTIER  
**OMER MASSICOTTE**


**ACHAT — VENTE — INVESTISSEMENT**  
Montez, vous aussi, au sommet du succès  
avec RE/MAX 2000 Inc.

**492-0200**



**Le Permanent**  
La Société Canada Trust  
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires

**Jacques Morin**  
Agent Immobilier  
**471-4001**  
**477-6636**



MLS **RE/MAX**

**Vous pouvez rencontrer nos agents au kiosque des Galeries de Terrebonne ou au bureau.**

**RE/MAX des mille-iles inc.** COURTIER  
980 boul. des seigneurs terrebonne  
J6W 1V1  
**(514) 471-5503**



6-200 — Terrebonne: Split-level 1983. Impeccable. 2 chambres. Foyer. Terrassement. S/sol isolé gyproc. 63 500\$. Occupation immédiate.

6-171 — Terrebonne: Canadienne 1978. Garage. Terrain 27,864 p.c. 4 chambres. Foyer. Etc. Etc. Prix révisé. Occupation immédiate.

**RE/MAX** 2000 inc. COURTIER IMMOBILIER « MLS »  
**682-0101**

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust  
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires

**JE PEUX VOUS AIDER À VENDRE ACHETER ÉVALUER**

**Jocelyne Croteau**

Bur.: **471-4001**  
Rés.: **471-0469**  
561, boul. des Seigneurs  
Terrebonne



**MAISONS À VENDRE**

Cottage s. le québécois 1984, 6 1/2 pièces, 2 salles de bains, entrée double asphaltée, gazonnée, système d'alarme, cause transfert. 327-2247, 492-2358 ou 473-0196 [1-8-15-5]

Lachenaie, bungalow 2 c.c., beau terrain 7600 pi. ca, idéal pour jeune famille. Secteur paisible, tous services. Taxes basses, prix 38,000\$. Faut voir. Tél: 471-4046 - 471-1634 [8-15-5-12]

**RE/MAX** DES MILLES ILES INC.  
**CARMEN CAUMARTIN**

BUREAU: **471-5503** RÉSIDENCE: **645-5947**  
"Pour une évaluation gratuite en tout temps"

**"OUVERT AUX VISITEURS" À TERREBONNE**



**RAOUL CHARTRAND**  
COURTIER F.R.I. EN IMMEUBLES  
**471-8722**  
**471-1536**

INSCRIVEZ **MLS**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE MASCOCHE**

Tere 20 arpents. 30 000\$. Façade sur Ch. des Anglais. Terrain résidentiel avec aqueduc et asphalte. 10,000 pieds carrés. Prix \$6 000.

Haut-Terrebonne: Local à louer. Place commerciale. 3 grandes vitrines. 1800 pi. car. de plancher.

Bungalow 5 1/2 pièces, avec bachelors 4 pièces. Piscine intérieure. Garage 13 1/2x57. Extérieur briqué et stucco.

**TERREBONNE**

Terrain résidentiel, 7,500 pieds carrés dans la ville de Terrebonne.

**LACHENAIE**

Garage, débousselage et peinture avec bungalow de 7 pièces. Sous-sol fini. Très belle finition. Terrain paysagé.

Cottage 3 chambres, salon, cuisine, salle de séjour. Très belle place.

**LA PLAINE**

Terrain 15,000 p.c. Prix 5,500\$.

Montée Mathieu, 50 arpents de terre. Prix 35 000\$. R 198.

Terre 90 arpents dont 40 en terre faite, 50 en bois. Prix 65,000\$

**RAOUL CHARTRAND**  
**471-8722** **471-1536**

**MAISONS À VENDRE**

Maisons à vendre, Terrebonne et Lachenaie, plusieurs autres modèles neufs. 492-2858 [1-8-15]

Lachenaie, bungalow 24x40, 2 chambres à coucher, sous-sol semi fini, 291, rue St-Denis. [24-1-8-15]

Terrebonne: Bard de l'eau, 3 c.c., garage, foyer, bachelors S/S. Andrée Sardano 661-6660, 477-5151 Royal Lepage Courtier

Terrebonne: Bungalow 3 c.c., piscine, 2 foyers, arrière Centre d'achats, clôturé. Faites vite. Andrée Sardano 661-6660, 477-5151 Royal Lepage Courtier

St-Louis de Terr.: S/D bung., 3 c.c., S/S fini, lave-vaisselle, style québécoise, très propre. Andrée Sardano 661-6660, 477-5151, Royal Lepage Courtier.

A vendre, bungalow 3 chambres à coucher, avec garage, présentement loué 400\$ par mois, à La Plaine, Lac André. André Daoust, 255-5202 Ré-Max Montréal-Métro ctr [8-15]

À Terrebonne (Saint-Louis), belle canadienne, façade en pierre, près de tous les services, des routes 25. Maison impeccable. 4 chambres, piscine, foyer et garage. Conditions A1. Lise Methot, 383-5100, 383-8848, Royal Lepage.

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust  
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires

**NOUS SOMMES DEUX...**  
pour mieux vous servir et depuis février '86 nous avons vendu 29 propriétés. Double travail = double service VOUS AVEZ UNE PROPRIÉTÉ À VENDRE?

Manic Trudeau 474-2328  
Liliane Lanoville 666-1883  
561, des Seigneurs, Terrebonne — **471-4001**




**POUR VOTRE PUBLICITÉ 471-3719**

**CourtiERS LES IMMEUBLES BELWOOD**

Au service des acheteurs et vendeurs avisés **477-9333**

Région Mascouche/Terrebonne  
1699, Station Road, Mascouche-Heights

**La Plaine R86-728**  
Très beau terrain semi-boisé 86'x136' pour maison mobile ou bungalow — Taxes \$77. annuelles — Services payés — Prix demandé \$5,500. MLS.

**Mascouche Ouest R86-731**  
Grand garage 33'x32' avec bureau de 15'x19'. Construction blocs de béton — Le tout situé sur grand terrain 13,169 pi. car. Prix demandé \$39,000. MLS.

**St-Callixte R86-688**  
Très beau domaine boisé environ 1,000,000 de pieds carrés — équivalent à approx. 24 arpents. Site enchanteur. Faut voir. MLS.

**Mascouche R86-696**  
À qui la chance! 27 arpents avec magnifique bungalow, plusieurs bâtiments — borné par route 25 et rivière St-Jean-Baptiste. Pour gentleman farmer ou contracteur, car le zonage n'est pas agricole. Prix demandé \$295,000. MLS.

**St-Louis de Terrebonne R86-741**  
Style colonial — 3 chambres à l'étage, 1 au sous-sol — Superbe salle de jeu — Foyer — Situé face au terrain de jeu — Secteur résidentiel — Faut voir. MLS.

**Mascouche R86-746**  
Bungalow 2 chambres — sous-sol fini — abri d'auto — Planchers et boiseries en chêne — près de tous les services — Prix demandé \$61,000. Faut voir. MLS.

**Mascouche R86-743**  
Bungalow détaché — 4 chambres à coucher au premier plancher — 1 chambre au sous-sol — salle de jeux — grand terrain — piscine. Prix demandé \$64,700. MLS.

**Ste-Anne des Plaines 639**  
Grand terrain 34,833 pi. carrés — Prix raisonnable de \$5,000.00 — Taxes minimales \$80. approx. MLS.

**St-Louis de Terrebonne R86-748**  
Endroit exceptionnel pour la famille & enfants — 3 chambres — Terrain 57x100 — Mensuel c.i. \$536.70/mo. MLS.

**Appelez Nicole Bélanger-Wood 477-0562 René Brisebois agent 588-4356**

**Vos demandes de financement se font à partir de nos bureaux à taux compétitifs**

# JOURS D'AUBAINES ESTIVALES



Essence gratuite pendant **UN AN\***  
Valeur de **\$700\***

...à l'achat d'une

## DODGE ARIES



**7.5%**

**36 mois**

**8.5%**

**48 mois**

**5/80**  
LA MEILLEURE GARANTIE\*  
5 ANS/80 000 KM  
\*Niveau de crédit d'investissement  
\*Performance par le concessionnaire  
\*Sur la base des modèles et sous les  
conditions de financement Chrysler

\*Détails chez le concessionnaire



Pour mieux vous servir, nous sommes heureux de vous annoncer que nous avons fait l'acquisition d'une toute nouvelle machine à aligner, complètement électronique. Elle peut aligner les 4 roues de l'auto.



**CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE**

Maximum 5 litres

**14.95**



Protégez votre investissement!

Pièces d'origine. Inspection des amortisseurs et du système d'échappement pour assurer la sécurité, la bonne performance et la douceur de roulement du véhicule.

Inspection des amortisseurs et du système d'échappement



**SANS FRAIS**

**Budget**  
location d'autos

471-7106

Scars location d'autos



Aujourd'hui,

ça prend une Chrysler

&

471-4111

# LEROUX

575 RUE MASSON - TERREBONNE